

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 348



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 52
29 grudnia 2009

Spis treści

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU VI TRAKTATU UE

2009/1010/WSiSW:

- ★ Decyzja Zarządu Europolu z dnia 4 czerwca 2009 r. dotycząca warunków związanych z przetwarzaniem danych zgodnie z art. 10 ust. 4 decyzji o Europolu 1

2009/1011/WSiSW:

- ★ Decyzja Zarządu Europolu z dnia 4 czerwca 2009 r. ustanawiająca zasady dotyczące wyboru, przedłużania okresu sprawowania funkcji i odwołania dyrektora i zastępców dyrektora Europolu 3

V Akty przyjęte od dnia 1 grudnia 2009 r. na mocy Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktatu EURATOM

AKTY, KTÓRYCH PUBLIKACJA JEST OBOWIĄZKOWA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 1295/2009 z dnia 22 grudnia 2009 r. w sprawie dostosowania stawki składki na system emerytalno-rentowy dla urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. 9

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 1296/2009 z dnia 23 grudnia 2009 r. dostosowujące ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej, a także współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur	10
★ Decyzja Rady 2009/1012/WPZiB z dnia 22 grudnia 2009 r. w sprawie wspierania działań UE mających na celu propagowanie wśród państw trzecich kontroli wywozu uzbrojenia oraz zasad i kryteriów wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB	16

AKTY, KTÓRYCH PUBLIKACJA NIE JEST OBOWIĄZKOWA

2009/1013/UE:

★ Decyzja wykonawcza Rady z dnia 22 grudnia 2009 r. upoważniająca Republikę Austrii do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej	21
---	----

2009/1014/UE:

★ Decyzja Rady z dnia 22 grudnia 2009 r. w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.	22
---	----

2009/1015/UE:

★ Decyzja Rady z dnia 22 grudnia 2009 r. zmieniająca część I załącznika 3 do wspólnych instrukcji konsularnych dotyczącego obywateli państw trzecich, którzy podlegają obowiązkowi posiadania wizy lotniskowej	51
--	----

2009/1016/UE:

★ Decyzja Rady z dnia 22 grudnia 2009 r. uchylająca decyzję 2009/473/WE w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei ...	53
---	----

2009/1017/UE:

★ Decyzja Rady z dnia 22 grudnia 2009 r. w sprawie przyznania przez władze Republiki Węgierskiej pomocy państwa na zakup gruntów rolnych w okresie od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.	55
---	----

2009/1018/UE:

★ Decyzja Europejskiego Banku Centralnego z dnia 14 grudnia 2009 r. zmieniająca decyzję EBC/2006/17 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego (EBC/2009/29)	57
---	----

2009/1019/UE:

★ Zalecenie Rady z dnia 22 grudnia 2009 r. w sprawie szczepień przeciw grypie sezonowej ⁽¹⁾	71
--	----



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU VI TRAKTATU UE

DECYZJA ZARZĄDU EUROPOLU

z dnia 4 czerwca 2009 r.

dotycząca warunków związanych z przetwarzaniem danych zgodnie z art. 10 ust. 4 decyzji o Europolu

(2009/1010/WSiSW)

ZARZĄD EUROPOLU,

uwzględniając decyzję Rady ustanawiającą Europejski Urząd Policji (EUROPOL) z dnia 6 kwietnia 2009 r.⁽¹⁾ (zwaną dalej „decyzją o Europolu”), w szczególności jej art. 10 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zarząd, działając na wniosek dyrektora i po konsultacji ze wspólnym organem nadzorczym, określa warunki związane z przetwarzaniem danych do celów określenia, czy dane takie są przydatne do zadań Europolu i czy mogą zostać włączone do jego systemu informacyjnego, w szczególności w odniesieniu do dostępu do danych i ich wykorzystywania, a także granic czasowych przechowywania i usuwania danych.
- (2) Zarząd, przyjmując niniejszą decyzję, uwzględnia postanowienia Konwencji Rady Europy o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych z dnia 28 stycznia 1981 r. oraz zasady zawarte w zaleceniu nr R(87)15 Komitetu Ministrów Rady Europy z dnia 17 września 1987 r. w sprawie wykorzystania danych osobowych przez policję.
- (3) Decyzja Zarządu jest przedstawiana Radzie do zatwierdzenia,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Definicje

Do celów niniejszej decyzji:

- a) „dane osobowe” oznaczają wszelkie informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby

fizycznej; osoba możliwa do zidentyfikowania to osoba, której tożsamość można ustalić bezpośrednio lub pośrednio, w szczególności przez powołanie się na numer identyfikacyjny lub jeden lub więcej szczególnych czynników określających jej tożsamość fizyczną, fizjologiczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową czy społeczną;

- b) „przetwarzanie danych osobowych” oznacza każdą operację lub zestaw operacji dokonywanych na danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub inny, takich jak gromadzenie, rejestracja, porządkowanie, przechowywanie, adaptacja lub modyfikacja, odzyskiwanie, konsultowanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przekazanie, rozpowszechnianie lub udostępnianie w inny sposób, układanie lub kompilowanie, blokowanie, usuwanie lub niszczenie;
- c) „systemy przetwarzania informacji” oznaczają system informacyjny Europolu, pliki robocze do celów analizy oraz inne systemy do przetwarzania danych osobowych, o których mowa w art. 10 ust. 1 decyzji o Europolu;
- d) „system informacyjny” oznacza system, o którym mowa w art. 11 ust. 1 decyzji o Europolu;
- e) „plik roboczy do celów analizy” oznacza plik otwarty do celów analizy, o którym mowa w art. 14 decyzji o Europolu;
- f) „organy UE” oznaczają instytucje, organy, biura i agencje ustanowione Traktatem o Unii Europejskiej oraz traktatami ustanawiającymi Wspólnoty Europejskie lub na ich podstawie, o których mowa w art. 22 ust. 1 decyzji o Europolu;
- g) „osoby trzecie” oznaczają państwa trzecie i organizacje, o których mowa w art. 23 ust.1 decyzji o Europolu;
- h) „nałęczycie upoważnieni pracownicy Europolu” oznaczają pracowników mianowanych przez dyrektora do celów przetwarzania danych osobowych zgodnie z niniejszą decyzją.

⁽¹⁾ Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37.

Artykuł 2**Zakres**

Niniejsza decyzja ma zastosowanie do danych osobowych przekazywanych do Europolu w celu ustalenia, czy dane takie są przydatne do jego zadań i czy mogą zostać włączone do jego systemu informacyjnego, z wyjątkiem:

- a) danych osobowych wprowadzonych do systemu informacyjnego zgodnie z art. 13 ust. 1 decyzji o Europolu;
- b) danych osobowych przekazywanych przez państwo członkowskie, organ UE lub osobę trzecią w celu włączenia do określonego pliku roboczego do celów analizy oraz danych osobowych włączonych do pliku roboczego do celów analizy zgodnie z art. 14 decyzji o Europolu;
- c) danych osobowych przekazywanych do Europolu w celu włączenia do innego określonego systemu do przetwarzania danych osobowych, o którym mowa w ostatnim zdaniu art. 10 ust. 1 decyzji o Europolu.

Artykuł 3**Dostęp i wykorzystanie**

1. Dostęp do danych osobowych przetwarzanych przez Europol zgodnie z niniejszą decyzją mają wyłącznie należycie upoważnieni pracownicy Europolu.
2. Bez uszczerbku dla art. 17 decyzji o Europolu, dane osobowe przetwarzane przez Europol zgodnie z niniejszą decyzją mogą być wykorzystywane wyłącznie do celu określenia, czy dane takie są przydatne do zadań Europolu i czy mogą zostać włączone do jego systemu informacyjnego.
3. Jeśli Europol stwierdzi, że określone dane są przydatne do jego zadań i mogą zostać włączone do jego systemu informacyjnego, Europol sugeruje państwu członkowskiemu przekazywającemu dane włączenie ich do systemu informacyjnego Europolu zgodnie z art. 13 ust. 1 decyzji o Europolu. W przypadku niezastosowania się państwa członkowskiego do sugestii Europolu, zastosowanie ma art. 5 niniejszej decyzji.

Artykuł 4**Zasady dotyczące ochrony danych osobowych i bezpieczeństwa danych**

1. Przetwarzając dane osobowe zgodnie z niniejszą decyzją, Europol przestrzega zasad dotyczących ochrony danych osobo-

wych i bezpieczeństwa danych, określonych w decyzji o Europolu, a w szczególności w art. 18, 27 i 35, oraz zasad przyjętych w odnośnych przepisach wykonawczych.

2. Jeśli Europol decyduje się włączyć takie dane do systemów przetwarzania informacji lub też usunąć je lub zniszczyć, informuje o tym fakcie przekazujące dane państwo członkowskie, organ UE lub osobę trzecią.

Artykuł 5**Granice czasowe przechowywania i usuwania danych**

1. Decyzja o przetwarzaniu danych osobowych zgodnie z art. 3 ust. 2 jest podejmowana w możliwie jak najkrótszym terminie, a w każdym wypadku nie później niż sześć miesięcy po otrzymaniu takich danych przez Europol.
2. W przypadku braku takiej decyzji po upływie sześciu miesięcy, przedmiotowe dane osobowe są usuwane lub niszczone, a o fakcie tym informuje się państwo członkowskie, organ UE lub osobę trzecią przekazującą dane.

Artykuł 6**Odpowiedzialność**

Europol ponosi odpowiedzialność za zagwarantowanie przestrzegania przepisów art. 3, 4 i 5 niniejszej decyzji.

Artykuł 7**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem wprowadzenia w życie decyzji o Europolu.

Sporządzono w Hadze dnia 4 czerwca 2009 r.

Zatwierdzono przez Radę dnia 30 listopada 2009 r.

S. CLERTON

Przewodniczący

DECYZJA ZARZĄDU EUROPOLU**z dnia 4 czerwca 2009 r.****ustanawiająca zasady dotyczące wyboru, przedłużania okresu sprawowania funkcji i odwołania dyrektora i zastępców dyrektora Europolu**

(2009/1011/WSiSW)

ZARZĄD EUROPOLU,

uwzględniając decyzję Rady z dnia 6 kwietnia 2009 r. ustanawiającą Europejski Urząd Policji (EUROPOL) ⁽¹⁾ (zwaną dalej „decyzją o Europolu”), w szczególności jej art. 37 ust. 9 lit. g), art. 38 ust. 1, art. 38 ust. 2, art. 38 ust. 3, art. 38 ust. 7 oraz art. 39,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich (zwany dalej „regulaminem pracowniczym”) oraz Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich (zwane dalej „warunkami zatrudnienia”) określone w rozporządzeniu Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽²⁾,

uwzględniając art. 12 warunków zatrudnienia dotyczący warunków zatrudnienia pracowników tymczasowych oraz tytuł II rozdział 9 warunków zatrudnienia dotyczący rozwiązania stosunku pracy z pracownikami tymczasowymi,

uwzględniając decyzję Komisji SEC(2009) 27/2 z dnia 12 stycznia 2009 r. zawierającą wytyczne dotyczące wyboru i mianowania dyrektorów agencji regulacyjnych, agencji wykonawczych i wspólnych przedsiębiorstw,

uwzględniając regulamin Zarządu,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zadaniem Zarządu jest ustanowienie zasad mających zastosowanie przy wyborze, przedłużaniu okresu sprawowania funkcji i odwoływaniu dyrektora i zastępców dyrektora Europolu, które – przed ich wejściem w życie – zatwierdza Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną.
- (2) Dyrektora i zastępców dyrektora należy wybierać w oparciu o obiektywną i przejrzystą procedurę, bez uszczerbku dla poufności postępowania i ochrony danych osobowych przetwarzanych do celów procedur rekrutacji.
- (3) Wskazane jest zatwierdzenie procedur analogicznych do procedur określonych w decyzji Komisji SEC(2009) 27/2 z dnia 12 stycznia 2009 r.
- (4) Celem procedur rekrutacji jest wskazanie kandydatów posiadających najlepsze kwalifikacje na stanowisko oczekujące na obsadzenie.

- (5) Europol jest pracodawcą działającym zgodnie z zasadą równych szans,

USTANAWIA NASTĘPUJĄCE ZASADY:

ROZDZIAŁ 1**PRZEPISY OGÓLNE****Artykuł 1**

1. Niniejsze przepisy mają zastosowanie przy wyborze, przedłużaniu okresu sprawowania funkcji i odwoływaniu dyrektora i zastępców dyrektora Europolu zgodnie z art. 38 decyzji o Europolu.
2. Jeśli dyrektor tymczasowo nie jest w stanie sprawować swoich funkcji przez okres dłuższy niż jeden miesiąc lub jeśli stanowisko dyrektora pozostaje do obsadzenia, jego funkcje sprawuje zastępca dyrektora. W tym celu Zarząd wskazuje kolejność zastępowania.
3. Wszelkie odniesienia w niniejszych zasadach do osoby płci męskiej uznaje się jednocześnie za odniesienia do płci żeńskiej i odwrotnie, chyba że z kontekstu wyraźnie wynika inaczej.

ROZDZIAŁ 2**PROCEDURY REKRUTACJI****Artykuł 2**

Procedura rekrutacji musi być zgodna z zasadami określonymi w art. 12 ust. 1 warunków zatrudnienia.

Artykuł 3

1. Stanowisko dyrektora lub zastępcy dyrektora uznaje się za wolne:
 - a) w ciągu dziewięciu miesięcy przed upływem ich okresu sprawowania funkcji;
 - b) po otrzymaniu przez Radę rezygnacji w formie pisemnej;
 - c) po podjętej przez Radę decyzji o odwołaniu dyrektora lub zastępcy dyrektora, lub o zakończeniu ich służby w inny sposób zgodnie z rozdziałem 4 niniejszych zasad;
 - d) w ciągu dziewięciu miesięcy przed dniem, w którym dyrektor lub zastępca dyrektora kończy 65 lat; lub
 - e) w przypadku śmierci dyrektora lub zastępcy dyrektora.

⁽¹⁾ Dz.U. L 121 z 15.5.2009, s. 37.

⁽²⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

2. Dla każdego stanowiska do obsadzenia Zarząd sporządza ogłoszenie o naborze. W przypadku stanowiska zastępcy dyrektora Zarząd sporządza ogłoszenie o naborze po uprzednich konsultacjach z dyrektorem.

W ogłoszeniu o naborze określa się w sposób jasny i szczegółowy następujące elementy:

- a) ogólny zakres zadań i misji Europolu zgodnie z decyzją o Europolu;
- b) zakres najważniejszych funkcji i obowiązków odpowiednio dyrektora lub zastępcy dyrektora, z właściwymi odniesieniami do decyzji o Europolu;
- c) kryteria kwalifikowalności, które musi spełniać każdy kandydat;
- d) profil kandydata na stanowisko zawierający wszelkie cechy, które uważa się za istotne do pełnienia funkcji i które wykorzystuje się następnie jako kryteria rekrutacji;
- e) opis procedury rekrutacji i mianowania;
- f) warunki zatrudnienia w tym stanowisku, charakter proponowanej umowy i długość okresu sprawowania funkcji;
- g) sposób i końcowy termin składania zgłoszeń.

3. Proces rekrutacji obejmuje ocenę mającą na celu sprawdzenie poszczególnych kompetencji i umiejętności kandydatów.

Zarząd określa charakter i sposób oceny dla każdego wolnego stanowiska i może podjąć decyzję o zwróceniu się do zewnętrznego ośrodka ds. oceny.

4. W ogłoszeniu o naborze wskazuje się ponadto, że kandydaci są zobowiązani do składania zgłoszeń w formie pisemnej, wraz ze szczegółowym życiorysem, listem motywacyjnym i odpowiednimi referencjami poświadczającymi predyspozycje do wykonywania obowiązków związanych z wolnym stanowiskiem, do przewodniczącego Zarządu w ciągu sześciu miesięcy od dnia publikacji ogłoszenia o naborze w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Ogłoszenie o naborze zawiera również informacje dotyczące przeprowadzenia postępowania sprawdzającego wobec wyłoni-

nych kandydatów zgodnie z zasadami przyjętymi na mocy art. 40 decyzji o Europolu.

Artykuł 4

1. Zarząd zapewnia opublikowanie ogłoszenia o naborze, o którym mowa w art. 3 ust. 2, w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz w innych środkach przekazu, w tym w gazetach krajowych i czasopismach specjalistycznych, w celu osiągnięcia jak najszerszego zasięgu we wszystkich państwach członkowskich.

2. Europol informuje jednostki krajowe Europolu o naborze na stanowisko dyrektora lub zastępcy dyrektora. Jednostki krajowe informują właściwe organy państw członkowskich o naborze. Właściwe organy odpowiadają za zapewnienie rozpowszechnienia informacji o naborze w swoich departamentach i wśród pracowników, których informacja ta dotyczy.

3. Europol wysyła kandydatom potwierdzenie otrzymania zgłoszeń.

Artykuł 5

1. Zarząd powołuje komisję kwalifikacyjną (zwaną dalej „komisją”), która ocenia otrzymane zgłoszenia i sporządza umotywowane sprawozdanie przedstawiane Zarządowi zgodnie z art. 6 niniejszych zasad.

2. W przypadku stanowiska dyrektora komisja składa się z członka Zarządu reprezentującego Komisję i sześciu członków Zarządu reprezentujących państwa członkowskie, którzy są wybierani przez Zarząd drogą losowania.

3. W przypadku stanowiska zastępcy dyrektora komisja składa się z dyrektora lub wyznaczonego przez niego zastępcy dyrektora, członka Zarządu reprezentującego Komisję i pięciu członków Zarządu reprezentujących państwa członkowskie, którzy są wybierani przez Zarząd drogą losowania.

4. Jeśli wyznaczony zgodnie z ust. 2 i 3 członek Zarządu nie może uczestniczyć w pracach komisji, zastępuje go inny członek Zarządu reprezentujący, odpowiednio, Komisję lub dane państwo członkowskie.

5. Jeśli istnieje powód, by przypuszczać, że członek komisji jest w osobistych relacjach z jednym z kandydatów lub jeśli mógłby powstać inny potencjalny konflikt interesów, członek ten nie może uczestniczyć w pracach komisji i musi go zastąpić inny członek zgodnie z ust. 4.

6. Sekretariat Zarządu pełni funkcję sekretariatu komisji.

Artykuł 6

1. Podczas pierwszego posiedzenia komisja wybiera spośród swoich członków przewodniczącego.

2. Przy realizowaniu swoich zadań komisja może korzystać ze wsparcia zewnętrznego specjalisty ds. zasobów ludzkich, jeśli Zarząd podejmie taką decyzję z własnej inicjatywy lub na wniosek komisji. Zewnętrzny specjalista ds. zasobów ludzkich nie posiada statusu członka komisji.

3. Do zadań komisji należy:

- a) wskazanie wszystkich kandydatów, którzy kwalifikują się na stanowisko, zgodnie z kryteriami określonymi w ogłoszeniu o naborze;
- b) sporządzanie wstępnych ocen zgłoszeń kwalifikujących się kandydatów, z uwzględnieniem ich kwalifikacji zawodowych, umiejętności, doświadczenia i referencji, w celu podjęcia decyzji, którzy z nich powinni być poddani dalszej ocenie przez komisję;
- c) organizowanie przeprowadzania oceny kandydatów zgodnie z art. 3 ust. 3 niniejszych zasad;
- d) przeprowadzanie rozmów z kandydatami w celu dokonania oceny ich kwalifikacji i umiejętności według kryteriów określonych w ogłoszeniu o naborze; oraz
- e) sporządzanie odpowiednio umotywowanych sprawozdań dotyczących otrzymanych zgłoszeń oraz zastosowanej procedury, w tym:
 - (i) listy kwalifikujących się kandydatów ze wskazaniem tych, z którymi komisja przeprowadziła rozmowę;
 - (ii) listy kandydatów, wymienionych w kolejności stosownie do posiadanych kwalifikacji, spełniających wszystkie kryteria kwalifikowalności i w przypadku których uznaje się, iż najlepiej odpowiadają oni kryteriom rekrutacji określonym w ogłoszeniu o naborze.

4. Prace komisji powinny być w pełni udokumentowane, a mianowicie za pomocą arkuszy ocen opracowanych zgodnie z kryteriami określonymi w ogłoszeniu o naborze i innymi wytycznymi otrzymanymi od Zarządu. Arkusze ocen i streszczenie ogólnych wniosków komisji dotyczących każdego kandydata załącza się do dokumentacji zgłoszeniowej.

5. Wyniki wszelkiego rodzaju prac przeprowadzanych w imieniu komisji przez jej sekretariat, jednego lub więcej członków lub zewnętrznego specjalistę ds. zasobów ludzkich, są w całości przedstawiane komisji do wglądu i zatwierdzenia.

6. Decyzję komisji, na podstawie której sporządzane jest sprawozdanie, podpisuje jej przewodniczący i jeden członek komisji.

7. Przewodniczący komisji przekazuje Zarządowi, najwcześniej jak to możliwe po zakończeniu przeprowadzania rozmów, sprawozdanie sporządzone przez komisję oraz pełną dokumentację zgłoszeniową kandydatów, z którymi przeprowadzono rozmowę.

Artykuł 7

Po każdym etapie rekrutacji kandydaci niewyłonieni przez komisję są informowani przez sekretariat komisji w formie pisemnej o wynikach procedury.

Artykuł 8

1. Prace komisji odbywają się w Hadze, chyba że Zarząd zdecyduje inaczej.

2. Koszty podróży i pobytu, w tym pobytu w hotelu, ponoszone przez członków komisji i kandydatów zaproszonych na testy i rozmowy, są im zwracane zgodnie z właściwymi przepisami.

Artykuł 9

1. Zarząd zwraca się do przewodniczącego o wyjaśnienie przeprowadzonej procedury i przedstawienie sprawozdania komisji.

2. Zarząd może podjąć decyzję o przeprowadzeniu rozmów z kandydatami znajdującymi się na liście komisji i z każdym innym kwalifikującym się kandydatem, z którym komisja przeprowadziła rozmowę.

3. Na podstawie sprawozdania przedstawionego przez komisję oraz, jeśli jest to stosowne, wyników z rozmów przeprowadzonych zgodnie z ust. 2, Zarząd przyjmuje uzasadnioną opinię:

- a) przedstawiając listę kwalifikujących się kandydatów;
- b) sporządzając listę co najmniej trzech kwalifikujących się kandydatów dopuszczonych do kolejnego etapu naboru, wymienionych w kolejności stosownie do posiadanych kwalifikacji; oraz
- c) potwierdzając, że kandydaci dopuszczeni do kolejnego etapu naboru spełniają warunki zatrudnienia określone w art. 12 ust. 2 warunków zatrudnienia oraz wszystkie kryteria kwalifikowalności określone w ogłoszeniu o naborze.

4. Jeśli członek Zarządu znajduje się również na liście kandydatów lub jeśli mógłby powstać inny konflikt interesów, nie może on być obecny podczas sporządzania opinii Zarządu.

5. Przewodniczący Zarządu przekazuje opinię Zarządu razem z pełną dokumentacją zgłoszeniową każdego z kandydatów dopuszczonych do kolejnego etapu naboru Radzie, by umożliwić jej podjęcie decyzji zgodnie z art. 38 decyzji o Europolu, na podstawie wszystkich odpowiednich informacji.

6. Kandydaci, których Zarząd nie wyłonił, są informowani w formie pisemnej przez sekretariat Zarządu o wynikach procedury.

Artykuł 10

Po podjęciu decyzji o nominacji przez Radę każdy kandydat, który ubiegał się o stanowisko, otrzymuje od sekretariatu Zarządu oficjalne zawiadomienie o wynikach procedury. Trzymiesięczny okres na składanie zażaleń zgodnie z art. 90 regulaminu pracowniczego liczy się od daty znajdującej się na awizo przesyłki.

Artykuł 11

1. Prace komisji i Zarządu są niejawne.

2. Członkowie komisji oraz członkowie Zarządu i inni pracownicy Europolu, pracownicy zewnętrznych ośrodków ds. oceny oraz zewnętrzny specjalista ds. zasobów ludzkich, zaangażowani w przeprowadzanie procedury rekrutacji, muszą utrzymywać najściślejszą poufność odnośnie do prowadzonych prac.

ROZDZIAŁ 3

PRZEDŁUŻANIE OKRESU SPRAWOWANIA FUNKCJI

Artykuł 12

1. Jeśli okres sprawowania funkcji przez dyrektora lub zastępcę dyrektora mianowany na mocy art. 38 decyzji o Europolu może być przedłużony zgodnie z art. 38 ust. 1 lub art. 38 ust. 2 decyzji o Europolu, Zarząd może podjąć decyzję o odstąpieniu od procedury ustanowionej w rozdziale 2. W takich przypadkach Zarząd sporządza, najpóźniej na dwanaście miesięcy przed zakończeniem okresu sprawowania funkcji, opinię z wnioskiem do Rady o przedłużeniu okresu sprawowania funkcji. Zarząd powinien w dużej mierze uwzględnić w opinii wyniki osiągnięte przez danego dyrektora lub zastępcę dyrektora podczas pierwszego okresu sprawowania funkcji, roczne sprawozdania z oceny działalności sporządzone zgodnie z art. 15 ust. 2 warunków zatrudnienia oraz misję i potrzeby Europolu w nadchodzących latach.

Opinię Zarządu z wnioskiem o przedłużenie okresu sprawowania funkcji zastępcy dyrektora przedstawia się po konsultacjach z dyrektorem.

2. Procedurę określoną w rozdziale 2 przeprowadza się, jeśli Zarząd nie podejmuje decyzji o odstąpieniu od niej, jeśli Rada podejmuje decyzję o nieprzedłużeniu okresu sprawowania funkcji danego dyrektora lub zastępcy dyrektora lub jeśli Radzie nie udaje się podjąć decyzji w tej sprawie w ciągu trzech miesięcy od otrzymania opinii Zarządu.

ROZDZIAŁ 4

ZAKOŃCZENIE SŁUŻBY

Artykuł 13

1. Z wyjątkiem przypadku śmierci służba dyrektora lub zastępcy dyrektora kończy się, zgodnie z art. 47 lit. a) warunków zatrudnienia, wraz z końcem miesiąca, w którym dana osoba osiąga wiek 65 lat.

2. Decyzję o zakończeniu służby dyrektora lub zastępcy dyrektora podejmuje Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, po otrzymaniu opinii Zarządu, zgodnie z art. 15 i 17 niniejszych zasad.

3. Opinia Zarządu o zakończeniu służby zastępcy dyrektora sporządzana jest po konsultacjach z dyrektorem.

Artykuł 14

1. Dyrektor lub zastępca dyrektora, który chce złożyć rezygnację przed upływem okresu sprawowania funkcji, sporządza pisemne jednoznaczne oświadczenie o zamiarze odejścia ze służby Europolu, proponując datę, od której rezygnacja powinna wejść w życie zgodnie z art. 47 lit. b) ppkt (ii) warunków zatrudnienia.

2. Rezygnację w formie pisemnej składa się do przewodniczącego Rady razem z kopią dla przewodniczącego Zarządu oraz dla dyrektora w przypadku rezygnacji przez zastępcę dyrektora.

Artykuł 15

1. Na wniosek Zarządu Rada może zakończyć służbę dyrektora lub zastępcy dyrektora zgodnie z art. 47 lit. b) warunków zatrudnienia, przestrzegając okresu wypowiedzenia i innych warunków, o których mowa w ppkt (ii) oraz (iii) wymienionego artykułu.

2. Na wniosek Zarządu Rada może zakończyć służbę dyrektora lub zastępcy dyrektora bez wypowiedzenia, jeśli spełnione są warunki, o których mowa w art. 48 lit. a) lub b) warunków zatrudnienia.

3. Rada kończy służbę dyrektora lub zastępcy dyrektora bez wypowiedzenia, jeśli spełnione są warunki, o których mowa w art. 50 warunków zatrudnienia. W takich przypadkach Rada, po wysłuchaniu danej osoby oraz realizacji procedury dyscyplinarnej, o której mowa w art. 16 ust. 2 niniejszych przepisów, oświadcza, że nawiązany z nią stosunek pracy ulega rozwiązaniu.

Przed rozwiązaniem stosunku pracy dyrektor lub zastępca dyrektora może zostać zawieszony, dyrektor przez Zarząd, zaś zastępca dyrektora przez dyrektora, zgodnie z art. 50 ust. 2 warunków zatrudnienia i art. 23 i 24 załącznika IX do regulaminu pracowniczego.

Artykuł 16

1. Każde umyślne lub wynikające z zaniedbania niedopełnienie przez dyrektora lub zastępcę dyrektora obowiązków w ramach decyzji o Europolu lub warunków zatrudnienia podlega postępowaniu dyscyplinarnemu zgodnie z art. 50 lit. a) warunków zatrudnienia, tytułem VI regulaminu pracowniczego i, w stosownych przypadkach, załącznikiem IX do regulaminu pracowniczego.

Tego rodzaju niedopełnienie obejmuje między innymi udowodnione podawanie fałszywych informacji dotyczących własnych umiejętności zawodowych lub wymogów określonych w art. 12 ust. 2 warunków zatrudnienia, jeśli podane fałszywe informacje miały znaczący wpływ na podjęcie decyzji o zatrudnieniu.

2. Postępowanie dyscyplinarne rozpoczyna się i odbywa zgodnie z załącznikiem IX do regulaminu pracowniczego.

Artykuł 17

1. Po przeprowadzeniu procedury dyscyplinarnej określonej w załączniku IX regulaminu pracowniczego Rada może zakończyć służbę dyrektora lub zastępcy dyrektora bez wypowiedzenia z przyczyn dyscyplinarnych, zgodnie z art. 49 warunków zatrudnienia, w poważnych przypadkach umyślnego lub wynikającego z zaniedbania niedopełnienia przez dyrektora lub zastępcę dyrektora ich obowiązków.

Przed rozwiązaniem stosunku pracy dyrektor lub zastępca dyrektora może zostać zawieszony, dyrektor przez Zarząd, zaś zastępca dyrektora przez dyrektora, zgodnie z art. 50 ust. 2 Warunków zatrudnienia i art. 23 i 24 załącznika IX do regulaminu pracowniczego.

2. Po otrzymaniu sprawozdania od komisji dyscyplinarnej, o którym mowa w art. 18 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, Zarząd podejmuje decyzję, czy należy przedstawić Radzie opinię w celu zakończenia służby dyrektora zgodnie z art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu. W takich przypadkach

Zarząd przedstawia, w ciągu jednego miesiąca od daty otrzymania sprawozdania od komisji dyscyplinarnej, odpowiednio uzasadnioną opinię dotyczącą kary, którą należy nałożyć za zarzucane czyny, lub wszelkich innych środków, które Rada powinna podjąć zgodnie z niniejszymi zasadami. Przed sporządzeniem opinii Zarząd daje dyrektorowi możliwość zabrania głosu w swojej sprawie. Przewodniczący Zarządu przekazuje opinię Zarządowi Rady zgodnie z art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu, zaś jej kopię dyrektorowi, przeciwko któremu wystosowano zarzuty.

Jeśli Zarząd podejmuje decyzję, by nie przekazywać opinii Radzie zgodnie z art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu, ma on prawo nałożenia jednej z kar przewidzianych w art. 9 ust. 1 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, innej niż usunięcie dyrektora z jego stanowiska. Po wysłuchaniu dyrektora zarząd podejmuje decyzję zgodnie z art. 9 i 10 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, w ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania opinii od komisji dyscyplinarnej. Decyzja musi być uzasadniona.

3. Po otrzymaniu sprawozdania od komisji dyscyplinarnej, o którym mowa w art. 18 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, dyrektor niezwłocznie przedstawia Zarządowi projekt odpowiednio umotywowanej opinii dotyczącej kary, którą należy nałożyć za zarzucane czyny, lub wszelkich innych środków, które Rada powinna podjąć wobec zastępcy dyrektora, zgodnie z niniejszymi zasadami.

Zarząd podejmuje decyzję, czy Radzie należy przedstawić opinię w celu zakończenia służby danego zastępcy dyrektora, zgodnie z art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu. Przed sporządzeniem opinii Zarząd daje zastępcy dyrektora możliwość zabrania głosu w swojej sprawie. Zarząd sporządza opinię w ciągu jednego miesiąca od daty otrzymania przez dyrektora sprawozdania od komisji dyscyplinarnej. Przewodniczący Zarządu przekazuje opinię Zarządu Radzie zgodnie z art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu, zaś jej kopię zastępcy dyrektora, przeciwko któremu wystosowano zarzuty.

Jeśli Zarząd podejmie decyzję, by nie przekazywać opinii Radzie zgodnie z art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu, dyrektor ma prawo nałożyć jedną z kar przewidzianych w art. 9 ust. 1 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, inną niż usunięcie zastępcy dyrektora z jego stanowiska. Po wysłuchaniu danego zastępcy dyrektora dyrektor podejmuje decyzję zgodnie z art. 9 i 10 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, w ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania opinii od komisji dyscyplinarnej. Decyzja musi być uzasadniona.

4. Po otrzymaniu opinii Zarządu, o której mowa w ust. 2 i 3 niniejszego artykułu, Rada, po wysłuchaniu danego dyrektora lub zastępcy dyrektora, podejmuje decyzję, czy usunąć dyrektora lub jego zastępcę ze stanowiska zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. h) załącznika IX do regulaminu pracowniczego lub w inny sposób zakończyć jego służbę w Europolu.

Jeśli Rada podejmuje decyzję o usunięciu dyrektora lub zastępcy dyrektora ze stanowiska, lub o zakończeniu jego służby w inny sposób, wskazuje w swojej decyzji właściwy charakter środka oraz datę, od której ma on zastosowanie. Decyzja musi być odpowiednio uzasadniona i należy ją przedstawić osobie zainteresowanej i Europolowi.

Rada podejmuje decyzję o usunięciu dyrektora lub zastępcy dyrektora ze stanowiska zgodnie z art. 9 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, w ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania opinii komisji dyscyplinarnej, o której mowa w art. 18 załącznika IX do regulaminu pracowniczego.

5. Jeśli Rada podejmuje decyzję, by nie usuwać dyrektora lub zastępcy dyrektora ze stanowiska zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. h) załącznika IX do regulaminu pracowniczego, ani w inny sposób zakończyć jego służbę w Europolu, sprawa wraca do ponownego rozpatrzenia przez Zarząd – w przypadku dyrektora, lub przez Zarząd i dyrektora – w przypadku zastępcy dyrektora.

W przypadku gdy sprawa dyrektora powraca do ponownego rozpatrzenia przez Zarząd, Zarząd ma prawo do nałożenia jednej z kar przewidzianych w art. 9 ust. 1 załącznika IX do regulaminu pracowniczego, innej niż usunięcie dyrektora ze stanowiska. Po wysłuchaniu dyrektora Zarząd podejmuje niezwłocznie stosowną decyzję. Decyzja musi być uzasadniona.

Jeśli sprawa zastępcy dyrektora powraca do ponownego rozpatrzenia przez Zarząd i dyrektora, dyrektor ma prawo do nałożenia jednej z kar przewidzianych w art. 9 ust. 1 załącznika IX

do regulaminu pracowniczego, innej niż usunięcie zastępcy dyrektora ze stanowiska. Po wysłuchaniu danego zastępcy dyrektor podejmuje niezwłocznie stosowną decyzję. Decyzja musi być uzasadniona.

ROZDZIAŁ 5

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 18

1. Niniejsze zasady wchodzi w życie tego samego dnia co data rozpoczęcia stosowania decyzji o Europolu.
2. W ciągu trzech lat od wejścia w życie Zarząd poddaje niniejsze zasady pod ocenę.
3. Wszelkie propozycje zmian niniejszych zasad zostają wzięte pod uwagę przez Zarząd w celu ich zatwierdzenia przez Radę zgodnie z procedurą określoną w art. 38 ust. 3 i art. 38 ust. 7 decyzji o Europolu.

Sporządzono w Hadze dnia 4 czerwca 2009 r.

Zatwierdzono przez Radę dnia 30 listopada 2009 r.

S. CLERTON

Przewodniczący

V

(Akty przyjęte od dnia 1 grudnia 2009 r. na mocy Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i Traktatu EURATOM)

AKTY, KTÓRYCH PUBLIKACJA JEST OBOWIĄZKOWA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE, EURATOM) NR 1295/2009

z dnia 22 grudnia 2009 r.

w sprawie dostosowania stawki składki na system emerytalno-rentowy dla urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r.

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽¹⁾, w szczególności art. 83a regulaminu pracowniczego oraz załącznik XII do tego regulaminu,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 13 załącznika XII do regulaminu pracowniczego Eurostat przedstawił w dniu 1 września 2009 r. sprawozdanie w sprawie oszacowania aktuarialnego systemu emerytalno-rentowego na rok 2009, w którym zaktualizowane zostały parametry określone w tym załączniku. Z oszacowania tego wynika, że stawka składki niezbędna dla utrzymania równowagi aktuarialnej

systemu emerytalno-rentowego wynosi 11,3 % wynagrodzenia podstawowego.

- (2) W celu zapewnienia równowagi aktuarialnej systemu emerytalno-rentowego urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej należy zatem dokonać dostosowania poziomu składki do poziomu 11,3 % wynagrodzenia podstawowego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. stawka składki, o której mowa w art. 83 ust. 2 regulaminu pracowniczego, wynosi 11,3 %.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady

A. CARLGREN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE, EURATOM) NR 1296/2009**z dnia 23 grudnia 2009 r.**

dostosowujące ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. wynagrodzenia i emerytury urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej, a także współczynniki korygujące stosowane w odniesieniu do wynagrodzeń i emerytur

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając Protokół w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 12,

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 ⁽¹⁾, w szczególności art. 63, 64, 65 i 82 oraz załączniki VII, XI i XIII wyżej wymienionego regulaminu, a także art. 20 ust. 1, art. 64, 92 i art. 132 warunków zatrudnienia innych pracowników,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu zapewnienia, by siła nabywczą uposażeń urzędników i innych pracowników Unii zmieniała się równoległe z siłą nabywczą uposażeń urzędników krajowych w państwach członkowskich, należy dokonać dostoso-

wania wynagrodzeń i emerytur urzędników i innych pracowników Unii Europejskiej w ramach corocznego przeglądu 2009.

- (2) Dostosowanie wynagrodzeń i emerytur zaproponowane przez Komisję powinno być zmienione w świetle sytuacji kryzysu finansowego i gospodarczego i jako część polityki gospodarczej i społecznej Unii. W razie potrzeby sytuacja powinna być poddana przeglądowi,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. w art. 63 akapit drugi regulaminu pracowniczego datę „1 lipca 2008 r.” zastępuje się datą „1 lipca 2009 r.”.

Artykuł 2

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych zawartą w art. 66 regulaminu pracowniczego, mającą zastosowanie do obliczania wynagrodzeń i emerytur, zastępuje się poniższą tabelą:

1.7.2009	STOPIEŃ				
GRUPA ZASZEREGOWANIA	1	2	3	4	5
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

Artykuł 3

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. współczynniki korygujące mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 2 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie na mocy art. 17 ust. 3 załącznika VII do regulaminu pracowniczego do transferów dokonywanych przez urzędników i innych pracowników, wyznaczone są zgodnie z kolumną 3 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie do emerytur na mocy art. 20 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 4 poniższej tabeli.

Ze skutkiem od dnia 16 maja 2009 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 5 poniższej tabeli. Roczne dostosowanie dla tych miejsc zatrudnienia wchodzi w życie z dniem 16 maja 2009 r.

Ze skutkiem od dnia 1 maja 2009 r. współczynniki korygujące, mające zastosowanie do wynagrodzeń urzędników i innych pracowników na mocy art. 64 regulaminu pracowniczego, wyznaczone są zgodnie z kolumną 6 poniższej tabeli. Roczne dostosowanie dla tych miejsc zatrudnienia wchodzi w życie z dniem 1 maja 2009 r.

1 Państwo/miejscowość	2 Wynagrodzenie 1.7.2009	3 Transfer 1.1.2010	4 Emerytura 1.7.2009	5 Wynagrodzenie 16.5.2009	6 Wynagrodzenie 1.5.2009
Bułgaria		62,0	100,0	69,2	
Republika Czeska	88,3	80,4	100,0		
Dania	138,7	133,9	133,9		
Niemcy	98,4	98,8	100,0		
Bonn	98,6				
Karlsruhe	95,9				
Monachium	106,1				
Estonia	82,1	79,6	100,0		
Irlandia	114,7	110,6	110,6		
Grecja	94,2	93,5	100,0		
Hiszpania	99,4	93,5	100,0		
Francja	115,8	108,5	108,5		
Włochy	110,6	106,5	106,5		
Varese	97,1				
Cypr	88,7	91,5	100,0		
Łotwa	84,5	77,1	100,0		
Litwa	76,5	71,0	100,0		
Węgry	81,8	70,9	100,0		
Malta	85,5	86,2	100,0		
Niderlandy	109,3	101,1	101,1		
Austria	106,9	105,9	105,9		
Polska		64,0	100,0	72,2	
Portugalia	87,8	87,2	100,0		
Rumunia		59,1	100,0		69,3
Słowenia	90,8	86,3	100,0		
Słowacja	84,3	79,0	100,0		
Finlandia	121,3	116,6	116,6		
Szwecja		98,0	100,0	102,8	
Zjednoczone Królestwo		100,3	100,3	120,3	
Culham	96,5				

Artykuł 4

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku z tytułu urlopu wychowawczego, o którym mowa w art. 42a akapit drugi i trzeci regulaminu pracowniczego, ustala się na 894,57 EUR, a w przypadku rodziców samotnie wychowujących dziecko – na 1 192,76 EUR.

Artykuł 5

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. podstawową kwotę dodatku na gospodarstwo domowe, o którym mowa w art. 1 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 167,31 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku na dziecko pozostające na utrzymaniu, o którym mowa w art. 2 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 365,60 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 248,06 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dodatku edukacyjnego, o którym mowa w art. 3 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na 89,31 EUR.

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. minimalną kwotę dodatku zagranicznego, o którym mowa w art. 69 regulaminu pracowniczego i w art. 4 ust. 1 akapit drugi załącznika VII do wspomnianego regulaminu, ustala się na 495,89 EUR.

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. kwotę dodatku zagranicznego, o którym mowa w art. 134 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 356,48 EUR.

Artykuł 6

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r. dodatek za przebyte kilometry, o którym mowa w art. 8 ust. 2 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, dostosowuje się w następujący sposób:

0 EUR/kilometr za odcinek od 0 do 200 km

0,3719 EUR/kilometr za odcinek od 201 do 1 000 km

0,6198 EUR/kilometr za odcinek od 1 001 do 2 000 km

0,3719 EUR/kilometr za odcinek od 2 001 do 3 000 km

0,1238 EUR/kilometr za odcinek od 3 001 do 4 000 km

0,0597 EUR/kilometr za odcinek od 4 001 do 10 000 km

0 EUR/kilometr za odcinek dłuższy niż 10 000 km.

Do dodatku za przebyte kilometry dodaje się niżej podaną dodatkową zryczałtowaną kwotę:

— 185,92 EUR, jeżeli odległość kolejną między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia zawiera się w przedziale 725–1 450 km,

— 371,79 EUR, jeżeli odległość kolejną między miejscem zatrudnienia a miejscem pochodzenia jest większa niż 1 450 km.

Artykuł 7

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. kwotę dziennej diety, o której mowa w art. 10 ust. 1 załącznika VII do regulaminu pracowniczego, ustala się na:

— 38,43 EUR dla urzędnika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,

— 30,98 EUR dla urzędnika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

Artykuł 8

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 24 ust. 3 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na:

— 1 094,01 EUR dla pracownika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,

— 650,50 EUR dla pracownika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

Artykuł 9

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 28a ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 1 312,02 EUR, górną granicę na 2 624,05 EUR, a standardową kwotę zasiłku na 1 192,76 EUR.

Artykuł 10

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, o której mowa w art. 93 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

GRUPA FUNKCYJNA	1.7.2009	STOPIEŃ						
	GRUPA ZASZERGOWANIA	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 722,65	5 841,66	5 963,14	6 087,15	6 213,73	6 342,95	6 474,86
	17	5 057,83	5 163,01	5 270,38	5 379,98	5 491,86	5 606,07	5 722,65
	16	4 470,24	4 563,20	4 658,10	4 754,97	4 853,85	4 954,79	5 057,83
	15	3 950,91	4 033,08	4 116,95	4 202,56	4 289,96	4 379,17	4 470,24
	14	3 491,92	3 564,54	3 638,66	3 714,33	3 791,58	3 870,43	3 950,91
	13	3 086,25	3 150,43	3 215,95	3 282,82	3 351,09	3 420,78	3 491,92
III	12	3 950,85	4 033,01	4 116,87	4 202,48	4 289,87	4 379,08	4 470,14
	11	3 491,89	3 564,50	3 638,62	3 714,29	3 791,52	3 870,37	3 950,85
	10	3 086,24	3 150,42	3 215,93	3 282,80	3 351,07	3 420,75	3 491,89
	9	2 727,71	2 784,44	2 842,34	2 901,44	2 961,78	3 023,37	3 086,24
	8	2 410,84	2 460,97	2 512,15	2 564,39	2 617,71	2 672,15	2 727,71
II	7	2 727,65	2 784,38	2 842,30	2 901,42	2 961,76	3 023,37	3 086,25
	6	2 410,72	2 460,86	2 512,04	2 564,29	2 617,63	2 672,07	2 727,65
	5	2 130,61	2 174,93	2 220,16	2 266,34	2 313,48	2 361,60	2 410,72
	4	1 883,05	1 922,22	1 962,20	2 003,01	2 044,67	2 087,20	2 130,61
I	3	2 319,77	2 367,92	2 417,06	2 467,23	2 518,43	2 570,70	2 624,05
	2	2 050,78	2 093,34	2 136,79	2 181,14	2 226,40	2 272,61	2 319,77
	1	1 812,98	1 850,61	1 889,01	1 928,22	1 968,24	2 009,09	2 050,78

Artykuł 11

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę dodatku na zagospodarowanie, o którym mowa w art. 94 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na:

- 822,88 EUR dla pracownika mającego prawo do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe,
- 487,86 EUR dla pracownika niemającego prawa do pobierania dodatku na gospodarstwo domowe.

Artykuł 12

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 96 ust. 3 akapit drugi warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 984,02 EUR, górną granicę na 1 968,04 EUR, a standardową kwotę zasiłku na 894,57 EUR

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. dolną granicę zasiłku dla bezrobotnych, o którym mowa w art. 136 warunków zatrudnienia innych pracowników, ustala się na 865,73 EUR, a górną granicę na 2 037,00 EUR.

Artykuł 13

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. dodatki za pracę zmianową, przewidziane w art. 1 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 (¹), ustala się odpowiednio na 374,98 EUR, 565,98 EUR, 618,82 EUR i 843,65 EUR.

dzenia Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 (¹), ustala się odpowiednio na 374,98 EUR, 565,98 EUR, 618,82 EUR i 843,65 EUR.

Artykuł 14

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. w odniesieniu do kwot wymienionych w art. 4 rozporządzenia Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 (²) stosuje się współczynnik równy 5,412934.

Artykuł 15

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. tabelę zamieszczoną w art. 8 ust. 2 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego zastępuje się poniższą tabelą:

(¹) Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, Euratom) nr 300/76 z dnia 9 lutego 1976 r. określające kategorie urzędników uprawnionych do pobierania dodatków za pracę zmianową oraz stawki i warunki ich przyznawania (Dz.U. L 38 z 13.2.1976, s. 1).

(²) Rozporządzenie Rady (EWG, Euratom, EWWiS) nr 260/68 z dnia 29 lutego 1968 r. ustanawiające warunki i procedurę stosowania podatku na rzecz Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 8).

1.7.2009	STOPIEŃ							
GRUPA ZASZERE-GOWANIA	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09	18 025,09	18 025,09	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62	17 298,20		
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 600,62
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74			
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 967,74
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 461,32
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13	9 329,35	9 721,38	10 129,89
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07			
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 913,07
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 993,83
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 181,38
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 463,30
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 828,65
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 267,72
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 771,95
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50			

Artykuł 16

Ze skutkiem od dnia 1 lipca 2009 r. na potrzeby stosowania art. 18 ust. 1 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego kwotę stałego dodatku, o którym mowa w byłym art. 4a załącznika VII do regulaminu pracowniczego obowiązującego przed dniem 1 maja 2004 r., ustala się na:

- 129,36 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do grupy zaszeręgowania C4 lub C5,
- 198,33 EUR/miesiąc dla urzędników zaklasyfikowanych do grupy zaszeręgowania C1, C2 lub C3.

Artykuł 17

Ze skutkiem od dnia 14 lipca 2009 r. tabelę miesięcznych uposażeń podstawowych, o której mowa w art. 133 warunków zatrudnienia innych pracowników, zastępuje się poniższą tabelą:

Grupa zaszeręgowania	1	2	3	4	5	6	7
Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin	1 649,12	1 921,23	2 083,02	2 258,43	2 448,62	2 654,81	2 878,37
Grupa zaszeręgowania	8	9	10	11	12	13	14
Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin	3 120,77	3 383,57	3 668,50	3 977,43	4 312,37	4 675,52	5 069,25
Grupa zaszeręgowania	15	16	17	18	19		
Podstawa wynagrodzenia za pracę w pełnym wymiarze godzin	5 496,13	5 958,97	6 460,77	7 004,85	7 594,73		

Artykuł 18

Niniejsze rozporządzenie zostaje, w razie potrzeby, poddane przeglądowi i w tym celu Komisja przedstawia odpowiednio propozycję zmiany niniejszego rozporządzenia, Rada stanowi większością kwalifikowaną.

Artykuł 19

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady

C. BILDT

Przewodniczący

DECYZJA RADY 2009/1012/WPZiB

z dnia 22 grudnia 2009 r.

w sprawie wspierania działań UE mających na celu propagowanie wśród państw trzecich kontroli wywozu uzbrojenia oraz zasad i kryteriów wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 26 ust. 2 i art. 31 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 26 czerwca 1997 r. Rada przyjęła program UE na rzecz zapobiegania nielegalnemu handlowi bronią konwencjonalną i zwalczania go, zobowiązujący UE i jej państwa członkowskie do podejmowania uzgodnionych działań, aby pomóc innym państwom w zapobieganiu nielegalnemu handlowi bronią i jego zwalczaniu.
- (2) W dniu 8 grudnia 2008 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2008/944/WPZiB określające wspólne zasady kontroli wywozu technologii wojskowych i sprzętu wojskowego⁽¹⁾, które określa osiem kryteriów wywozu broni konwencjonalnej, ustanawia mechanizmy powiadamiania i konsultacji w związku z odmowami i obejmuje procedurę przejrzystości przewidującą publikację rocznych sprawozdań UE dotyczących wywozu uzbrojenia. Wspólne stanowisko przyczynia się istotnie do harmonizacji krajowych polityk kontroli wywozu uzbrojenia, a sformułowane w nim zasady i kryteria zostały oficjalnie uznane przez kilka państw trzecich.
- (3) Artykuł 11 wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB głosi, że państwa członkowskie dokładają wszelkich starań, aby zachęcić inne państwa wywożące broń do stosowania kryteriów sformułowanych w tym wspólnym stanowisku.
- (4) Europejska strategia bezpieczeństwa przyjęta przez szefów państw i rządów w dniu 12 grudnia 2003 r. przedstawia pięć kluczowych wyzwań, które stoją przed UE w sytuacji panującej po zakończeniu zimnej wojny: terroryzm, rozprzestrzenianie broni masowego rażenia, konflikty regionalne, załamanie państwa i przestępczość zorganizowana. Skutki niekontrolowanego przepływu broni konwencjonalnej mają zasadnicze znaczenie w przypadku czterech z tych pięciu wyzwań. Otóż niekontrolowany transfer uzbrojenia przyczynia się do nasilenia terroryzmu i przestępczości zorganizowanej oraz jest głównym czynnikiem wyzwalającym konflikty i powodującym ich rozprzestrzenianie się oraz upadek struktur państwowych. Ponadto strategia podkreśla, jak ważna jest kontrola wywozu w ograniczaniu proliferacji.
- (5) Międzynarodowy instrument pozwalający państwom identyfikować i śledzić szybko i niezawodnie nielegalną broń strzelecką i lekką, który został przyjęty przez Zgromadzenie Ogólne Organizacji Narodów Zjednoczonych w dniu 8 grudnia 2005 r., ma zrationalizować i uzupełnić obecne dwustronne, regionalne i wielostronne umowy mające na celu zapobieganie nielegalnemu handlowi bronią strzelecką i lekką we wszystkich jego aspektach oraz jego zwalczanie i eliminowanie.
- (6) Zgodnie ze strategią UE w zakresie zwalczania nielegalnego gromadzenia broni strzeleckiej i lekkiej (BSiL) i amunicji do tych rodzajów broni oraz handlu nimi, przyjętą przez Radę Europejską w dniach 15–16 grudnia 2005 r., UE powinna wspierać na szczeblu regionalnym i międzynarodowym wzmocnienie kontroli wywozu oraz propagowanie kryteriów kodeksu postępowania w sprawie wywozu uzbrojenia – zastąpionego później wspólnym stanowiskiem 2008/944/WPZiB – m.in. pomagając państwom trzecim w przygotowywaniu odnośnych projektów ustawodawstwa krajowego oraz propagując środki służące zwiększeniu przejrzystości.
- (7) W dniu 6 grudnia 2006 r. Zgromadzenie Ogólne Organizacji Narodów Zjednoczonych, wspierane przez wszystkie państwa członkowskie Unii Europejskiej, przyjęło rezolucję nr 61/89 zatytułowaną „Ku traktatowi o handlu bronią: ustanowienie wspólnych międzynarodowych standardów przywozu, wywozu i transferu broni konwencjonalnej”. W grudniu 2006 roku oraz w czerwcu i grudniu 2007 roku Rada przyjęła konkluzje uwypuklające, jak ważne dla UE i państw członkowskich jest odgrywanie aktywnej roli i współdziałanie z innymi państwami i organizacjami regionalnymi w procesie toczącym się w ramach Organizacji Narodów Zjednoczonych, służącym określeniu wspólnych międzynarodowych standardów przywozu, wywozu i transferu broni konwencjonalnej, które stanowiłyby ogromny wkład w zwalczanie niepożądanego i nieodpowiedzialnego rozprzestrzeniania broni konwencjonalnej, zakłócającego pokój, bezpieczeństwo, rozwój i pełne poszanowanie praw człowieka.
- (8) W dniu 17 marca 2008 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2008/230/WPZiB w sprawie wspierania działań UE mających na celu propagowanie wśród państw trzecich kontroli wywozu uzbrojenia oraz zasad i kryteriów kodeksu postępowania UE w sprawie wywozu uzbrojenia⁽²⁾, a ostatnie działania na mocy tego wspólnego działania przeprowadzono w dniach 27–28 października 2009 r.,

⁽¹⁾ Dz.U. L 335 z 13.12.2008, s. 99.

⁽²⁾ Dz.U. L 75 z 18.3.2008, s. 81.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. W celu praktycznego wykonania:

- europejskiej strategii bezpieczeństwa,
- strategii UE w zakresie zwalczania nielegalnego gromadzenia BSiL i amunicji do tych rodzajów broni oraz handlu nimi,
- art. 11 wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB,
- programu UE na rzecz zapobiegania nielegalnemu handlowi bronią konwencjonalną i jego zwalczania,
- międzynarodowego instrumentu pozwalającego państwom identyfikować i śledzić szybko i niezawodnie nielegalną broń strzelecką i lekką, oraz
- konkluzji Rady w sprawie traktatu o międzynarodowym handlu bronią,

Unia Europejska wspiera działania służące następującym celom:

- a) propagowaniu wśród państw trzecich kryteriów i zasad wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB;
- b) pomocy państwom trzecim w przygotowywaniu i wprowadzaniu w życie ustawodawstwa, tak, aby wywóz uzbrojenia podlegał skutecznej kontroli;
- c) pomocy państwom trzecim w szkoleniu urzędników udzielających zezwoleń, tak, aby kontrola wywozu uzbrojenia była odpowiednio prowadzona i egzekwowana;
- d) pomocy państwom i regionom trzecim w opracowywaniu sprawozdań krajowych i regionalnych na temat wywozu uzbrojenia oraz w propagowaniu innych form kontroli, tak, aby promować przejrzystość i możliwość rozliczenia wywozu uzbrojenia;
- e) zachęcaniu państw trzecich do wspierania Organizacji Narodów Zjednoczonych w procesie, który zmierza do przyjęcia prawnie wiążącego traktatu międzynarodowego ustanawiającego wspólne standardy światowego handlu bronią konwencjonalną, oraz pomocy w tym, by państwa te mogły sprostać takim ewentualnym wspólnym standardom.

2. Opis projektów, które służą celom określonym w ust. 1, znajduje się w załączniku.

Artykuł 2

1. Wysoki Przedstawiciel Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa (WP), odpowiada za wykonanie niniejszej decyzji.

2. Techniczna realizacja projektów, o których mowa w art. 1 ust. 2, zostaje powierzona następującemu organowi wykonawczemu:

niemieckiemu Federalnemu Urzędowi Gospodarki i Kontroli Wywozu (BAFA).

3. Organ wykonawczy realizuje swoje zadania pod zwierzchnictwem WP. W tym celu WP dokonuje niezbędnych uzgodnień z organem wykonawczym.

Artykuł 3

1. Finansowa kwota odniesienia na realizację projektów, o których mowa w art. 1 ust. 2, wynosi 787 000 EUR.

2. Wydatkami pokrywanymi z kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu Unii.

3. Komisja nadzoruje prawidłowe wykorzystanie wkładu UE, o którym mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. W tym celu zawiera porozumienia finansowe z organem wykonawczym, o którym mowa w art. 2 ust. 2. Porozumienie finansowe przewiduje, że organ wykonawczy musi zapewnić wyeksponowanie wkładu UE odpowiednie do jego wielkości.

4. Komisja dąży do zawarcia porozumienia finansowego, o którym mowa w ust. 3, w możliwie najszybszym terminie po wejściu w życie niniejszej decyzji. Informuje ona Radę o wszelkich związanych z tym trudnościach oraz o dacie zawarcia porozumień.

Artykuł 4

1. Merytoryczne sprawozdanie z postępów osiągniętych w każdym z państw-beneficjentów zostaje przygotowane po zakończeniu ostatniego warsztatu i ostatniej wymiany personelu prowadzonych na mocy niniejszej decyzji organizowanych przez szefów misji UE w każdym z państw-beneficjentów.

2. WP, zdaje Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszej decyzji, korzystając z regularnych sprawozdań przygotowywanych przez organ wykonawczy, o którym mowa w art. 2 ust. 2 oraz przez szefów misji, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Na podstawie sprawozdań Rada dokonuje oceny. Komisja jest w pełni włączona w te działania i dostarcza informacji na temat finansowej realizacji projektów, o których mowa w art. 3 ust. 3.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu przyjęcia.

Niniejsza decyzja traci moc 24 miesiące po dacie zawarcia porozumienia finansowego, o którym mowa w art. 3 ust. 3 lub sześć miesięcy po dacie jej przyjęcia, jeśli nie zawarto żadnego porozumienia finansowego w tym czasie.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady

A. CARLGREN

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Wspieranie działań UE mających na celu propagowanie wśród państw trzecich kontroli wywozu uzbrojenia oraz zasad i kryteriów wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB**I. Cele**

Cele ogólne niniejszej decyzji są następujące:

- a) propagowanie wśród państw trzecich kryteriów i zasad wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB;
- b) pomaganie państwom trzecim w przygotowywaniu i wprowadzaniu w życie ustawodawstwa, tak, aby wywóz uzbrojenia podlegał skutecznej kontroli;
- c) pomaganie państwom w szkoleniu urzędników udzielających zezwoleń, tak, aby kontrola wywozu uzbrojenia była odpowiednio prowadzona i egzekwowana;
- d) pomaganie państwom i regionom w opracowywaniu sprawozdań krajowych i regionalnych na temat wywozu uzbrojenia oraz w propagowaniu innych form kontroli, tak, aby promować przejrzystość i możliwość rozliczenia wywozu uzbrojenia;
- e) zachęcanie państw trzecich do wspierania Organizacji Narodów Zjednoczonych w procesie, który zmierza do przyjęcia prawnie wiążącego traktatu międzynarodowego ustanawiającego wspólne standardy światowego handlu bronią konwencjonalną, oraz pomaganie w tym, by państwa te mogły sprostać takim ewentualnym wspólnym standardom.

II. Projekty

Cel:

Dostarczyć pomoc techniczną zainteresowanym państwom trzecim, które wykazały wolę poprawy stosowanych przez siebie standardów i praktyk w dziedzinie kontroli wywozu technologii wojskowej i sprzętu wojskowego oraz wolę dostosowania własnych standardów i praktyk do standardów i praktyk uzgodnionych i stosowanych przez państwa członkowskie Unii Europejskiej oraz przedstawionych we wspólnym stanowisku 2008/944/WPZiB a także w dołączonym podręczniku użytkownika.

Opisy i szacunkowe koszty:

(i) Warsztaty z grupami państw

Projekt przyjmie postać pięciu warsztatów dwudniowych, na które z wybranej grupy państw zostaną zaproszeni urzędnicy rządowi, celni oraz urzędnicy wydający zezwolenia. Można także zaprosić przedstawicieli przemysłu obronnego. Warsztaty mogą się odbywać w państwie będącym beneficjentem lub w innym miejscu wskazanym przez WP. Szkolenia z odnośnych dziedzin będą udzielać: eksperci z krajowych administracji państw członkowskich UE; eksperci z państw, które zastosowały się do wspólnego stanowiska 2008/944/WPZiB; eksperci z Sekretariatu Generalnego UE oraz z sektora prywatnego (w tym z organizacji pozarządowych).

(ii) Program wymiany personelu

Projekt przyjmie postać maksymalnie czterech najwyższej jednomiesięcznych pobytów roboczych lub szkoleniowych, w ramach których urzędnicy rządowi lub urzędnicy wydający pozwolenia z będących beneficjentami państw kandydujących do UE będą gościć w odnośnych organach państw członkowskich UE, lub maksymalnie czterech najwyższej jednomiesięcznych pobytów roboczych lub szkoleniowych, w ramach których urzędnicy rządowi lub urzędnicy wydający pozwolenia z państw członkowskich UE będą gościć w odnośnych organach państw-beneficjentów⁽¹⁾.

III. Czas realizacji

Całkowity szacowany czas realizacji projektów wynosi 24 miesiące.

IV. Beneficjenci

Pierwsze półrocze 2010 roku:

- (i) państwa Bałkanów Zachodnich (Albania, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Republika Macedonii, Chorwacja, Czarnogóra, Serbia)
- (ii) północnoafrykańscy śródziemnomorscy partnerzy europejskiej polityki sąsiedztwa (Algieria, Egipt, Libia, Maroko i Tunezja)

⁽¹⁾ Wybór kandydatów do programu wymiany zostanie uzgodniony przez odpowiednie grupy robocze Rady. WP.

Drugie półrocze 2010 roku:

wschodnioeuropejscy i kaukaski partnerzy europejskiej polityki sąsiedztwa (Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Gruzja, Mołdawia i Ukraina)

Pierwsze półrocze 2011 roku:

państwa Bałkanów Zachodnich (Albania, Bośnia i Hercegowina, Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Chorwacja, Czarnogóra, Serbia)

Drugie półrocze 2011 roku:

wschodnioeuropejscy i kaukaski partnerzy europejskiej polityki sąsiedztwa (Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Gruzja, Mołdawia i Ukraina)

Jeżeli z powodu nieprzewidzianych okoliczności trzeba będzie zmienić listę beneficjentów lub harmonogram warsztatów, Grupa Robocza ds. Wywozu Broni Konwencjonalnej (COARM) może na wniosek WP, podjąć odpowiednią decyzję.

Gdyby którekolwiek z wyżej wymienionych państw nie chciało uczestniczyć w warsztacie, można wybrać dodatkowe państwa ⁽¹⁾ spośród następujących partnerów europejskiej polityki sąsiedztwa: Autonomia Palestyńska, Izrael, Jordania, Liban oraz Syria.

V. Ocena skutków

Skutek niniejszej decyzji i wspólnego działania Rady 2008/230/WPZiB należy oceniać pod kątem technicznym po zakończeniu ostatniego warsztatu i ostatniej wymiany personelu prowadzonych na mocy niniejszej decyzji. Ocena ta ma mieć formę sprawozdań merytorycznych poświęconych przyjmowaniu odnośnych przepisów, powoływaniu organów kontroli eksportu oraz skutecznym kontrolom eksportu w państwach będących beneficjentami. Sprawozdania mają przygotować szefowie misji UE w każdym z państw-beneficjentów.

⁽¹⁾ Do uzgodnienia przez odpowiednie grupy robocze Rady na wniosek WP.

AKTY, KTÓRYCH PUBLIKACJA NIE JEST OBOWIĄZKOWA

DECYZJA WYKONAWCZA RADY

z dnia 22 grudnia 2009 r.

upoważniająca Republikę Austrii do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od art. 168 dyrektywy 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej

(2009/1013/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 2006/112/WE ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 395 ust. 1,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W piśmie zarejestrowanym przez Sekretariat Generalny Komisji w dniu 2 czerwca 2009 r. Republika Austrii (zwana dalej „Austrią”) zwróciła się o upoważnienie do dalszego stosowania środka stanowiącego odstępstwo od przepisów dyrektywy 2006/112/WE regulujących prawo do odliczenia, który to środek został uprzednio przyznany decyzją 2004/866/WE ⁽²⁾ na mocy obowiązującej wówczas szóstej dyrektywy 77/388/WE z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych — wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku ⁽³⁾.
- (2) Zgodnie z art. 395 ust. 2 dyrektywy 2006/112/WE pismem z dnia 10 września 2009 r. Komisja poinformowała pozostałe państwa członkowskie o wniosku złożonym przez Austrię. Pismem z dnia 21 września 2009 r. Komisja zawiadomiła Austrię, że posiada wszystkie informacje, które uważa za konieczne do rozpatrzenia wniosku.
- (3) Aby uprościć pobór podatku od wartości dodanej (VAT), środek stanowiący odstępstwo ma na celu całkowite wyłączenie z prawa do odliczenia podatku VAT nałożonego na towary i usługi, w przypadku gdy te towary i usługi wykorzystywane są w ponad 90 % do celów prywatnych podatnika lub jego pracowników lub ogólnie do celów innych niż prowadzenie przedsiębiorstwa.
- (4) Przedmiotowy środek stanowi odstępstwo od art. 168 dyrektywy 2006/112/WE ustanawiającego ogólną zasadę prawa do odliczenia i ma na celu uproszczenie procedury

poboru VAT. Jedynie w nieznacznym stopniu wpływa on na kwotę podatku należnego na końcowym etapie konsumpcji.

- (5) Stan prawny i faktyczny uzasadniający obecne zastosowanie przedmiotowego środka upraszczającego nie zmienił się i zachodzi w dalszym ciągu. W związku z tym Austria powinna uzyskać upoważnienie do stosowania środka upraszczającego w kolejnym okresie, który powinien jednak zostać ograniczony w czasie w celu umożliwienia oceny środka.
- (6) Niniejsze odstępstwo nie wpłynie negatywnie na zasoby własne Unii z tytułu VAT,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W drodze odstępstwa od art. 168 dyrektywy 2006/112/WE upoważnia się Austrię do wyłączenia z prawa do odliczenia podatku VAT nałożonego na towary i usługi, w przypadku gdy te towary i usługi wykorzystywane są w ponad 90 % do celów prywatnych podatnika lub jego pracowników lub ogólnie do celów innych niż prowadzenie przedsiębiorstwa.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja obowiązuje od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2012 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Austrii.

Sporządzono w Brukseli 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady

A. CARLGREN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 371 z 18.12.2004, s. 47.

⁽³⁾ Dz.U. L 145 z 13.6.1977, s. 1.

DECYZJA RADY

z dnia 22 grudnia 2009 r.

w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.

(2009/1014/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 300 ust. 3 i art. 305 w związku z art. 8 protokołu w sprawie postanowień przejściowych, załączonego do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz Traktatu o Unii Europejskiej,

uwzględniając wnioski przedstawione przez państwa członkowskie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 300 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej przewiduje jako warunek zostania członkiem lub zastępcą członka Komitetu Regionów, oprócz bycia przedstawicielem wspólnoty regionalnej lub lokalnej, również „[posiadanie] mandatu wyborczego społeczności regionalnej lub lokalnej albo [bycie] odpowiedzialnym politycznie przed wybranym zgromadzeniem”.
- (2) Art. 305 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej stanowi, że członkowie Komitetu oraz w równej liczbie zastępcy członków są mianowani przez Radę na okres pięciu lat zgodnie z propozycjami każdego z państw członkowskich.
- (3) Art. 8 protokołu w sprawie postanowień przejściowych określa rozdział miejsc członków Komitetu Regionów.
- (4) Kadencja członków i zastępców członków Komitetu Regionów kończy się w dniu 25 stycznia 2010 r.; należy zatem mianować nowych członków i zastępców członków Komitetu Regionów.

- (5) W późniejszym terminie zostaną mianowani członkowie i zastępcy członków, których nominacje nie zostały przekazane Radzie przed dniem 14 grudnia 2009 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym mianuje się do Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.:

- na stanowiska członków – osoby znajdujące się na liście danego państwa członkowskiego zawartej w załączniku I;
- na stanowiska zastępców członków – osoby znajdujące się na liście danego państwa członkowskiego zawartej w załączniku II.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady
A. CARLGREN
Przewodniczący

ПРИЛОЖЕНИЕ I — ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — ANEXA I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I

Членове / Miembros / Členové / Medlemmer / Mitglieder / Liikmed / Μέλη / Members / Membres / Membri / Locekļi / Nariai / Tagok / Membri / Leden / Członkowie / Membros / Membri / Členovia / Člani / Jäsenet / Ledamöter

BELGIË / BELGIQUE / BELGIEN

De heer Geert BOURGEOIS
Vlaams minister

De heer Jos CHABERT
Opvolger in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement

Monsieur Xavier DESGAIN
Membre du Parlement wallon

Mevrouw Mia DE VITS
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Paul FICHEROULLE
Echevin de la Ville de Charleroi

Monsieur Jean-François ISTASSE
Membre du Parlement de la Communauté française

Herr Karl-Heinz LAMBERTZ
Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Monsieur Michel LEBRUN
Membre du Parlement de la Communauté française

Monsieur Charles PICQUE
Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

De heer Jan ROEGIERS
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Johan SAUWENS
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Luc VAN DEN BRANDE
Voorzitter van het Vlaams-Europees Verbindingsagentschap

БЪЛГАРИЯ

Mr. Hasan AZIS
Mayor, Municipality of Karjali

Ms. Katya DOYCHEVA
Mayor, Municipality of Tvarditza

Ms. Dora IANKOVA
Mayor, Municipality of Smolyan

Mr. Vladimir KISSIOV
Municipal Councilor, Municipality of Sofia

Mr. Krasimir MIREV
Mayor, Municipality of Targovishte

Mr. Vladimir MOSKOV
Mayor, Municipality of Gotze Delchev

Mr. Orhan MUMUN
Mayor, Municipality of Mineralni Bani

Ms. Detelina NIKOLOVA
Mayor, Municipality of Dobrich

Ms. Penka PENKOVA
Mayor, Municipality of Lom

Mr. Georgi SLAVOV
Mayor, Municipality of Yambol

Mr. Bozhidar YOTOV
Mayor, Municipality of Ruse

Mr. Zlatko ZHIVKOV
Mayor, Municipality of Montana

ČESKÁ REPUBLIKA

Pan Pavel BÉM
Primátor hlavního města Prahy

RNDr. Jiří BYTEL
Starosta obce Velká Hleďsebe

Pan Stanislav EICHLER
Hejtman Libereckého kraje

Mgr. Jan KUBATA
Primátor města Ústí nad Labem

Paní Helena LANGŠÁDLOVÁ
Místostarostka města Černošce

Pan Roman LÍNEK
Náměstek hejtmána Pardubického kraje

Pan Josef NOVOTNÝ
Hejtman Karlovarského kraje

Ing. Petr OSVALD
Zastupitel města Plzeň

Pan Jaroslav PALAS
Hejtman Moravskoslezského kraje

Mgr. Juraj THOMA
Primátor města České Budějovice

Paní Jana VAŇHOVÁ
Hejtmanka Ústeckého kraje

Pan Jiří ZIMOLA
Hejtman Jihočeského kraje

DANMARK

Hr. Knud Elmer ANDERSEN
Regionsrådsmedlem

Hr. Per BØDKER ANDERSEN
Byrådsmedlem

Hr. Jens Christian GJESING
Borgmester

Hr. Jens Arne HEDEGAARD JENSEN
Byrådsmedlem

Hr. Henning JENSEN
Borgmester

Fru Tove LARSEN
Borgmester

Hr. Henrik Ringbæk MADSEN
Regionrådsmedlem

Hr. Jens Jørgen NYGAARD
Byrådsmedlem

Hr. Karsten Uno PETERSEN
Regionrådsmedlem

DEUTSCHLAND

Frau Nicola BEER
Hessische Staatssekretärin für Europaangelegenheiten

Herr Ralf CHRISTOFFERS
Minister für Wirtschaft und Europaangelegenheiten des Landes Brandenburg

Herr Wolfgang GIBOWSKI
Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes Niedersachsen beim Bund

Herr Rolf HARLINGHAUSEN MdL
Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft (Landtag)

Frau Monika HELBIG
Bevollmächtigte beim Bund und Europabeauftragte des Landes Berlin

Herr Niclas HERBST MdL
Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein

Herr Helmut M. JAHN
Landrat des Hohenlohekreises

Herr Werner JOSTMEIER MdL
Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen

Herr Norbert KARTMANN MdL
Mitglied des Hessischen Landtages

Dr. Kerstin KIESSLER
Staatsrätin, Mitglied des Senats der Freien Hansestadt Bremen

Dr. Karl-Heinz KLÄR
Bevollmächtigter des Landes Rheinland-Pfalz beim Bund und für Europa

Herr Dieter KLÖCKNER MdL
Mitglied des Landtages Rheinland-Pfalz

Frau Uta-Maria KUDER
Justizministerin des Landes Mecklenburg-Vorpommern

Herr Heinz LEHMANN MdL
Mitglied des Sächsischen Landtags

Dr. Jürgen MARTENS
Sächsischer Staatsminister der Justiz und für Europa

Herr Heinz MAURUS
Bevollmächtigter des Landes Schleswig-Holstein beim Bund, Staatssekretär

Frau Martina MICHELS MdL
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

Frau Emilia MÜLLER
Bayerische Staatsministerin für Bundes- und Europaangelegenheiten

Herr Peter MÜLLER MdL
Ministerpräsident des Saarlandes

Herr Dr. Holger POPPENHAEGER
Justizminister des Freistaates Thüringen

Prof. Dr. Wolfgang REINHART MdL
Mitglied des Landtags von Baden-Württemberg

Dr. hc. Petra ROTH
Oberbürgermeisterin der Stadt Frankfurt am Main

Dr. Michael SCHNEIDER
Staatssekretär, Bevollmächtigter des Landes Sachsen-Anhalt beim Bund

Herr Hans-Josef VOGEL
Bürgermeister der Stadt Arnshagen

EESTI

Mr. Väino HALLIKMÄGI
Member of Pärnu City Council

Mr. Kaido KAASIK
Mayor of Valjala Rural Municipality Government

Mr. Teet KALLASVEE
Member of Haapsalu City Council

Mr. Kurmet MÜÜRSEPP
Member of Antsla Rural Municipality Council

Mr. Jüri PIHL
Vice- Mayor of Tallinn City Government

Mr. Uno SILBERG
Member of Kose Rural Municipality Council

Mr. Toomas VITSUT
Chairman of Tallinn City Council

ΕΛΛΑΣ

Θεόδωρος ΓΚΟΤΣΟΠΟΥΛΟΣ
Δημοτικός Σύμβουλος Παλλήνης Αττικής

Γρηγόριος ΖΑΦΕΙΡΟΠΟΥΛΟΣ
Δήμαρχος Χαλανδρίου Αττικής

Νικήτας ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ
Δήμαρχος Αθηναίων

Γεώργιος ΠΑΠΑΣΤΕΡΓΙΟΥ
Νομάρχης Πιερίας

Ιωάννης ΣΓΟΥΡΟΣ
Νομάρχης Αθηνών

Κωνσταντίνος ΣΙΜΙΤΣΗΣ
Δήμαρχος Καβάλας

Ευαγγελία ΣΧΟΙΝΑΡΑΚΗ-ΗΛΙΑΚΗ
Νομάρχης Ηρακλείου Κρήτης

Κωνσταντίνος ΤΑΤΣΗΣ
Πρόεδρος Διευρυμένης Ν.Α. Ξάνθης-Δράμας-Καβάλας

Κωνσταντίνος ΤΖΑΤΖΑΝΗΣ
Νομαρχιακός Σύμβουλος Πειραιά

Δημήτριος ΤΣΙΓΚΟΥΝΗΣ
Δήμαρχος Λεωνιδίου Αρκαδίας

Ανδρέας ΦΟΥΡΑΣ
Δήμαρχος Πατρέων

Παναγιώτης ΨΩΜΙΑΔΗΣ
Νομάρχης Θεσσαλονίκης

ESPAÑA

D.^a Esperanza AGUIRRE GIL DE BIEDMA
Presidenta de la Comunidad Autónoma de Madrid

D. Vicente Alberto ÁLVAREZ ARECES
Presidente de la Comunidad Autónoma del Principado de Asturias

D. Francesc ANTICH OLIVER
Presidente de la Comunidad Autónoma de Illes Balears

D.^a Rita BARBERÁ NOLLA
Alcaldesa de Valencia

D. José María BARREDA FONTES
Presidente de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha

D. Francisco CAMPS ORTIZ
Presidente de la Comunitat Valenciana.

D. Pedro CASTRO VÁZQUEZ
Alcalde de Getafe

D. Guillermo FERNÁNDEZ VARA
Presidente de la Junta de Extremadura

D.^a Dolores GOROSTIAGA SAIZ
Vicepresidenta de la Comunidad Autónoma de Cantabria y Consejera de Empleo y Bienestar Social

D. Jose Antonio GRIÑÁN MARTÍNEZ
Presidente de la Junta de Andalucía

D. Jordi HEREU I BOHER
Alcalde de Barcelona

D. Juan Vicente HERRERA CAMPO
Presidente de la Comunidad Autónoma de Castilla y León

D. Marcelino IGLESIAS RICO
Presidente del Gobierno de Aragón

D. Francisco Javier LOPEZ ALVAREZ
Lehendakari del Gobierno Vasco

D. José MONTILLA AGUILERA
Presidente de la Generalitat de Catalunya

D. Alberto NÚÑEZ FEIJÓO
Presidente de la Xunta de Galicia

D. Paulino RIVERO BAUTE
Presidente del Gobierno de Canarias

D. Alberto RUIZ-GALLARDÓN JIMÉNEZ
Mandato: Alcalde de Madrid

D. Pedro María SANZ ALONSO
Presidente del Gobierno de La Rioja

D. Miguel SANZ SESMA
Presidente del Gobierno de Navarra

D. Ramón Luis VALCÁRCEL SISO
Presidente de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

FRANCE

M. Jacques BLANC
Maire de La Canourgue

Mme Danièle BOEGLIN
Première Vice-présidente du Conseil général de l'Aube

M. Jean-Paul BORE
Premier Vice-président du Conseil régional du Languedoc-Roussillon

M. Bruno BOURG-BROC
Maire de Châlons en Champagne

Mme. Claudette BRUNET-LECHENAULT
Vice-présidente du Conseil général de Saône et Loire

M. François COMMEINHES
Maire de Sète

M. Michel DELEBARRE
Maire de Dunkerque

M. Jean-Louis DESTANS
Président du Conseil général de l'Eure

Mme Claude du GRANRUT
Conseillère régionale de Picardie

M. Pierre HUGON
Vice-président du Conseil général de la Lozère

M. Jean-Louis JOSEPH
Maire de la Bastidonne

Mme Anne-Marie KEISER
Vice-présidente du Conseil général de Gironde

M. Jean-Yves LE DRIAN
Président du Conseil régional de Bretagne

M. Alain LE VERN
Président du Conseil régional de Haute-Normandie

M. Pierre MAILLE
Président du Conseil général du Finistère

M. Daniel PERCHERON
Président du Conseil régional du Nord-Pas-de-Calais

M. Jean-Vincent PLACE
Conseiller régional de l'Île-de-France

M. Jean PRORIOI
Conseiller régional d'Auvergne

M. Camille de ROCCA SERRA
Président de l'Assemblée de Corse

M. Christophe ROUILLON
Maire de Coulaines

M. Alain ROUSSET
Président du Conseil régional d'Aquitaine

M. Ange SANTINI
Président du Conseil exécutif de la Collectivité Territoriale de Corse

M. René SOUCHON
Président du Conseil régional d'Auvergne

M. Bernard SOULAGE
Premier Vice-président du Conseil régional de Rhône-Alpes

ITALIA

Sig. Antonio BASSOLINO
Presidente della Regione Campania

Sig.ra Mercedes BRESSO
Presidente della Regione Piemonte

Sig. Claudio BURLANDO
Presidente della Regione Liguria

Sig. Ugo CAPPELLACCI
Presidente della Regione Sardegna

Sig. Giuseppe CASTIGLIONE
Presidente della Provincia di Catania

Sig. Luciano CAVERI
Consigliere regionale della Regione Valle d'Aosta

Sig. Sergio CHIAMPARINO
Sindaco del Comune di Torino

Sig. Giovanni CHIODI
Presidente della Regione Abruzzo

Sig.ra Maria Luisa COPPOLA
Assessore e Consigliere regionale della Regione Veneto

Sig. Luis DURNWALDER
Consigliere regionale/Presidente Provincia autonoma di Bolzano

Sig. Giorgio GRANELLO
Sindaco del Comune di Ponzano Veneto

Sig. Agazio LOIERO
Presidente della Regione Calabria

Sig. Claudio MARTINI
Presidente della Regione Toscana

Sig.ra Sonia MASINI
Presidente della Provincia di Reggio Emilia

Sig. Graziano MILIA
Presidente della Provincia di Cagliari

Sig. Francesco MUSOTTO
Deputato dell'Assemblea Regionale Siciliana

Sig. Roberto PELLA
Consigliere del Comune di Valdengo

Sig. Massimo PINESCHI
Consigliere della Regione Lazio

Sig. Savino Antonio SANTARELLA
Sindaco del Comune di Candela

Sig. Vito SANTARSIERO
Sindaco del Comune di Potenza

Sig. Gian Mario SPACCA
Presidente della Regione Marche

Sig. Nicola VENDOLA
Presidente della Regione Puglia

Sig. Riccardo VENTRE
Consigliere del Comune di Caserta

Sig.ra Marta VINCENZI
Sindaco del Comune di Genova

ΚΥΠΡΟΣ

Γεώργιος ΓΕΩΡΓΙΟΥ
Δήμαρχος Κάτω Πολεμιδιών

Σάββας ΗΛΙΟΦΩΤΟΥ
Δήμαρχος Στροβόλου

Χριστόδουλος Κώστα ΚΑΤΤΙΠΤΖΗ
Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Κάτω Ζώδιας

Ελένη ΛΟΥΚΑΪΔΟΥ
Δημοτικός Σύμβουλος Λευκωσίας

Χρίστος ΜΕΣΗΣ
Δήμαρχος Μέσα Γετονιάς

Ευγένιος ΜΙΧΑΗΛ
Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Ομόδους

LATVIJA

Andris JAUNSLEINIS
Latvijas Pašvaldību savienības priekšsēdis

Guntars KRIEVIŅŠ
Liepājas pilsētas domes deputāts

Aleksandrs LIELMEŽS
Mālpils novada domes priekšsēdētājs

Jānis NEIMANIS
Grobiņas novada domes priekšsēdētāja vietnieks

Indra RASSA
Saldus novada domes priekšsēdētāja

Leonīds SALCEVIČS
Jēkabpils pilsētas domes priekšsēdētājs

Ainārs ŠLESERS
Rīgas domes priekšsēdētāja vietnieks

LIETUVA

Arnoldas ABRAMAVIČIUS
Zarasų rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

Vytas APUTIS
Kazlų rūdos savivaldybės tarybos narys

Andrius KUPČINSKAS
Kauno miesto savivaldybės tarybos narys (meras)

Virginijus KOMSKIS
Pagegių savivaldybės tarybos narys (meras)

Ričardas MALINAUSKAS
Druskininkų savivaldybės tarybos narys (meras)

Daiva MATONIENĖ
Šiaulių miesto savivaldybės tarybos narė (mero pavaduotoja)

Gediminas PAVIRŽIS
Vilniaus rajono savivaldybės tarybos narys

Povilas ŽAGUNIS
Panevėžio rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

Odetta ŽERLAUSKIENĖ
Skuodo rajono savivaldybės tarybos narė (mero pavaduotoja)

LUXEMBOURG

Mme Simone BEISSEL
Echevin de la Ville de Luxembourg

Mme Agnès DURDU
Membre du conseil communal de Wincrange

M. Dan KERSCH
Bourgmestre de la commune de Mondercange

M. Albert LENTZ
Echevin de la commune de Mersch

M. Paul-Henri MEYERS
Membre du conseil communal de Luxembourg

M. Marc SCHAEFER
Membre du conseil communal de Vianden

MAGYARORSZÁG

Ferenc BENKŐ
Tiszaladány község polgármestere

Gábor BIHARY
Budapest Főváros Közgyűlésének tagja

György GÉMESI dr.
Gödöllő város polgármestere

György IPKOVICH dr.
Szombathely Megyei Jogú Város polgármestere

Attila JÓSZAI
Szigetszentmiklós város képviselő-testületének tagja

Csaba MOLNÁR dr.
Győr-Moson-Sopron Megyei Közgyűlés tagja

Sándor NAGY
Kistelek város polgármestere

József RIBÁNYI
Tamási város polgármestere

István SÉRTŐ-RADICS dr.
Uszka község polgármestere

Gyula SZABÓ
Heves Megyei Közgyűlés tagja

András SZALAY dr.
Veszprém Megyei Jogú Város Közgyűlésének tagja

Zoltán VARGA
Békés Megyei Közgyűlés tagja

MALTA

Ms. Claudette ABELA BALDACCHINO
Deputy Mayor of Qrendi

Dr. Samuel AZZOPARDI
Mayor of Victoria, Gozo

Mr. Michael COHEN
Mayor of Kalkara

Mr. Joseph CORDINA
Mayor of Xaghra, Gozo

Dr. Malcolm MIFSUD
Mayor of Pietà

NEDERLAND

Dhr A. (Ahmed) ABOUTALEB
Burgemeester (mayor) of the city of Rotterdam

Dhr J.H. (Rob) BATS
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Drenthe

Dhr D. (Dick) BUURSINK
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Overijssel

Mevr. H.M.C. (Lenie) DWARSHUIS - VAN DE BEEK
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Zuid-Holland

Dhr L.J.P.M. (Léon) FRISSEN
Commissaris van de Koningin (Governor: chair of the Council and of the Executive Council) of the Province of Limburg

Mevr. A. (Annemarie) JORRITSMA-LEBBINK
Burgemeester (mayor) of the city of Almere

Mevr. R. (Rinske) KRUISINGA
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Noord-Holland

Dhr C.H.J. (Cor) LAMERS
Burgemeester (mayor) of the municipality of Houten

Mevr. K.M.H. (Karla) PEIJS
Commissaris van de Koningin (Governor: chair of the council and of the executive council) of the province of Zeeland

Dhr A.G.J.M. (Ton) ROMBOUTS
Burgemeester (mayor) of the city of 's Hertogenbosch

Dhr G.A.A. (Bas) VERKERK
Burgemeester (mayor) of the city of Delft

Mevr. L.M.B.C. (Luzette) WAGENAAR-KROON
Wethouder (alderman: member of the executive council) of the municipality of Drechterland

ÖSTERREICH

Herr Gerhard DÖRFLER
Landeshauptmann von Kärnten

Dr. Michael HÄUPL
Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien

Herr Erwin MOHR
Mitglied des Gemeinderats von Wolfurt

Herr Hans NIESSL
Landeshauptmann von Burgenland

Herr Johannes PEINSTEINER
Bürgermeister von St. Wolfgang im Salzkammergut

Dr. Erwin PRÖLL
Landeshauptmann von Niederösterreich

Dr. Josef PÜHRINGER
Landeshauptmann von Oberösterreich

Dr. Herbert SAUSGRUBER
Landeshauptmann von Vorarlberg

Dr. Heinz SCHADEN
Bürgermeister der Stadt Salzburg

Dr. Franz SCHAUSBERGER
Beauftragter des Landes Salzburg für den Ausschuss der Regionen

DDr. Herwig VAN STAA
Präsident des Landtags von Tirol

Mag. Franz VOVES
Landeshauptmann der Steiermark

POLSKA

Jacek CZERNIAK
Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubelskiego

Konstanty DOMBROWICZ
Prezydent Miasta Bydgoszcz

Marcin JABŁOŃSKI
Marszałek Województwa Lubuskiego

Adam JARUBAS
Marszałek Województwa Świętokrzyskiego

Lech JAWORSKI
Radny m.st. Warszawy

Maciej KOBYLIŃSKI
Prezydent Miasta Ślupsk

Jan KOZŁOWSKI
Marszałek Województwa Pomorskiego

Witold KROCHMAL
Burmistrz Miasta i Gminy Wołów

Jerzy KROPIWNICKI
Prezydent Miasta Łodzi

Marek NAWARA
Marszałek Województwa Małopolskiego

Jacek PROTAS
Marszałek Województwa Warmińsko-Mazurskiego

Józef SEBESTA
Marszałek Województwa Opolskiego

Adam STRUZIŁ
Marszałek Województwa Mazowieckiego

Bogusław ŚMIGIELSKI
Marszałek Województwa Śląskiego

Stanisław SZWABSKI
Przewodniczący Rady Miasta Gdynia

Leszek ŚWIĘTALSKI
Wójt Gminy Stare Bogaczowice

Marek TRAMŚ
Starosta Polkowicki

Ludwik WĘGRZYN
Radny Powiatu Bocheńskiego

Marek WOŹNIAK
Marszałek Województwa Wielkopolskiego

Tadeusz WRONA
Prezydent Miasta Częstochowa

Jerzy ZAJĄKAŁA
Wójt Gminy Łubianka

PORTUGAL

Exmo. Sr. Manuel Joaquim BARATA FREXES
Presidente da Câmara Municipal do Fundão

Exmo. Sr. Alberto João CARDOSO GONÇALVES JARDIM
Presidente do Governo Regional da Madeira

Exmo. Sr. José Macário Custódio CORREIA
Presidente da Câmara Municipal de Faro

Exmo. Sr. Rui Fernando DA SILVA RIO
Presidente da Câmara Municipal do Porto

Exmo. Sr. Fernando DE CARVALHO RUAS
Presidente da Câmara Municipal de Viseu

Exmo. Sr. Carlos Manuel MARTINS DO VALE CÉSAR
Presidente do Governo Regional dos Açores

Exmo. Sr. José Luís PEREIRA CARNEIRO
Presidente da Câmara Municipal de Baião

Exmo. Sr. Carlos Alberto PINTO
Presidente da Câmara Municipal da Covilhã

Exmo. Sr. Joaquim Moreira RAPOSO
Presidente da Câmara Municipal da Amadora

Exmo. Sr. Carlos Manuel RODRIGUES PINTO DE SÁ
Presidente da Câmara Municipal de Montemor-o-Novo

Exmo. Sr. António Luís SANTOS DA COSTA
Presidente da Câmara Municipal de Lisboa

Exmo. Sr. Francisco SOARES MESQUITA MACHADO
Presidente da Câmara Municipal de Braga

ROMÂNIA

Dl Cristian ANGHEL
Primarul municipiului Baia Mare, județul Maramureș

Dl Decebal ARNĂUTU
Primarul orașului Târgu Neamț, județul Neamț

Dl Mircea COSMA
Președintele Consiliului Județean Prahova

Dl Emil DRĂGHICI
Primarul comunei Vulcana Băi, județul Dâmbovița

Dl Gheorghe FALCĂ
Primarul municipiului Arad, județul Arad

Dl Răducu George FILIPESCU
Președintele Consiliului Județean Călărași

Dna Veronica IONIȚĂ
Primarul comunei Gorgota, județul Prahova

Dna Edita Emöke LOKODI
Președintele Consiliului Județean Mureș

Dl Alin Adrian NICA
Primarul comunei Dudeștii Noi, județul Timiș

Dl Constantin OSTAFICIUC
Președintele Consiliului Județean Timiș

Dl Tudor PENDIUC
Primarul municipiului Pitești, județul Argeș

DI Ion PRIOTEASA
Președintele Consiliului Județean Dolj

DI Emil PROȘCAN
Primarul orașului Mizil, județul Prahova

DI Vasile SAVA
Primarul orașului Tândărei, județul Ialomița

DI Gheorghe Bunea STANCU
Președintele Consiliului Județean Brăila

SLOVENIJA

Mr Aleš ČERIN
Podžupan Mestne občine Ljubljana

Ms Irena MAJCEN
Županja Občine Slovenska Bistrica

Mr Franci ROKAVEC
Župan Občine Litija

Mr Anton Tone SMOLNIKAR
Župan Občine Kamnik

Mr Robert SMRDELJ
Župan Občine Pivka

Ms Jasmina VIDMAR
Članica mestnega sveta Mestne občine Maribor

Mr Franci VOVK
Župan Občine Dolenjske Toplice

SLOVENSKO

Pán Milan BELICA
Predseda Nitrianskeho samosprávneho kraja

Pán Juraj BLANÁR
Predseda Žilinského samosprávneho kraja

Pán Andrej ĎURKOVSKÝ
Primátor hl. mesta Bratislava

Pán Peter CHUDÍK
Predseda Prešovského samosprávneho kraja

Pán František KNAPÍK
Primátor mesta Košice

Pán Ján ORAVEC
Primátor mesta Štúrovo

Pán Pavol SEDLÁČEK
Predseda Trenčianskeho samosprávneho kraja

Pán Zdenko TREBULA
Predseda Košického samosprávneho kraja

Pán István ZACHARIÁŠ
Primátor mesta Moldava nad Bodvou

SUOMI

Pauliina HAIJANEN
Laitilan kaupunginvaltuuston jäsen

Sirpa HERTELL
Espoon kaupunginvaltuuston jäsen

Anne KARJALAINEN
Keravan kaupunginvaltuuston jäsen

Veikko KUMPUMÄKI
Kemin kaupunginvaltuuston jäsen

Antti LIIKKANEN
Rovaniemen kaupunginvaltuuston jäsen

Markku MARKKULA
Espoon kaupunginvaltuuston jäsen

Ossi MARTIKAINEN
Lapinlahden kunnanvaltuuston jäsen

Folke SJÖLUND
Ahvenanmaan maakuntapäivien jäsen

Satu TIETARI
Säkylän kunnanvaltuuston jäsen

SVERIGE

Mr Uno ALDEGREN
Ledamot i regionfullmäktige, Skåne läns landsting

Ms Kristina ALVENDAL
Ledamot i kommunfullmäktige, Stockholms kommun

Ms Lotta HÅKANSSON HARJU
Ledamot av kommunfullmäktige, Järfälla kommun

Mr Kent JOHANSSON
Ledamot i regionfullmäktige, Västra Götalands läns landsting

Mr Anders KNAPE
Ledamot i kommunfullmäktige, Karlstads kommun

Mr Paul LINDQUIST
Ledamot i kommunfullmäktige, Lidingö kommun

Ms Monalisa NORRMAN
Ledamot i landstingsfullmäktige, Jämtlands läns landsting

Mr Ilmar REEPALU
Ledamot i kommunfullmäktige, Malmö kommun

Ms Yoomi RENSTRÖM
Ledamot av kommunfullmäktige, Ovanåkers kommun

Ms Catarina SEGERSTEN-LARSSON
Ledamot i landstingsfullmäktige, Värmlands läns landsting

Ms Annelie STARK
Ledamot i regionfullmäktige, Västra Götalands läns landsting

Ms Maria WALLHAGER NECKMAN
Ledamot av landstingsfullmäktige, Stockholms läns landsting

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Cllr Doris ANSARI
Member of Cornwall Council

Cllr Jonathan BELL
Member of Ards Borough Council

Cllr Sir Albert BORE
Member of Birmingham City Council

Cllr Robert BRIGHT
Member of Newport City Council

Cllr Amanda BYRNE
Member of Calderdale Metropolitan Borough Council

Christine CHAPMAN AM
Member of the National Assembly for Wales

Cllr Flo CLUCAS
Member of Liverpool City Council

Sir Simon DAY
Member of Devon County Council

Cllr Roger EVANS AM
Member of the Greater London Assembly

Cllr Linda GILLHAM
Member of Runneymede Borough Council

Cllr Gordon KEYMER CBE
Member of Tandridge District Council

Cllr Roger KNOX
Member of East Lothian Council

Cllr Iain MALCOLM
Member of South Tyneside Metropolitan Borough Council

Mr Stewart MAXWELL MSP
Member of the Scottish Parliament

Cllr Corrie MCCHORD
Member of Stirling

Francie MOLLOY MLA
Member of the Northern Ireland Assembly

Ms Irene OLDFATHER MSP
Member of the Scottish Parliament

Cllr David PARSONS
Member of Leicestershire County Council

Cllr Judith PEARCE
Member of Wychavon District Council

Cllr David SIMMONDS
Member of London Borough of Hillingdon

Cllr Neil SWANNICK
Member of Manchester City Council

Cllr the Lord (Graham) TOPE CBE
Member of the London Borough of Sutton

Cllr Kay TWITCHEN
Member of Essex County Council

Cllr Dave WILCOX
Member of Derbyshire County Council

ПРИЛОЖЕНИЕ II — ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — ANEXA II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II

Заместник-членове / Suplentes / Náhradníci / Suppleanter / Stellvertreter / Asendusliikmed / Αναπληρωτές / Alternates / Suppléants / Supplenti / Aizstājēji / Pakaitiniai nariai / Póttagok / Supplenti / Plaatsvervangers / Zastępcy / Suplentes / Supleanți / Náhradníci / Nadomestni člani / Varaedustajat / Suppleanter

BELGIË / BELGIQUE / BELGIEN

De heer Ludwig CALUWÉ
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Emmanuel DISABATO
Membre du Parlement wallon

De heer Marc HENDRICKX
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Alain HUTCHINSON
Membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Monsieur Michel de LAMOTTE
Membre du Parlement de la Communauté française

Mevrouw Fientje MOERMAN
Vlaams volksvertegenwoordiger

Mevrouw Fatma PEHLIVAN
Vlaams volksvertegenwoordiger

Monsieur Yaron PESZTAT
Membre du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Mevrouw Sabine POLEYN
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Luckas VAN DER TAELEN
Vlaams volksvertegenwoordiger

De heer Jean-Luc VANRAES
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Madame Olga ZRIHEN
Membre du Parlement wallon

БЪЛГАРИЯ

Mr. Ahmed AHMEDOV
Mayor, Municipality of Tsar Kaloyan

Mr. Ivo ANDONOV
Mayor, Municipality of Silistra

Mr. Ivan ASPARUHOV
Mayor, Municipality of Mezdra

Mr. Stanislav BLAGOV
Mayor, Municipality of Svishtov

Ms. Shukran IDRIZ
Mayor, Municipality of Kirkovo

Mr. Krasimir KOSTOV
Mayor, Municipality of Shumen

Ms. Malina LAZAROVA
Municipal Councilor, Municipality of Sofia

Mr. Veselin LICHEV
Mayor, Municipality of Sopot

Mr. Rumen RASHEV
Mayor, Municipality of Veliko Tarnovo

Mr. Emil NAYDENOV
Mayor, Municipality of Gorna Malina

Mr. Svetlin TANCHEV
Mayor, Municipality of Stara Zagora

Mr. Nayden ZELENOGORSKI
Mayor, Municipality of Pleven

ČESKÁ REPUBLIKA

Pan Jiří BĚHOUNEK
Hejtman kraje Vysočina

Bc. Jana ČERMÁKOVÁ
Místostarostka obce Proboštov

Ing. Ivana ČERVINKOVÁ
Starostka města Kostelec n. Orlicí

Mgr. Tomáš CHALUPA
Starosta městské části Praha 6

Paní Milada EMMEROVÁ
Hejtmanka Plzeňského kraje

Pan Lubomír FRANC
Hejtman Královéhradeckého kraje

Ing. Sylva KOVÁČIKOVÁ
Starostka města Bílovec

Pan Radko MARTÍNEK
Hejtman Pardubického kraje

Pan Stanislav MIŠÁK
Hejtman Zlínského kraje

Pan David RATH
Hejtman Středočeského kraje

Pan Martin TESÁŘÍK
Hejtman Olomouckého kraje

Mgr. Tomáš ÚLEHLA
Radní města Zlín

DANMARK

Hr. Bo ANDERSEN
Byrådsmedlem

Hr. Jan BOYE
Byrådsmedlem

Hr. Bent HANSEN
Regionrådsformand og Formand for Danske Regioner

Hr. Carl HOLST
Regionsrådsformand

Hr. Bent LARSEN
Regionrådsmedlem

Fru Jane Findahl LINDSKOV
Byrådsmedlem

Hr. Erik Bent NIELSEN
Borgmester

Hr. Simon Mønsted STRANGE
Byrådsmedlem

Hr. Johnny SØTRUP
Borgmester

DEUTSCHLAND

Herr Dietmar BROCKES MdL
Mitglied des Landtages von Nordrhein-Westfalen

Frau Hella DUNGER-LÖPER
Staatssekretärin für Stadtentwicklung des Landes Berlin,

Herr Rolf FISCHER MdL
Mitglied des Landtages von Schleswig-Holstein

Herr Michael GWOSDZ MdL
Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft (Landtag)

Herr Heinz-Joachim HÖFER
Bürgermeister der Stadt Altenkirchen

Herr Wilhelm HOGREFE MdL
Mitglied des Landtages von Niedersachsen

Herr Dr. Ekkehard KLUG
Minister für Bildung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein,

Frau Jacqueline KRAEGE
Staatssekretärin im Ministerium für Umwelt, Forsten und Verbraucherschutz des Landes Rheinland-Pfalz

Dr. Hermann KUHN MdBB
Mitglied der Bremischen Bürgerschaft (Landtag)

Herr Clemens LINDEMANN
Landrat des Saarpfalz-Kreises

Prof. Ursula MÄNNLE MdL
Mitglied des Bayerischen Landtags

Frau Nicole MORSEBLECH MdL
Mitglied des Landtages Rheinland-Pfalz

Frau Dagmar MÜHLENFELD
Oberbürgermeisterin der Stadt Mülheim an der Ruhr

Herr Detlef MÜLLER MdL
Mitglied des Landtages Mecklenburg-Vorpommern

Herr Manfred RICHTER MdL
Mitglied des Landtags von Brandenburg

Dr. Michael REUTER MdL
Mitglied des Hessischen Landtages

Herr Peter SCHOWTKA MdL
Mitglied des Sächsischen Landtags

Herr Peter STRAUB MdL
Präsident des Landtags von Baden-Württemberg

Herr Tilman TÖGEL MdL
Mitglied des Landtages von Sachsen-Anhalt

Herr Stephan TOSCANI MdL
Mitglied des Landtages des Saarlandes

Herr Mark WEINMEISTER
Staatssekretär im hessischen Ministerium für Umwelt, Energie, Landwirtschaft und Verbraucherschutz

Herr Roland WERNER
Staatssekretär im sächsischen Ministerium für Wirtschaft und Arbeit,

Herr Frank ZIMMERMANN MdL
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

EESTI

Ms. Urve ERIKSON
Chairperson of Tudulinna Rural Municipality Council

Mr. Juri GOTMANS
Member of Sõmerpalu Rural Municipality Council

Mr. Andres JAADLA
Vice- Chairman of Rakvere City Council

Ms. Saima KALEV
Member of Jõgeva Rural Municipality Council

Ms. Kersti KÕOSAAR
Member of Võru City Council

Mrs. Kersti SARAPUU
Mayor of Paide City Government

Ms. Kadri TILLEMANN
Mayor of Keila Rural Municipality Government

ΕΛΛΑΣ

ΔΡΑΚΟΣ Δημήτριος
Νομάρχης Μεσσηνίας

ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ Δημήτριος
Δήμαρχος Αιγιάλεω Αττικής

ΚΑΤΣΑΡΟΣ Λουκάς
Νομάρχης Λάρισας

ΚΛΑΠΑΣ Μιλτιάδης
Δήμαρχος Πρέβεζας

ΚΟΝΤΟΓΙΩΡΓΟΣ Κωνσταντίνος
Νομάρχης Ευρυτανίας

ΚΟΤΡΟΝΙΑΣ Γεώργιος
Δήμαρχος Λαμίων

ΚΟΥΡΑΚΗΣ Ιωάννης
Δήμαρχος Ηρακλείου Κρήτης

ΛΑΜΠΡΙΝΟΥΔΗΣ Πολύδωρος
Νομάρχης Χίου

ΜΑΧΑΙΡΙΔΗΣ Ιωάννης
Νομάρχης Δωδεκανήσου

ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ Παναγιώτης
Δήμαρχος Άρτας

ΠΡΕΒΕΖΑΝΟΣ Δημήτριος
Δημοτικός Σύμβουλος Δήμου Σκιάθου Νομού Μαγνησίας

ΣΠΥΡΙΔΩΝ Σπύρος
Νομαρχιακός Σύμβουλος Αθηνών — Πειραιώς

ESPAÑA

D. Gabriel AMER AMER
Delegado del Gobierno de las Illes Balears en Bruselas

D^a María Luisa ARAÚJO CHAMORRO
Vicepresidenta de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y Consejera de Economía y Hacienda

D.^a Elsa María CASAS CABELLO
Comisionada de Acción Exterior del Gobierno de Canarias

D. Alberto CATALÁN HIGUERAS
Consejero de Educación, y de Relaciones Institucionales y Portavoz del Gobierno de Navarra

D^a María DE DIEGO DURÁNTEZ
Directora General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de la Comunidad Autónoma de Castilla y León

D. Francisco DE LA TORRE PRADO
Alcalde de Málaga

D. Emilio DEL RÍO SANZ
Consejero de Presidencia del Gobierno de La Rioja

D. Guillermo ECHENIQUE GONZÁLEZ
Secretario General de Acción Exterior del Gobierno vasco

D^a. Paz FERNÁNDEZ FELGUEROSO
Alcaldesa de Gijón

D. Jesús María GAMALLO ALLER
Director General de Relaciones Exteriores y con la Unión Europea de la Xunta de Galicia

D. Alberto GARCIA CERVIÑO
Director General de Asuntos Europeos y Cooperación al Desarrollo de la Comunidad Autónoma de Cantabria

D. Antonio GONZÁLEZ TEROL
Director General de Asuntos Europeos y Cooperación con el Estado de la Comunidad Autónoma de Madrid

D. Francisco Javier LEÓN DE LA RIVA
Alcalde de Valladolid

D. Miguel LUCENA BARRANQUERO
Secretario General de Acción Exterior de la Junta de Andalucía

D.^a Lucía MARTÍN DOMÍNGUEZ
Directora General de Acción exterior de la Junta de Extremadura

D.^a Esther MONTERRUBIO VILLAR
Comisionada para las Relaciones Exteriores del Gabinete de la Presidencia del Gobierno de Aragón

D. Juan Antonio MORALES RODRÍGUEZ
Director General de Relaciones Institucionales y Acción Exterior de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia

D. Andrés OCAÑA RABADÁN
Alcalde de Córdoba

D. Rafael RIPOLL NAVARRO
Secretario Autonómico de Cohesión Territorial, de Relaciones con el Estado y con la Unión Europea de la Comunitat Valenciana

D.^a Anna TERRÓN CUSÍ
Secretaria para la Unión Europea de la Generalitat de Catalunya

D. Javier VELASCO MANCEBO
Director de la Oficina de Representación del Principado de Asturias en Bruselas

FRANCE

M. Jacques AUXIETTE
Président du Conseil régional des Pays-de-la-Loire

M. Jean-Paul BACHY
Président du Conseil régional de Champagne-Ardenne

M. Pierre BERTRAND
Vice-président du Conseil général du Bas-Rhin

M. Philippe BODARD
Maire de Mûrs-Erigné

Mme Martine CALDEROLI-LOTZ
Conseillère régionale d'Alsace

Mme Anne-Marie COMPARINI
Conseillère régionale de Rhône-Alpes

M. Jean-Michel DACLIN
Adjoint au maire de Lyon

Mme Nassimah DINDAR
Président du Conseil général de l'Ile de La Réunion

Mme Rose-Marie FALQUE
Maire d'Azerailles

M. Jean-Jacques FRITZ
Conseiller régional d'Alsace

M. Claude GEWERC
Président du Conseil régional de Picardie

Mme Arlette GROSSKOST
Vice-présidente du Conseil régional d'Alsace

M. Antoine KARAM
Président du Conseil régional de Guyane

Mme Mireille LACOMBE
Conseillère générale du Puy-de-Dôme

Mme Claudine LEDOUX
Maire de Charleville-Mézières

M. Martin MALVY
Président du Conseil régional Midi-Pyrénées

M. Didier MARIE
Président du Conseil général de Seine-Maritime

M. Michel NEUGNOT
Conseiller régional de Bourgogne

M. Yves PAGES
Maire de Saint-Georges

Mme Rachel PAILLARD
Maire de Bouzy

Mme Gisèle STIEVENARD
Vice présidente du Conseil général de Paris

Mme Elisabeth THEVENON-DURANTIN
Conseillère régionale d'Auvergne

M. Jean-Louis TOURENNE
Président du Conseil général d'Ille-et-Vilaine

M. Michel VAUZELLE
Président du Conseil régional Provence-Alpes-Côte-D'azur

ITALIA

Sig. Alvaro ANCISI
Consigliere del Comune di Ravenna

Sig. Roberto BOMBARDA
Consigliere regionale e provinciale della Provincia autonoma di Trento

Sig.ra Barbara BONINO
Consigliere della Provincia di Torino

Sig.ra Carmela CASILE
Consigliere del Comune di Giaveno

Sig. Francesco CHIUCCHIURLOTTO
Consigliere del Comune di Castiglione in Teverina

Sig. Vito DE FILIPPO
Presidente della Regione Basilicata

Sig. Francesco DE MICHELI
Consigliere del Comune di Roma

Sig. Mario Sisto FERRANTE
Consigliere della Provincia di Roma

Sig. Vincenzo LODOVISI
Consigliere della Provincia di Rieti

Sig.ra Maria Rita LORENZETTI
Presidente della Regione Umbria

Sig. Salvatore MANGIAFICO
Assessore della Provincia di Siracusa

Sig. Matteo MAURI
Consigliere della Provincia di Milano

Sig. Luigi MONTANARO
Sindaco del Comune di Ginosa

Sig.ra Maria Giuseppina MUZZARELLI
Vice Presidente e Assessore della Regione Emilia-Romagna

Sig. Umberto OPPUS
Sindaco del Comune di Mandas

Sig. Aristide PELI
Assessore della Provincia di Brescia

Sig.ra Alessia ROSOLEN
Consigliere e Assessore della Regione Friuli Venezia Giulia

Sig.ra Federica SEGANTI
Assessore della Regione Friuli Venezia Giulia

Sig. Fiorenzo SILVESTRI
Consigliere della Provincia di Treviso

Sig. Sergio SOAVE
Sindaco del Comune di Savigliano

Sig. Giuseppe VARACALLI
Consigliere del Comune di Gerace

Sig. Gianfranco VITAGLIANO
Assessore della Regione Molise

Sig. Angelo ZUBBANI
Sindaco del Comune di Carrara

Sig. Sante ZUFFADA
Consigliere regionale della Regione Lombardia

ΚΥΠΡΟΣ

Χριστοφής ΑΝΤΩΝΙΟΥ
Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Επισκοπής

Δήμος ΠΑΓΚΟΥ
Πρόεδρος Κοινοτικού Συμβουλίου Αγίας Ειρήνης Κερύνειας

Ανδρέας ΜΩΥΣΕΩΣ
Δήμαρχος Λάρνακας, Αναπληρωτής

Χαράλαμπος ΠΙΤΤΑΣ
Δήμαρχος Μόρφου

Κώστας ΧΑΤΖΗΚΑΚΟΥ
Δημοτικός Σύμβουλος Αμμοχώστου

Κυριάκος ΧΑΤΖΗΤΤΟΦΗΣ
Δήμαρχος Αγίου Αθανασίου

LATVIJA

Edvīns BARTKEVIČS k-gs
Ogres novada domes priekšsēdētājs

Inesis BOŽIS k-gs
Valmieras pilsētas domes priekšsēdētājs

Sergejs DOLGOPOLOVS k-gs
Rīgas domes Pilsētas attīstības komitejas priekšsēdētājs

Ligita GINTERE k-dze
Jaunpils novada domes priekšsēdētāja

Nellija KLEINBERGA k-dze
Skrundas novada domes priekšsēdētāja

Jānis TRUPOVNIEKS k-gs
Balvu novada domes priekšsēdētājs

Jānis VĪTOLIŅŠ k-gs
Ventspils pilsētas domes priekšsēdētāja pirmais vietnieks

LIETUVA

Gintautas BABRAVIČIUS
Vilniaus miesto savivaldybės tarybos narys (mero pavaduotojas)

Algirdas BAGUŠINSKAS
Vilkaviškio rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

Donatas KAUBRYS
Telšių rajono savivaldybės tarybos narys

Bronislovas LIUTKUS
Jonavos rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

Robertas PIEČIA
Tauragės rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

Stasė SKUTULIENĖ
Šilutės rajono savivaldybės tarybos narė (mero pavaduotoja)

Viktor TROFIMOV
Panevėžio regiono plėtros tarybos pirmininkas

Vytautas VIGELIS
Švenčionių rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

Algirdas VRUBLIAUSKAS
Alytaus rajono savivaldybės tarybos narys (meras)

LUXEMBOURG

M. Roby BIWER
Bourgmestre de la commune de Bettembourg

M. Yves CRUCHTEN
Membre du conseil communal de Bascharage

M. Fernand ETGEN
Bourgmestre de la commune de Feulen

M. Gusty GRAAS
Membre du conseil communal de Bettembourg

Mme Martine MERGEN
Membre du conseil communal de Luxembourg

M. Gilles ROTH
Bourgmestre de la commune de Mamer

MAGYARORSZÁG

László BÁKONYI dr.
Debrecen Megyei Jogú Város Közgyűlésének tagja

István BÓKA dr.
Balatonfüred város polgármestere

Attila KISS
Hajdúböszörmény város polgármestere

Károlyné KOCSIS
Dunapataj község képviselő-testületének tagja

Helga MIHÁLYI
Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Közgyűlés tagja

Árpád MOLNÁR dr.
Balatonszabadi község polgármestere

Zoltán NAGY
Komárom város képviselő-testületének tagja

József PAIZS
Szigetvár város polgármestere

Imre SZAKÁCS dr.
Győr-Moson-Sopron Megyei Közgyűlés elnöke

Szilárd SZÉKELY
Sásd város polgármestere

Kata Zsuzsanna TÚTTŐ
Budapest Főváros Közgyűlésének tagja

László József VÉCSEY
Szada község polgármestere

MALTA

Ms. Doris BORG
Deputy Mayor of Birkirkara

Mr. Ian BORG
Mayor of Dingli

Mr. Fredrick CUTAJAR
Mayor of Santa Luċija

Mr. Paul FARRUGIA
Mayor of Tarxien

Mr. Noel FORMOSA
Mayor of San Lawrenz, Gozo

NEDERLAND

Dhr J. (Joop) BINNEKAMP
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Utrecht

Dhr M.J. (Job) COHEN
Burgemeester (mayor) of the city of Amsterdam

Mevr. A.C. (Rinda) DEN BESTEN
Wethouder (alderman: member of the executive council) of the city of Utrecht

Dhr H. (Harry) DIJKSMA
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Flevoland

Mevr. E.L.M. (Ellie) FRANSSEN
Wethouder (alderman: member of the executive council) of the city of Voerendaal

Dhr S.H. (Sjoerd) GALEMA
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Fryslân

Dhr M.J. (Martin) JAGER
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Groningen

Dhr H. (Hans) KOK
Burgemeester (mayor) of the municipality of 't Hof van Twente

Dhr H.P.M. (Henk) KOOL
Wethouder (alderman: member of the executive council) of the city of Den Haag

Dhr H.B.I. (Rik) DE LANGE
Wethouder (alderman: member of the executive council) of the municipality of Zutphen

Dhr Prof. Dr. W.B.H.J. VAN DE DONK
Commissaris van de Koningin (Governor: chair of the council and of the executive council) of the Province of Brabant

Dhr J.C. (Co) VERDAAS
Gedeputeerde (member of the Executive Council) of the Province of Gelderland

ÖSTERREICH

Mag. Renate BRAUNER
Vizebürgermeisterin und Landeshauptmann-Stellvertreterin von Wien

Mag. Gabriele BURGSTALLER
Landeshauptfrau von Salzburg

Frau Marianne FÜGL
Vizebürgermeisterin der Marktgemeinde Traisen

Herr Markus LINHART
Bürgermeister von Bregenz

Dr. Josef MARTINZ
Mitglied der Kärntner Landesregierung

Mag. Johanna MIKL-LEITNER
Mitglied der niederösterreichischen Landesregierung

Herr Günther PLATTER
Landeshauptmann von Tirol

Herr Walter PRIOR
Präsident des Burgenländischen Landtags

Herr Hermann SCHÜTZENHÖFER
Erster Landeshauptmann-Stellvertreter der Steiermark

Herr Viktor SIGL
Mitglied der Landesregierung von Oberösterreich

Frau Elisabeth VITOUCH
Mitglied des Gemeinderates von Wien

Mag. Markus WALLNER
Stellvertreter des Landeshauptmannes von Vorarlberg

POLSKA

Adam BANASZAK
Radny Sejmiku Województwa Kujawsko-Pomorskiego

Jan BRONŚ
Burmistrz Miasta Oleśnicy

Lech DYMARSKI
Przewodniczący Sejmiku Województwa Wielkopolskiego

Jan DZIUBIŃSKI
Prezydent Miasta Tarnobrzeg

Robert GODEK
Starosta Strzyżowski

Władysław HUSEJKO
Marszałek Województwa Zachodniopomorskiego

Michał KARALUS
Starosta Pleszewski

Marzena KEMPIŃSKA
Starosta Świecki

Józef KOTYŚ
Radny Sejmiku Województwa Opolskiego

Tadeusz KOWALCZYK
Przewodniczący Sejmiku Województwa Świętokrzyskiego

Andrzej KUNT
Burmistrz Miasta Kostrzyn nad Odrą

Lucjan KUŹNIAR
Radny Sejmiku Województwa Podkarpackiego

Mirosław LECH
Wójt Gminy Korycin

Andrzej MATUSIEWICZ
Przewodniczący Sejmiku Województwa Podkarpackiego

Marek OLSZEWSKI
Wójt Gminy Lubicz

Ewa PANASIUK
Radna Sejmiku Województwa Lubelskiego

Elżbieta RUSIELEWICZ
Radna Miasta Bydgoszcz

Czesław SOBIERAJSKI
Radny Sejmiku Województwa Śląskiego

Robert SOSZYŃSKI
Przewodniczący Sejmiku Województwa Mazowieckiego

Tadeusz TRUSKOLASKI
Prezydent Miasta Białegostoku

Dariusz WRÓBEL
Burmistrz Opola Lubelskiego

PORTUGAL

Exmo. Sr. Américo Jaime AFONSO PEREIRA
Presidente da Câmara Municipal de Vinhais

Exmo. Sr. Vítor Manuel CHAVES DE CARO PROENÇA
Presidente da Câmara Municipal de Santiago do Cacém

Exmo. Sr. João Carlos CUNHA E SILVA
Vice-presidente do Governo Regional da Madeira

Exmo. Sr. Joaquim Carlos DIAS VALENTE
Presidente da Câmara Municipal da Guarda

Exmo. Sr. André Jorge DIONÍSIO BRADFORD
Secretário Regional da presidência do Governo Regional dos Açores

Exmo. Sr. Álvaro DOS SANTOS AMARO
Presidente da Câmara Municipal de Gouveia

Exma. Sr.^a D^a Isaura Maria ELIAS CRISÓSTOMO BERNARDINO MORAIS
Presidente da Câmara Municipal de Rio Maior

Exmo. Sr. António Manuel LEITÃO BORGES
Presidente da Câmara Municipal de Resende

Exmo. Sr. Carlos Manuel MARTA GONÇALVES
Presidente da Câmara Municipal de Tondela

Exmo. Sr. António Jorge NUNES
Presidente da Câmara Municipal de Bragança

Exmo. Sr. Jaime Carlos Marta SOARES
Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Poiares

Exmo. Sr. Aníbal SOUSA REIS COELHO DA COSTA
Presidente da Câmara Municipal de Ferreira do Alentejo

ROMÂNIA

Dl Silvian CIUPERCĂ
Președintele Consiliului Județean Ialomița

Dl Árpád Szabolcs CSEHI
Președintele Consiliului Județean Satu Mare

Dl Alexandru DRĂGAN
Primarul comunei Tașca, Județul Neamț

Dl Liviu Nicolae DRAGNEA
Președintele Consiliului Județean Teleorman

Dl Dumitru ENACHE
Primarul comunei Stejaru, Județul Tulcea

Dl Péter FERENC
Primarul orașului Sovata, Județul Mureș

Dl Gheorghe FLUTUR
Președintele Consiliului Județean Suceava

Dna Mariana MIRCEA
Primarul orașului Cernavodă, Județul Constanța

Dl Mircea Ioan MOLOȚ
Președintele Consiliului Județean Hunedoara

Dl Mircea MUNTEAN
Primarul municipiului Deva, Județul Hunedoara

Dl Gheorghe NICHITA
Primarul municipiului Iași, Județul Iași

Dl Marian OPRÎȘAN
Președintele Consiliului Județean Vrancea

Dl George SCRIPCARU
Primarul municipiului Brașov, Județul Brașov

Dl Adrian Ovidiu TEBAN
Primarul orașului Cugir, Județul Alba

Dna Ioana TRIFOI
Primarul comunei Botiza, Județul Maramureș

SLOVENIJA

Dr. Štefan ČELAN
Župan Mestne Občine Ptuj

Ga. Darja DELAČ FELDA
Podžupanja Občine Kočevje

G. Siniša GERMOVŠEK
Član občinskega sveta Občine Bovec

G. Branko LEDINEK
Župan Občine Rače-Fram

Mag. Jure MEGLIČ
Podžupan Občine Tržič

G. Blaž MILAVEC
Župan Občine Sodražica

G. Anton ŠTIHEC
Župan Mestne Občine Murska Sobota

SLOVENSKO

Pán Ján BLCHÁČ
Primátor mesta Liptovský Mikuláš

Pán Remo CICUTTO
Primátor mesta Piešťany

Pán Pavol FREŠO
Predseda Bratislavského samosprávneho kraja

Pán Milan FTÁČNIK
Starosta mestskej časti Bratislava-Petržalka

Pán Pavel HAGYARI
Primátor mesta Prešov

Pán Andrej HRNČIAR
Primátor mesta Martin

Pani Božena KOVÁČOVÁ
Starostka obce Janova Lehota

Pán Tibor MIKUŠ
Predseda Trnavského samosprávneho kraja

Pán Jozef PETUŠÍK
Starosta obce Dolný Lopašov

SUOMI

Markus AALTONEN
Seinäjoen kaupunginvaltuuston jäsen

Ilpo HAALISTO
Nousiaisten kunnanvaltuuston jäsen

Mårten JOHANSSON
Raaseporin kaupunginjohtaja

Petri KALMI
Nurmijärven kunnanvaltuuston jäsen

Britt LUNDBERG
Ahvenanmaan maakuntahallituksen jäsen

Hannele LUUKKAINEN
Helsingin kaupunginvaltuuston jäsen

Riitta MYLLER
Joensuun kaupunginvaltuuston jäsen

Miikka SEPPÄLÄ
Tampereen kaupunginvaltuuston jäsen

Katja SORRI
Jyväskylän kaupunginvaltuuston jäsen

SVERIGE

Mr Carl Fredrik GRAF
Ledamot av kommunfullmäktige, Halmstads kommun

Ms Susanna HABY
Ledamot av kommunfullmäktige, Göteborgs kommun

Mr Tore HULT
Ledamot av kommunfullmäktige, Alingsås kommun

Mr Bernth JOHNSON
Ledamot i landstingsfullmäktige, Blekinge läns landsting

Ms Ewa-May KARLSSON
Ledamot i kommunfullmäktige, Vindelns kommun

Ms Ewa LINDSTRAND
Ledamot i kommunfullmäktige, Timrå Kommun

Ms Agneta LIPKIN
Ledamot av landstingsfullmäktige, Norrbottens läns landsting

Mr Kenth LÖVGREN
Ledamot av kommunfullmäktige, Gävle kommun

Mr Jens NILSSON
Ledamot i kommunfullmäktige, Östersunds kommun

Ms Ingela NYLUND WATZ
Ledamot av landstingsfullmäktige, Stockholms läns landsting

Mr Rolf SÄLLRYD
Ledamot av landstingsfullmäktige, Kronobergs läns landsting

Mr Carl-Johan SONESSON
Ledamot av regionfullmäktige, Skåne läns landsting

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

Ms Jennette ARNOLD AM
Member of the Greater London Assembly

Cllr Paula BAKER
Member of Basingstoke and Deane Council

Cllr Sandra BARNES
Member of South Northamptonshire

Mr Ted BROCKLEBANK MSP
Member of the Scottish Parliament

Cllr Nilgun CANVER
Member of London Borough of Haringey

John DALLAT MLA
Member of the Northern Ireland Assembly

Cllr Graham GARVIE
Member of Scottish Borders Council

Cllr Arnold HATCH
Member of Craigavon Borough Council

Cllr Martin HEATLEY
Member of Warwickshire County Council

Cllr Chris HOLLEY
Member of the City and County of Swansea

Cllr Doreen HUDDART
Member of Newcastle City Council

Cllr Herbert MANLEY
Member of Cheshire West and Chester Council

Cllr Alan MELTON
Member of Cambridgeshire County Council

Cllr Peter MOORE
Member of Sheffield City Council

Cllr Sandy PARK
Member of the Highland Council

Cllr Kathy POLLARD
Member of Suffolk County Council

Cllr Mary ROBINSON
Member of Eden District Council

Cllr David SHAKESPEARE
Member of Buckinghamshire County Council

Mr Nicol STEPHEN MSP
Member of the Scottish Parliament

Cllr Roger STONE
Member of Rotherham Metropolitan Borough Council

Cllr Ann STRIBLEY
Member of Poole Borough Council

Cllr Sharon TAYLOR
Member of Stevenage Borough Council

Rhodri Glyn THOMAS AM
Member of the National Assembly for Wales

Cllr Peter THOMPSON
Member of the London Borough of Hounslow

DECYZJA RADY

z dnia 22 grudnia 2009 r.

zmieniająca część I załącznika 3 do wspólnych instrukcji konsularnych dotyczącego obywateli państw trzecich, którzy podlegają obowiązkowi posiadania wizy lotniskowej

(2009/1015/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 789/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. zastrzegające dla Rady uprawnienia wykonawcze w odniesieniu do niektórych szczegółowych przepisów i procedur praktycznych rozpatrywania wniosków wizowych⁽¹⁾,

uwzględniając inicjatywę Republiki Federalnej Niemiec,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Część I załącznika 3 do wspólnych instrukcji konsularnych zawiera wspólny wykaz państw trzecich, których obywatele podlegają obowiązkowi posiadania wizy lotniskowej (ATV) we wszystkich państwach członkowskich.

(2) W przypadku obywateli Etiopii Niemcy i Niderlandy życzą sobie ograniczenia obowiązku posiadania wizy lotniskowej do tych osób, które nie posiadają wizy ważnej w państwie członkowskim lub w jednym z państw stron Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym z dnia 2 maja 1992 r., w Japonii, Kanadzie lub Stanach Zjednoczonych Ameryki. Część I załącznika 3 do wspólnych instrukcji konsularnych powinna zostać w związku z tym odpowiednio zmieniona.

(3) Zgodnie z art. 1 i 2 Protokołu w sprawie stanowiska Danii, który jest dołączony do Traktatu o Unii Europejskiej oraz do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, Dania nie uczestniczy w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana ani jej nie stosuje. Niniejsza decyzja uzupełnia przepisy dorobku Schengen na mocy części trzeciej tytułu V Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej; dlatego zgodnie z art. 5 wyżej wspomnianego protokołu Dania zdecyduje w terminie sześciu miesięcy od przyjęcia niniejszej decyzji przez Radę, czy przeniesie ją do swojego prawa krajowego.

(4) W odniesieniu do Islandii i Norwegii niniejsza decyzja rozwija – w rozumieniu Umowy zawartej przez Radę Unii Europejskiej i Republikę Islandii oraz Królestwo Norwegii dotyczącej włączenia tych dwóch państw we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen⁽²⁾ – przepisy dorobku Schengen, które wchodzą w zakres art. 1 pkt A decyzji Rady 1999/437/WE z dnia 17 maja 1999 r.⁽³⁾ w sprawie niektórych warunków stosowania tej umowy.

(5) W odniesieniu do Szwajcarii niniejsza decyzja rozwija – w rozumieniu Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen⁽⁴⁾ – przepisy dorobku Schengen, które wchodzą w zakres art. 1 pkt A decyzji 1999/437/WE interpretowanego w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/146/WE z dnia 28 stycznia 2008 r. w sprawie zawarcia tej umowy w imieniu Wspólnoty Europejskiej⁽⁵⁾.

(6) W odniesieniu do Liechtensteinu niniejsza decyzja rozwija – w rozumieniu Protokołu podpisanego między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską, Konfederacją Szwajcarską i Księstwem Liechtensteinu o przystąpieniu Księstwa Liechtensteinu do Umowy między Unią Europejską, Wspólnotą Europejską i Konfederacją Szwajcarską dotyczącej włączenia Konfederacji Szwajcarskiej we wprowadzanie w życie, stosowanie i rozwój dorobku Schengen – przepisy dorobku Schengen, które wchodzą w zakres art. 1 pkt A decyzji 1999/437/WE interpretowanego w związku z art. 3 decyzji Rady 2008/261/WE z dnia 28 lutego 2008 r. w sprawie podpisania tego protokołu w imieniu Wspólnoty Europejskiej⁽⁶⁾.

(7) Niniejsza decyzja rozwija przepisy dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Zjednoczonego Królestwa zgodnie z decyzją Rady 2000/365/WE z dnia 29 maja 2000 r. dotyczącą wniosku Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej o zastosowanie wobec niego niektórych przepisów dorobku Schengen⁽⁷⁾. Zjednoczone Królestwo nie uczestniczy zatem w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związane ani jej nie stosuje.

(8) Niniejsza decyzja rozwija przepisy dorobku Schengen, które nie mają zastosowania do Irlandii zgodnie z decyzją Rady 2002/192/WE z dnia 28 lutego 2002 r. dotyczącą wniosku Irlandii o zastosowanie wobec niej niektórych przepisów dorobku Schengen⁽⁸⁾. Irlandia nie uczestniczy zatem w przyjęciu niniejszej decyzji, nie jest nią związana ani jej nie stosuje.

⁽¹⁾ Dz.U. L 116 z 26.4.2001, s. 2.

⁽²⁾ Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 36.

⁽³⁾ Dz.U. L 176 z 10.7.1999, s. 31.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 52.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 53 z 27.2.2008, s. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 83 z 26.3.2008, s. 3.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 131 z 1.6.2000, s. 43.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 64 z 7.3.2002, s. 20.

- (9) W odniesieniu do Cypru niniejsza decyzja stanowi akt oparty na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związany w rozumieniu art. 3 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2003 roku.
- (10) Niniejsza decyzja stanowi akt oparty na dorobku Schengen lub w inny sposób z nim związany w rozumieniu art. 4 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2005 roku,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W części I załącznika 3 do wspólnych instrukcji konsularnych wprowadza się następujące zmiany:

- 1) we wpisie dotyczącym Etiopii wprowadza się przypis w brzmieniu:

„W odniesieniu do Niemiec i Niderlandów

Następujące osoby są zwolnione z obowiązku posiadania wizy lotniskowej:

- Obywatele, którzy posiadają wizę ważną w państwie członkowskim lub w państwie będącym stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym z dnia 2 maja 1992 r., w Japonii, Kanadzie lub Stanach Zjednoczonych Ameryki lub którzy powracają z tych państw po wykorzystaniu takiej wizy.”;

- 2) poniżej wykazu państw trzecich, pod akapitem trzecim w części zawierającej objaśnienia dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zwolnienia z obowiązku posiadania wizy lotniskowej mają również zastosowanie do tranzytów lotniskowych obywateli państw trzecich, którzy posiadają wizę ważną w państwie członkowskim lub w państwie będącym stroną Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym z dnia 2 maja 1992 r., w Japonii, Kanadzie lub Stanach Zjednoczonych Ameryki i którzy podróżują do innego państwa trzeciego. Nie mają one zastosowania do tranzytów lotniskowych obywateli państw trzecich, którzy powracają z innego państwa trzeciego po upływie ważności takiej wizy.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich zgodnie z Traktatami.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady

A. CARLGREN

Przewodniczący

DECYZJA RADY

z dnia 22 grudnia 2009 r.

uchylająca decyzję 2009/473/WE w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei

(2009/1016/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2 w związku z art. 218 ust. 5 i 8,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Protokół do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei, paraflowanej dnia 20 grudnia 2008 r., jest tymczasowo stosowany od dnia 1 stycznia 2009 r., zgodnie z zawartym przez strony porozumieniem w formie wymiany listów zatwierdzonym decyzją 2009/473/WE ⁽¹⁾, w oczekiwaniu na zawarcie Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei.
- (2) Komisja zdecydowała się wycofać swój wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia umowy o partnerstwie w sprawie połowów po tragicznych wydarzeniach z dnia 28 września 2009 r., kiedy to siły rządowe otworzyły ogień do protestującego tłumu, w wyniku czego zginęło 150 osób.
- (3) W związku z tym konieczne jest uchylenie decyzji 2009/473/WE oraz możliwie jak najszybsze zawiadomienie Republiki Gwinei, w imieniu Unii Europejskiej, o zaprzestaniu wspomnianego tymczasowego stosowania zgodnie z art. 25 ust. 2 Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym uchyła się decyzję Rady 2009/473/WE w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego tymczasowego stosowania Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei.

Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się Przewodniczącemu Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do przekazania Republice Gwinei zawiadomienia, zgodnie z art. 25 ust. 2 Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów, że Unia Europejska rezygnuje z zamiaru zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei paraflowanej dnia 20 grudnia 2008 r. Zawiadomienie zostanie przekazane w formie listu.

Treść tego listu jest załączona do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady
A. CARLGREN
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 156 z 19.6.2009, s. 31.

ZAŁĄCZNIK

List z Unii Europejskiej

Szanowny Panie!

W nawiązaniu do protokołu do Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei, paraflowanej dnia 20 grudnia 2008 r., w sprawie jej tymczasowego stosowania, zgodnie z porozumieniem między Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei zawartym w formie wymiany listów dnia 28 maja 2009 r.:

Unia Europejska niniejszym zawiadamia Republikę Gwinei, że zgodnie z art. 25 ust. 2 Konwencji wiedeńskiej o prawie traktatów rezygnuje z zamiaru zawarcia wymienionej umowy o partnerstwie w sprawie połowów.

Z wyrazami szacunku

W imieniu Unii Europejskiej

DECYZJA RADY

z dnia 22 grudnia 2009 r.

w sprawie przyznania przez władze Republiki Węgierskiej pomocy państwa na zakup gruntów rolnych w okresie od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.

(2009/1017/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 108 ust. 2 akapit trzeci,

uwzględniając wniosek wystosowany przez rząd Republiki Węgierskiej w dniu 27 listopada 2009 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 listopada 2009 r. Republika Węgierska (zwana dalej „Węgrami”) przedłożyła Radzie – zgodnie z art. 88 ust. 2 akapit trzeci Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską – wniosek dotyczący decyzji w sprawie planu Węgier polegającego na udzieleniu pomocy państwa węgierskim rolnikom na zakup gruntów rolnych.
- (2) Proces prywatyzacji gruntów, który Węgry prowadzą od początku lat 90. w wielu przypadkach spowodował fragmentaryczną lub niepodzielną współwłasność gruntów rolnych, co doprowadziło do niekorzystnej struktury użytkowania gruntów i niskiej wydajności gospodarczej gospodarstw rolnych.
- (3) Z uwagi na brak środków własnych rolników i wysokie oprocentowanie kredytów komercyjnych na zakup gruntów rolnych, a także zaostrenie przez banki w obecnej sytuacji kryzysowej kryteriów udzielania rolnikom kredytów, rolnicy, w szczególności właściciele małych gospodarstw, mają niewielkie możliwości skorzystania z kredytów komercyjnych na inwestycje, takie jak zakup gruntów. W rzeczywistości, w wyniku kryzysu finansowego i gospodarczego roczne oprocentowanie kredytów komercyjnych na zakup gruntów rolnych wzrosło z przeciętnej wysokości 9,5 % w lipcu 2008 roku do 15,5 % w maju 2009 roku, a przeciętna wartość zabezpieczenia wymaganego do tych kredytów niemal podwoiła się w tym samym okresie.
- (4) W tej sytuacji prawdopodobnie wzrosną spekulacyjne zakupy gruntów przez podmioty gospodarcze nie prowadzące działalności rolniczej, a mające łatwiejszy dostęp do środków.
- (5) Pomoc państwa przeznaczona na zakup gruntów rolnych powinna przyczynić się do zachowania środków utrzymania wielu rodzin rolników w dobie kryzysu, stwarzając warunki umożliwiające obniżenie kosztów produkcji i poprawiające rentowność produkcji rolnej, w ten sposób wstrzymując wzrost ubóstwa i bezrobocia w obszarach wiejskich. W wyniku kryzysu bezrobocie na Węgrzech wzrosło z 7,7 % w okresie od sierpnia 2008 r. do października 2008 roku do 10,4 %

w tym samym okresie roku 2009, podczas gdy produkt krajowy brutto (PKB) Węgier zmniejszył się o 7,2 % w okresie między trzecim kwartałem 2008 roku a trzecim kwartałem 2009 roku. Ponadto PKB Węgier przy obecnych cenach w sektorze rolnictwa, leśnictwa i rybołówstwa obniżył się o około 33 % między pierwszą połową 2008 roku a pierwszą połową roku 2009 (z 410 828 mln forintów węgierskich (HUF) do 275 079 mln HUF).

- (6) Pomoc państwa, która zostanie udzielona, wynosi w sumie 4 000 mln HUF i powinno z niej skorzystać około 5 000 producentów rolnych. Pomoc ta powinna mieć postać:
 - dotacji do oprocentowania, do wynoszącej w sumie kwoty 2 000 mln HUF kredytów dla prywatnych rolników spełniających kryteria dotyczące rejestracji, kwalifikacji zawodowych, prowadzenia właściwej działalności rolniczej oraz wymagania dotyczące rentownego gospodarstwa, co umożliwi rolnikom zaciągnięcie korzystnych kredytów na zakup gruntów rolnych o powierzchni do 300 ha ogólnej powierzchni gospodarstwa. Dotacja do oprocentowania jest udzielana jako kredyt hipoteczny wynoszący maksymalnie 75 mln HUF na maksymalny okres 20 lat, w tym 2-letni okres karencji w spłatach kapitału, i będzie równa 50 % przeciętnego dochodu z węgierskich obligacji skarbowych o okresie zapadalności wynoszącym 5 lub 10 lat, zwiększonym o 1,75 %;
 - grantu bezpośredniego, do wynoszącej w sumie kwoty 2 000 mln HUF na zakup gruntów rolnych, wynoszącego maksymalnie 20 % ceny zakupu podanej w umowie sprzedaży, o maksymalnej wysokości 3 mln HUF na każdy wniosek i przy maksymalnej liczbie dwóch wniosków rocznie na każdego beneficjenta. Grant można przyznać osobie fizycznej, która w dniu kupna prowadziła działalność rolniczą jako właściciel przynajmniej 5 hektarów upraw lub 1 hektara innego gruntu rolnego przez okres co najmniej jednego roku, na parceli bezpośrednio przylegającej do kupowanego gruntu, a która zobowiąże się nie sprzedawać zakupionego gruntu i go faktycznie użytkować wyłącznie do celów produkcji rolnej przez okres co najmniej pięciu lat od daty wypłaty pomocy. Pomocy można udzielić wyłącznie wtedy, gdy ogólna powierzchnia gruntu dotychczas posiadanego i zakupionego przekracza wartość 210 złotych koron⁽¹⁾ lub 2 hektary w przypadku gruntów rolnych użytkowanych jako winnica lub sad oraz jeżeli nie jest on zarejestrowany jako ziemia użytkowana w leśnictwie.

⁽¹⁾ Jednostka miary jakości ziemi rolnej stosowana na Węgrzech.

- (7) Niedozwolone jest łączenie pomocy państwa w postaci dotacji do oprocentowania oraz grantu bezpośredniego na zakup tej samej powierzchni gruntów rolnych.
- (8) Na tym etapie Komisja nie wszczęła żadnej procedury ani nie wydała opinii na temat charakteru i zgodności pomocy.
- (9) Zaistniały zatem wyjątkowe okoliczności, które umożliwiają uznanie takiej pomocy – w drodze odstępstwa i wyłącznie w stopniu, w jakim jest ona niezbędna do ograniczenia ubóstwa na obszarach wiejskich na Węgrzech – za zgodną ze wspólnym rynkiem,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Uznaje się, że nadzwyczajna pomoc państwa władz węgierskich w postaci dotacji do oprocentowania i grantów bezpośrednich przeznaczona na zakup gruntów rolnych, która wyniesie maksymalnie 4 000 mln HUF i zostanie przyznana w okresie od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2013 r., jest zgodna ze wspólnym rynkiem.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja jest skierowana do Republiki Węgierskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady
A. CARLGREN
Przewodniczący

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 14 grudnia 2009 r.

zmieniająca decyzję EBC/2006/17 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego

(EBC/2009/29)

(2009/1018/UE)

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych oraz Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 26 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja EBC/2009/16 z dnia 2 lipca 2009 r. w sprawie realizacji programu zakupu zabezpieczonych obligacji⁽¹⁾ przewiduje realizację programu zakupu zabezpieczonych obligacji. Realizacja tego programu wymaga wprowadzenia dalszych zmian do decyzji EBC/2006/17 z dnia 10 listopada 2006 r. w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego⁽²⁾.
- (2) Określenia wymaga sposób księgowania zaległych należności wynikających z niewykonania zobowiązań przez kontrahentów Eurosystemu w kontekście operacji kredytowych Eurosystemu oraz powiązanych aktywów, a także sposób księgowania rezerw na poczet ryzyka kontrahenta związanego z tymi operacjami.
- (3) W decyzji EBC/2006/17 należy wprowadzić dodatkowe zmiany o charakterze technicznym.
- (4) Należy odpowiednio zmienić brzmienie decyzji EBC/2006/17,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

W decyzji EBC/2006/17 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Rezerwy na ryzyko walutowe, ryzyko stopy procentowej, ryzyko kredytowe i ryzyko ceny złota

Mając należyty wzgląd na charakter działalności EBC, Rada Prezesów może ustanowić w bilansie EBC rezerwy na ryzyko walutowe, ryzyko stopy procentowej, ryzyko kredytowe i ryzyko ceny złota. Przy podejmowaniu decyzji o wielkości i wykorzystaniu rezerw, Rada Prezesów opiera się na rozsądnym oszacowaniu ryzyka ponoszonego przez EBC.”;

- 2) w art. 8 wprowadza się zmiany:

- a) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Przy przeszacowaniu złota nie wykazuje się odrębnie różnicą cenową i walutową, lecz księguje tylko łączną różnicę z przeszacowania złota wynikającą z ceny w euro za określoną jednostkę wagi złota, wyliczoną na

podstawie kursu walutowego euro w stosunku do dolara USA obowiązującego w dniu kwartalnego przeszacowania. W odniesieniu do walut obcych przeszacowania dokonuje się na zasadzie waluta do waluty, zarówno dla transakcji bilansowych jak i pozabilansowych, natomiast w odniesieniu do papierów wartościowych na zasadzie kod do kodu, tj. osobno dla tego samego typu/numeru ISIN, z wyjątkiem papierów wartościowych ujętych w pozycjach »Inne aktywa finansowe« lub »Różne« oraz papierów wartościowych utrzymywanych w celach związanych z polityką pieniężną, które traktuje się jako osobne portfele.”;

- b) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności traktuje się jako osobne portfele i wycenia według zamortyzowanych kosztów, z uwzględnieniem utraty wartości. Tak samo traktuje się niezbywalne papiery wartościowe. Papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności mogą zostać zbyte przed terminem zapadalności:

- (i) jeżeli zbywany pakiet uznaje się za nieznaczący w porównaniu do całkowitych rozmiarów portfela papierów utrzymywanych do terminu zapadalności; lub
- (ii) jeżeli papiery są zbywane w czasie miesiąca upływu terminu zapadalności; lub
- (iii) w wyjątkowych okolicznościach, takich jak znaczące pogorszenie wiarygodności kredytowej emitenta lub w wyniku wyraźnej decyzji Rady Prezesów EBC w zakresie polityki pieniężnej.”;

- 3) zmiany w załącznikach I i III do decyzji EBC/2006/17 wyszczególniono w załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Przepis końcowy

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 31 grudnia 2009 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 14 grudnia 2009 r.

Jean-Claude TRICHET

Prezes EBC

⁽¹⁾ Dz.U. L 175 z 4.7.2009, s. 18.

⁽²⁾ Dz.U. L 348 z 11.12.2006, s. 38.

ZAŁĄCZNIK

W załącznikach I i III do decyzji EBC/2006/17 wprowadza się następujące zmiany:

1. Tabele znajdujące się w załączniku I do decyzji EBC/2006/17 otrzymują brzmienie:

„AKTYWA

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
1. Złoto i należności w złocie	Złoto jako kruszec, tj. sztabki, monety, przedmioty pozłacane, samородki, w skarbcu albo w transporcie do skarbcu. Złoto nie w postaci kruszcu, np. salda na rachunkach złota a vista i na lokatach terminowych, należności w złocie z tytułu następujących transakcji: i) transakcje przeniesienia do wyższej/niższej kategorii jakości, oraz ii) transakcje swapowe na lokalizację lub próbę złota – jeżeli pomiędzy dniem wydania a dniem otrzymania mija co najmniej jeden dzień roboczy	Wartość rynkowa
2. Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych	Należności od partnerów operacji spoza strefy euro, w tym instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych oraz banków centralnych spoza strefy euro, wyrażone w walutach obcych	
2.1. Należności od Międzynarodowego Funduszu Walutowego (MFW)	a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Udział przypadający na dane państwo minus salda w euro znajdujące się w dyspozycji MFW. Rachunek MFW nr 2 (prowadzony w euro na wydatki administracyjne) może być zaliczony do tej pozycji lub do pozycji »Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro« b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia</i> Posiadane zasoby specjalnych praw ciągnięcia (brutto) c) <i>Pozostałe należności</i> Porozumienie państw G10 w sprawie przekazania MFW środków na pokrycie kredytów (GAB), pożyczki udzielane na podstawie specjalnych porozumień kredytowych, lokaty w ramach instrumentu kredytowego „Poverty Reduction and Growth Facility” (PRGF)	a) <i>Prawa ciągnięcia w ramach transzy rezerwowej (netto)</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym b) <i>Specjalne prawa ciągnięcia</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym c) <i>Pozostałe należności</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym
2.2. Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo)	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
	b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty kapitałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro	b)i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. b)ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. b)iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. b)iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy
	c) <i>Kredyty zagraniczne (depozyty) udzielone rezydentom spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i>	c) <i>Kredyty zagraniczne</i> Depozyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym
	d) <i>Inne aktywa zagraniczne</i> Banknoty i monety spoza strefy euro	d) <i>Pozostałe aktywa zagraniczne</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym
3. Należności od rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych	a) <i>Inwestycje w papiery wartościowe w strefie euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty kapitałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez rezydentów strefy euro	a)i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy Premia/dyskonto podlegają amortyzacji a)ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
		a)iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji a)iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy b) <i>Pozostałe należności</i> Depozyty i pozostałe kredyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym
4. Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro	b) <i>Pozostałe należności od rezydentów strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Kredyty, depozyty, transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), kredyty różne	
4.1. Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu związane z zarządzaniem papierami wartościowymi wyrażonymi w euro b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Instrumenty udziałowe, skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego – wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna b)i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. b)ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości. Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. b)iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. b)iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
	c) Kredyty udzielone rezydentom spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe« d) Papiery wartościowe wyemitowane przed podmioty spoza strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe« Papiery wartościowe wyemitowane przez instytucje ponadnarodowe lub międzynarodowe, np. Europejski Bank Inwestycyjny, bez względu na ich siedzibę	c) Kredyty poza strefą euro Depozyty według wartości nominalnej d)i) Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. d)ii) Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Koszt z uwzględnieniem utraty wartości. Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. d)iii) Niezbywalne papiery wartościowe Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.
4.2. Należności z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty na warunkach ERM II	Wartość nominalna
5. Kredyty udzielone instytucjom kredytowym strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej, wyrażone w euro	Pozycje 5.1–5.5: transakcje zgodnie z odpowiednimi instrumentami polityki pieniężnej opisanymi w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7 z dnia 31 sierpnia 2000 r. w sprawie instrumentów i procedur polityki pieniężnej Eurosystemu ⁽¹⁾	
5.1. Podstawowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością tygodniową i tygodniowym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.2. Długoterminowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością miesięczną i trzymiesięcznym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.3. Dostrajające operacje z przyrzeniem odkupu	Transakcje z przyrzeniem odkupu przeprowadzane jako transakcje ad hoc dla celów dostrajania	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.4. Strukturalne operacje z przyrzeniem odkupu	Transakcje z przyrzeniem odkupu dostosowujące pozycję strukturalną Eurosystemu w stosunku do sektora finansowego	Wartość nominalna lub koszt transakcji

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
5.5. Kredyty marginalne	Jednodniowy instrument zapewniający płynność finansową po określonym z góry oprocentowaniu pod zastaw kwalifikowanych aktywów (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna lub koszt transakcji
5.6. Kredyty związane z depozytem zabezpieczającym	Dodatkowe kredyty udzielone instytucjom kredytowym wynikające ze wzrostu wartości aktywów związanych z innymi kredytami udzielonymi tym instytucjom	Wartość nominalna lub koszt
6. Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z przyrzeczeniem odkupu związane z zarządzaniem papierami wartościowymi ujętymi w pozycji »Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro«, w tym transakcje wynikające z przeniesienia byłych rezerw walutowych strefy euro oraz inne należności. Rachunki korespondencyjne w zagranicznych instytucjach kredytowych strefy euro. Pozostałe należności i operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu	Wartość nominalna lub koszt
7. Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro		
7.1. Papiery wartościowe utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną	Papiery wartościowe wyemitowane w strefie euro utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną. Certyfikaty dłużne EBC zakupione w celach związanych z dostrajaniem	i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji
7.2. Pozostałe papiery wartościowe	Papiery wartościowe nieujęte w pozycji aktywów 7.1 »Papiery wartościowe utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną« oraz w pozycji aktywów 11.3 »Pozostałe aktywa finansowe«: skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego utrzymywane na zasadzie pełnych praw, w tym rządowe papiery wartościowe pochodzące sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej, wyrażone w euro. Instrumenty udziałowe	i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
8. Zadłużenie sektora instytucji rządowych i samorządowych wyrażone w euro	Należności od instytucji rządowych i samorządowych sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej (niezbywalne papiery wartościowe, kredyty)	ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa Depozyty/kredyty według wartości nominalnej, niezbywalne papiery wartościowe po kosztach
9. Należności wzajemne Eurosystemu		
9.1. Należności związane ze skryptami dłużnymi zabezpieczającymi emisje certyfikatów dłużnych EBC	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Skrypty dłużne emitowane przez KBC w ramach operacji równoległej (back-to-back) w powiązaniu z certyfikatami dłużnymi EBC	Wartość nominalna
9.2. Należności netto związane z alokacją banknotów euro w Eurosystemie	Należności związane z emisją banknotów przez EBC, zgodnie z decyzją EBC/2001/15 z dnia 6 grudnia 2001 r. dotyczącą emisji banknotów euro ⁽²⁾	Wartość nominalna
9.3. Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto)	Pozycja netto następujących kategorii: a) należności netto związane z saldami na rachunkach systemu TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwota netto należności i zobowiązań (patrz także pozycja pasywów: »Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)«) b) inne potencjalne należności w ramach Eurosystemu wyrażone w euro, w tym tymczasowy podział dochodu z tytułu emisji pieniądza przez EBC na rzecz KBC	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna
10. Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda rachunków rozliczeniowych (należności), w tym inkaso czeków	Wartość nominalna
11. Pozostałe aktywa		
11.1. Monety strefy euro	Monety euro	Wartość nominalna

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
11.2. Aktywa rzeczowe i wartości niematerialne i prawne	Grunty i budynki, meble i sprzęt, w tym sprzęt komputerowy, oprogramowanie	Koszt minus amortyzacja Amortyzacja jest systematyczną alokacją zmniejszającej się wartości składnika aktywów rozłożoną na czas jego zdadności. Czasem zdadności jest okres oczekiwanej dostępności składnika majątku trwałego do użytkowania. Czasy zdadności określonych składników majątku rzeczowego mogą być w sposób systematyczny weryfikowane, jeżeli oczekiwana dostępność odbiega od wcześniejszych szacunków. Większe składniki aktywów mogą zawierać części składowe o różnych czasach zdadności. Czasy zdadności takich części składowych powinny być szacowane oddzielnie. Koszt wartości niematerialnych i prawnych obejmuje cenę nabycia danego składnika majątkowego. Pozostałe bezpośrednie i pośrednie koszty podlegają odpisaniu na wydatki. Kapitalizacja wydatków: oparta na limicie; poniżej 10 000 euro bez podatku VAT – brak kapitalizacji
11.3. Pozostałe aktywa finansowe	— Udziały i inwestycje w podmioty zależne; instrumenty udziałowe, których posiadanie jest uzasadnione względami strategii/polityki — Papiery wartościowe, w tym instrumenty udziałowe, oraz inne instrumenty finansowe i salda, w tym depozyty terminowe i rachunki bieżące należące do wyodrębnionych portfeli — Transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo) z instytucjami kredytowymi w związku z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętych w ramach niniejszej pozycji	a) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa b) <i>Udziały partycypacyjne i niepłynne akcje oraz pozostałe instrumenty utrzymywane jako stała inwestycja</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości c) <i>Inwestycje w podmiotach zależnych lub znaczące udziały</i> Wartość aktywów netto d) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. e) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności lub utrzymywane jako stała inwestycja</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
		f) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości g) <i>Środki w bankach i kredyty</i> Wartość nominalna, przeliczana po kursie rynkowym w przypadku środków/depozytów wyrażonych w walutach obcych
11.4. Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym
11.5. Rozliczenia międzyokresowe czynne	Dochód, który nie jest należny w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale może być do niego przypisany. Wydatki opłacone z góry oraz narosłe odsetki zapłacone (tj. odsetki narosłe zakupione wraz z papierem wartościowym)	Wartość nominalna, przeliczana po rynkowym kursie walutowym
11.6. Różne	a) Zaliczki, pożyczki, inne drobne pozycje. Kredyty udzielone na zasadzie powiernictwa b) Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie c) Aktywa emerytalne netto d) Zaległe należności wynikające z niewykonania zobowiązań przez kontrahentów Eurosystemu w kontekście operacji kredytowych Eurosystemu e) Aktywa bądź należności (względem podmiotów trzecich) przejęte lub nabyte w ramach realizacji zabezpieczenia złożonego przez kontrahentów Eurosystemu, którzy dopuścili się niewykonania zobowiązań	a) Wartość nominalna lub koszt b) Wartość rynkowa c) Zgodnie z art. 22 ust. 3 d) Wartość nominalna/faktyczna (przed/po rozliczeniu straty) e) Koszt (przeliczenie po kursie rynkowym w momencie nabycia w przypadku aktywów finansowych wyrażonych w walutach obcych)
12. Strata za dany rok		Wartość nominalna

(1) Dz.U. L 310 z 11.12.2000, s. 1.

(2) Dz.U. L 337 z 20.12.2001, s. 52.

PASYWA

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
1. Banknoty w obiegu	Banknoty euro emitowane przez EBC na mocy decyzji EBC/2001/15	Wartość nominalna
2. Zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej wyrażone w euro	Pozycje 2.1, 2.2, 2.3 i 2.5: depozyty w euro wymienione w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7	
2.1. Rachunki bieżące (systemu rezerwy obowiązkowej)	Rachunki w euro instytucji kredytowych znajdujących się na liście instytucji finansowych podlegających obowiązkowi odprowadzania rezerwy minimalnej zgodnie z postanowieniami Statutu. Pozycja ta zawiera głównie rachunki służące do utrzymywania rezerwy obowiązkowej	Wartość nominalna
2.2. Depozyt w banku centralnym na koniec dnia	Depozyty bieżące z określonym oprocentowaniem (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna
2.3. Depozyty terminowe	Przyjmowanie depozytów w celu absorpcji płynności w związku z operacjami dostrajania	Wartość nominalna
2.4. Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje związane z polityką pieniężną, których celem jest absorpcja płynności	Wartość nominalna lub koszt transakcji
2.5. Depozyty związane z depozytem zabezpieczającym	Depozyty instytucji kredytowych wynikające ze spadku wartości aktywów zabezpieczających kredyty udzielone tym instytucjom kredytowym	Wartość nominalna
3. Inne zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Transakcje z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) powiązane z jednoczesnymi transakcjami z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych w pozycji aktywów »Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro«. Pozostałe operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu. Nie obejmuje rachunków bieżących instytucji kredytowych	Wartość nominalna lub koszt transakcji
4. Emisja certyfikatów dłużnych EBC	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Certyfikaty dłużne zgodnie z załącznikiem I do wytycznych EBC/2000/7. Papier wartościowy z dyskontem, wyemitowany w celu absorpcji płynności	Wartość nominalna
5. Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro wyrażone w euro		
5.1. Sektor instytucji rządowych i samorządowych	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
5.2. Pozostałe pasywa	Rachunki bieżące pracowników, firm i klientów, w tym instytucji finansowych zwolnionych z obowiązku utrzymywania rezerwy - patrz pasywna pozycja 2.1 itd.; depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna
6. Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie, w tym rachunki prowadzone w celach płatniczych oraz rachunki prowadzone w celach związanych z zarządzaniem rezerwą; innych banków, banków centralnych, instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych, w tym Komisji Europejskiej; rachunki bieżące innych deponentów. Transakcje z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) powiązane z jednoczesnymi transakcjami z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), związane z zarządzaniem papierami wartościowymi wyrażonymi w euro. Salda rachunków w TARGET2 banków centralnych państw członkowskich, które nie przyjęły waluty euro	Wartość nominalna lub koszt transakcji
7. Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych	Rachunki bieżące. Zobowiązania z tytułu transakcji z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo); zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna, przeliczane z walut obcych po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
8. Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych		
8.1. Depozyty, salda i inne zobowiązania	Rachunki bieżące. Zobowiązania z tytułu transakcji z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo); zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
8.2. Zobowiązania z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty zaciągane zgodnie z warunkami ERM II	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
9. Odpowiednik specjalnych praw ciągnięcia przyznawanych przez MFW	Pozycja wyrażona w specjalnych prawach ciągnięcia (SDR) wskazująca na ilość SDR przydzielonych pierwotnie danemu krajowi/KBC	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym na koniec roku
10. Zobowiązania wzajemne Eurosystemu		
10.1. Zobowiązania odpowiadające transferom rezerw zagranicznych	Pozycja bilansu EBC, wyrażona w euro	Wartość nominalna
10.2. Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)	Pozycja netto następujących kategorii: a) zobowiązania netto związane z saldami na rachunkach TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwoty netto należności i zobowiązań (patrz także pozycja aktywów: »Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto)«),	a) Wartość nominalna

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
	b) inne potencjalne zobowiązania wzajemne Eurosystemu wyrażone w euro, w tym tymczasowy podział dochodu z tytułu emisji pieniądza przez EBC na rzecz krajowych banków centralnych.	b) Wartość nominalna
11. Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda na rachunkach rozliczeniowych (zobowiązania), w tym przepływ transferów bezgotówkowych	Wartość nominalna
12. Pozostałe pasywa		
12.1. Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym
12.2. Rozliczenia międzyokresowe bierne	Wydatki, których termin płatności przypada w okresie przyszłym, ale które odnoszą się do okresu, którego dotyczy sprawozdanie. Dochody otrzymane w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale odnoszące się okresu przeszłego	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym
12.3. Różne	a) Konta przejściowe podatkowe. Kredyty walutowe lub rachunki gwarancyjne. Zawarte z instytucjami kredytowymi transakcje z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) powiązane z jednoczesnymi transakcjami z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętymi w pozycji aktywów »Pozostałe aktywa finansowe«. Depozyty obowiązkowe inne niż depozyty rezerw. Inne drobne pozycje. Zobowiązania na zasadzie powiernictwa. b) Depozyty klientów w złocie. c) Zobowiązania emerytalne netto.	a) Wartość nominalna lub koszt transakcji b) Wartość rynkowa c) Zgodnie z art. 22 ust. 3.
13. Rezerwy celowe	a) Na ryzyko walutowe, ryzyko stopy procentowej, ryzyko kredytowe i ryzyko ceny złota oraz rezerwy utworzone na inne cele, np. przewidywane przyszłe wydatki i wpłaty zgodnie art. 49 ust. 2 Statutu dotyczącego banków centralnych państw członkowskich, dla których uchylono derogację b) Na poczet ryzyka kontrahenta związanego z operacjami polityki pieniężnej	a) Koszt/wartość nominalna b) Wartość nominalna

Pozycja bilansu	Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny
14. Rachunki rewaluacyjne	a) Rachunki rewaluacyjne związane ze zmianami cen na złoto, każdy rodzaj papierów wartościowych wyrażonych w euro, każdy rodzaj papierów wartościowych wyrażonych w walutach obcych, opcje; różnice wyceny rynkowej odnoszące się do ryzyka stopy procentowej instrumentów pochodnych; rachunki rewaluacyjne związane ze zmianami kursów walutowych dla każdej pozycji walutowej netto, w tym walutowych transakcji terminowych, swapów walutowych i SDR b) Specjalne rachunki rewaluacyjne wynikające z wpłat zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu dotyczące banków centralnych państw członkowskich, dla których uchylono derogację – zob. art. 11 ust. 2	Różnica z przeszacowania pomiędzy kosztem średnim a wartością rynkową, waluty obce przeliczane po rynkowym kursie walutowym
15. Kapitał i rezerwy		
15.1. Kapitał	Kapitał wpłacony	Wartość nominalna
15.2. Rezerwy	Rezerwy statutowe zgodnie z art. 33 Statutu i wpłaty zgodnie z art. 49 ust. 2 Statutu dotyczące banków centralnych państw członkowskich, dla których uchylono derogację	Wartość nominalna
16. Zysk za dany rok		Wartość nominalna

2. Załącznik III otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK III

PUBLIKACYJNY RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT EBC

(w milionach euro ⁽¹⁾)

Rachunek zysków i strat za rok kończący się 31 grudnia ...	Rok bieżący	Rok ubiegły
1.1.1. Przychody z odsetek od walutowych aktywów rezerwowych		
1.1.2. Przychody z odsetek z tytułu alokacji banknotów euro w ramach Eurosystemu		
1.1.3. Pozostałe przychody z odsetek		
1.1. Przychody z odsetek		
1.2.1. Oprocentowanie należności KBC z tytułu przeniesionych rezerw zagranicznych		
1.2.2. Inne koszty odsetek		
1.2. Koszty odsetek		
1. Przychody z odsetek netto		

(w milionach euro ⁽¹⁾)

Rachunek zysków i strat za rok kończący się 31 grudnia ...	Rok bieżący	Rok ubiegły
2.1. Zrealizowane straty/zyski z operacji finansowych		
2.2. Odpisy na aktywa i pozycje finansowe		
2.3. Transfery do i z rezerw z tytułu ryzyka kursowego, ryzyka stopy procentowej, ryzyka kredytowego i ryzyka ceny złota		
2. Wynik netto z operacji finansowych, odpisów i rezerw na ryzyka		
3.1. Przychody z prowizji i opłat		
3.2. Koszty prowizji i opłat		
3. Przychody/koszty netto z prowizji i opłat ⁽²⁾		
4. Przychody z tytułu akcji i udziałów		
5. Pozostałe przychody		
Przychody netto ogółem		
6. Koszty wynagrodzeń pracowników ⁽³⁾		
7. Koszty administracyjne ⁽³⁾		
8. Amortyzacja aktywów rzeczowych i wartości niematerialnych i prawnych		
9. Usługi produkcji banknotów ⁽⁴⁾		
10. Pozostałe koszty		
Strata roczna/zysk roczny		

⁽¹⁾ EBC może podawać albo dokładne kwoty w euro, albo kwoty zaokrąglone na różne sposoby.

⁽²⁾ Rozbicie na przychody i koszty można również wykazać w notach wyjaśniających do rocznego sprawozdania finansowego.

⁽³⁾ W tym rezerwy administracyjne.

⁽⁴⁾ Pozycja ta jest stosowana w sytuacji, kiedy korzysta się z zewnętrznych usług produkcji banknotów (dla kosztów usług świadczonych przez firmy zewnętrzne w zakresie produkcji banknotów w imieniu banku centralnego). Zaleca się, aby koszty poniesione w związku z emisją banknotów zostały przeniesione do rachunku zysków i strat w takiej formie, w jakiej pojawiły się na fakturze (lub innym dokumencie stwierdzającym ich poniesienie), zob. również wytyczne EBC/2006/16.”

ZALECENIE RADY
z dnia 22 grudnia 2009 r.
w sprawie szczepień przeciw grypie sezonowej
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2009/1019/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 168 ust. 6,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Grypa sezonowa jest wirusową chorobą zakaźną, która występuje w Europie w formie epidemii w miesiącach zimowych. Jest ona jedną z najważniejszych i najczęstszych chorób zakaźnych i stanowi ważną przyczynę zachorowań i śmiertelności we wszystkich państwach członkowskich.
- (2) W niektórych przypadkach jej powikłania wykraczają poza samoograniczającą się infekcję układu oddechowego i prowadzą do ciężkiego zapalenia płuc lub innych wtórnych powikłań, które niekiedy kończą się zgonem. Powikłania takie są dużo częstsze w grupach osób starszych i wśród osób cierpiących na choroby przewlekłe.
- (3) Grypę sezonową można zwalczać za pomocą szczepień, jednak wirus często zmienia swój skład antygenowy i w związku z tym skład szczepionki jest regularnie oceniany przez grupy ekspertów Światowej Organizacji Zdrowia (WHO).
- (4) W roku 2003 Światowe Zgromadzenie Zdrowia przyjęło rezolucję 56.19, w której zaleca zwiększenie zasięgu objęcia szczepieniami przeciw grypie wszystkich osób obciążonych wysokim ryzykiem, tak aby objąć szczepieniami przynajmniej 50 % osób starszych do roku 2006 i przynajmniej 75 % do roku 2010.
- (5) W dniu 26 października 2005 r. i w dniu 14 czerwca 2006 r. Parlament Europejski przyjął rezolucje zatytułowane, odpowiednio, „Strategia przeciw rozprzestrzenianiu się pandemii grypy” oraz „Stan gotowości i plan reagowania w sytuacji wystąpienia pandemii grypy we Wspólnocie Europejskiej”, wzywające państwa członkowskie do powszechniejszego stosowania szczepień przeciw grypie zgodnie z zaleceniami WHO. W rezolucjach tych wzywano również państwa członkowskie do zwiększenia zasięgu objęcia szczepieniami w okresie między pandemią – zgodnie z zaleceniami WHO.
- (6) W związku z powyższym należy podjąć skoordynowane działania na szczeblu Unii Europejskiej w celu złagodzenia wpływu grypy sezonowej poprzez zachęcanie do szczepienia osób z grup ryzyka oraz pracowników służby zdrowia. Celem niniejszego zalecenia jest –

zgodnie z zaleceniem WHO – objęcie szczepieniami 75 % grup osób starszych, najszybciej, jak to możliwe, a najlepiej do sezonu zimowego 2014–2015. Wspomniany poziom docelowy 75 % powinien być w miarę możliwości rozszerzony na grupę ryzyka obejmującą osoby z chorobami przewlekłymi – zgodnie z wytycznymi wydanymi przez Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC).

- (7) Zwiększenie poziomu objęcia szczepieniami grup ryzyka przyczyniłoby się również do powszechniejszego stosowania szczepień w ogóle, w tym wśród pracowników służby zdrowia.
- (8) Jako pierwszy krok w kierunku wspomnianych zmian konieczne jest, aby wszyscy uczestnicy systemu ochrony zdrowia, osoby z grup ryzyka, pracownicy placówek służby zdrowia i osoby nimi zarządzające, lekarze i decydenci byli informowani o problemie grypy sezonowej poprzez publiczne i branżowe kampanie informacyjne. Pracownikom służby zdrowia należy uświadomić, jakie szczególnie zagrożenia stoją przed ich bardziej narażonymi pacjentami. Pracownikom służby zdrowia należy również uświadomić, że spoczywa na nich obowiązek udzielania pacjentom właściwych porad na temat szczepień.
- (9) Szczególnie istotne jest zgromadzenie szczegółowych i porównywalnych na szczeblu krajowym danych na temat powszechności przyjmowania szczepień w grupach ryzyka w celu właściwej oceny sytuacji we wszystkich państwach członkowskich. Dotychczas takie dane nie zawsze były dostępne. Na ich podstawie Komisja i państwa członkowskie będą w stanie dzielić się informacjami i najlepszymi praktycznymi rozwiązaniami z państwami trzecimi za pośrednictwem istniejących kanałów współpracy międzynarodowej w dziedzinie zdrowia.
- (10) W rozporządzeniu (WE) nr 851/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 kwietnia 2004 r. ustanawiającym Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób ⁽¹⁾ (ECDC) powierzono ECDC w szczególności misję służenia Komisji i państwom członkowskim fachową wiedzą techniczną i naukową. ECDC prowadzi również sieć powołaną specjalnie do nadzoru nad grypą sezonową zgodnie z decyzją Komisji 2000/96/WE z dnia 22 grudnia 1999 r. w sprawie stopniowego obejmowania chorób zakaźnych siecią wspólnotową zgodnie z decyzją nr 2119/98/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽²⁾. ECDC powinno zatem służyć państwom członkowskim pomocą przy udzielaniu doradztwa naukowego na temat szczepień przeciw grypie sezonowej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 142 z 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 28 z 3.2.2000, s. 50.

- (11) W kontekście szczepień przeciw grypie sezonowej, osiągnięcie zalecanego przez WHO celu objęcia szczepieniami 75 % grup osób starszych będzie znacznie łatwiejsze, jeżeli skoordynowane zostaną działania na szczeblu Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

- 1) Zachęca się państwa członkowskie, aby przyjęły i wdrożyły krajowe, regionalne lub lokalne plany działania lub polityki, które będą miały na celu powszechniejsze stosowanie szczepień przeciw grypie sezonowej, tak aby jak najszybciej – a najlepiej do sezonu zimowego 2014–2015 – objąć szczepieniami 75 % „grup osób starszych” oraz – w miarę możliwości – innych grup ryzyka, o których mowa w pkt 2 lit. a), o ile taki cel nie został jeszcze osiągnięty. Państwa członkowskie zachęca się również do poprawy powszechności szczepień wśród pracowników służby zdrowia.

Plany działania lub polityki powinny uwzględniać niedobory stwierdzone na szczeblu krajowym oraz organizować działania, o których mowa w pkt 2 lit. b) i c).

- 2) W ramach planów działania lub polityk, o których mowa w pkt 1, zachęca się państwa członkowskie do:
- a) uwzględnienia definicji „grup osób starszych” oraz „grup ryzyka”, które znajdują się w wytycznych wydanych przez ECDC;
 - b) mierzenia wielkości przyjmowania szczepień we wszystkich grupach ryzyka oraz analizowania powodów, dla których niektóre osoby nie chcą się zaszczepić;

- c) stymulowania kształcenia, szkolenia i wymiany informacji na temat grypy sezonowej i szczepień poprzez organizowanie:

- (i) działań informacyjnych skierowanych do pracowników służby zdrowia;
- (ii) działań informacyjnych skierowanych do osób z grup ryzyka i ich rodzin, dotyczących zagrożeń związanych z gripą i zapobiegania grypie;
- (iii) skutecznych działań informacyjnych, które będą usuwały przeszkody utrudniające przyjmowanie szczepień.

- 3) Zachęca się państwa członkowskie do składania Komisji dobrowolnych sprawozdań na temat wykonania niniejszego zalecenia, a zwłaszcza na temat stopnia objęcia szczepieniami osiągniętego wśród grup ryzyka.

- 4) Komisja jest proszona o składanie Radzie regularnych sprawozdań na temat wykonania niniejszego zalecenia na podstawie danych, które udostępnią państwa członkowskie.

- 5) Komisja jest proszona o dalsze wspieranie badań nad gripą poprzez ramowe programy badań.

Sporządzono w Brukseli dnia 22 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady
A. CARLGREN
Przewodniczący

ZALECENIE KOMISJI**z dnia 21 grudnia 2009 r.****w sprawie bezpiecznego wdrożenia stosowania paliwa o niskiej zawartości siarki przez statki cumujące w portach Wspólnoty****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2009/1020/UE)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 292,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 4b dyrektywy Rady 1999/32/WE z dnia 26 kwietnia 1999 r. odnoszącej się do redukcji zawartości siarki w niektórych paliwach ciekłych ⁽¹⁾, ze zmianami, przewiduje maksymalną zawartość siarki w paliwach żeglugowych stosowanych w statkach cumujących w portach Wspólnoty, w tym, ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2010 r., zobowiązanie państw członkowskich do zagwarantowania, aby statki nie stosowały paliw żeglugowych o zawartości siarki przekraczającej 0,1 % na jednostkę masy oraz aby olej napędowy żeglugowy nie był wprowadzany na rynek w obrębie ich terytorium, jeżeli zawartość siarki w tym paliwie przekracza 0,1 % na jednostkę masy.
- (2) Art. 6 dyrektywy przewiduje również, że państwa członkowskie sprawdzają przez pobieranie próbek, że zawartość siarki w paliwach żeglugowych jest zgodna z odpowiednimi przepisami art. 4b, oraz że pobieranie próbek rozpoczyna się od dnia wprowadzenia w życie tego wymogu.
- (3) Jak wskazano w komunikacie Komisji w sprawie powiadomień dotyczących odroczenia terminów realizacji i wyłączeń z obowiązku stosowania określonych wartości dopuszczalnych na mocy art. 22 dyrektywy 2008/50/WE w sprawie jakości powietrza atmosferycznego i w sprawie czystszej powietrza dla Europy ⁽²⁾, w chwili obecnej stężenie PM₁₀ przekracza dobową wartość dopuszczalną w ponad 40 % stref i aglomeracji na terenie Wspólnoty. Wdrożenie limitu w zakresie niskiej zawartości siarki w paliwie używanym przez statki cumujące w portach Wspólnoty jest konieczne dla poprawy jakości powietrza atmosferycznego, jak podkreślono w komunikatach Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady – Strategia Unii Europejskiej w celu ograniczenia emisji do powietrza ze statków dalekomorskich ⁽³⁾ oraz Strategia tematyczna dotycząca zanieczyszczenia powietrza ⁽⁴⁾, przyjętym w 2005 r.

- (4) W kontekście przeglądu Międzynarodowej konwencji o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (konwencja MARPOL) Międzynarodowa Organizacja Morska (IMO) przyjęła w październiku 2008 r. wymogi, które mają być wdrożone od dnia 1 stycznia 2015 r. w odniesieniu do statków pływających na Obszarach Kontroli Emisji, jak określono w art. 2 ust. 3e dyrektywy 1999/32/WE.
- (5) Biorąc pod uwagę potencjalne problemy w zakresie bezpieczeństwa, Komisja uważa za konieczne wydanie odpowiednich wskazówek dla państw członkowskich w celu zapewnienia wysokiego poziomu bezpieczeństwa i skutecznego zapobiegania zanieczyszczeniom pochodzącym ze statków w ramach egzekwowania przepisów wspomnianej dyrektywy w całej Wspólnocie.
- (6) Od dnia 1 stycznia 2010 r. statki używające ciężkiego oleju napędowego na morzu, cumując w portach Wspólnoty mają przechodzić na lżejsze paliwa żeglugowe, takie jak olej żeglugowy typu diesel lub olej napędowy, gdyż ciężki olej napędowy o wystarczająco niskiej zawartości siarki nie jest na ogół dostępny.
- (7) Stosowanie oleju żeglugowego typu diesel lub oleju napędowego na statkach, które nie zostały zaprojektowane do stosowania tych paliw lub nie zostały poddane odpowiednim dostosowaniom technicznym może powodować problemy operacyjne i zagrożenia bezpieczeństwa. Komisja poddała analizie ryzyko związane ze zmianą paliwa i stwierdziła, że główne najważniejsze potencjalne zagrożenia dotyczą kotłów statków, które nie zostały jeszcze zbadane i zatwierdzone pod kątem stosowania określonego rodzaju paliwa. Mimo że w kotłach można stosować zarówno ciężki olej napędowy, jak i paliwa destylowane, wiąże się to z ryzykiem, ponieważ olej żeglugowy typu diesel i olej napędowy są mniej lepkie i bardziej lotne, a podgrzewanie układu paliwowego, które jest wymagane przy stosowaniu ciężkiego oleju napędowego, nie jest konieczne dla paliw destylowanych. Trudno jest ocenić precyzyjnie liczbę statków, których dotyczy ten problem i prawdopodobieństwo takich zdarzeń.
- (8) Dyrektywa 1999/32/WE pozostawiła wystarczająco dużo czasu sektorowi transportu morskiego na przeprowadzenie technicznego dostosowania do maksymalnego limitu 0,1 % zawartości siarki na jednostkę masy w paliwach żeglugowych stosowanych w statkach cumujących w portach Wspólnoty. Dostępne są rozwiązania techniczne ograniczające zagrożenia. Jednak do chwili obecnej niektóre statki nadal nie zostały poddane niezbędnym modyfikacjom, a jedynie niewielka liczba statków przeszła konieczny proces weryfikacji i certyfikacji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 121 z 11.5.1999, s. 13.⁽²⁾ COM(2008) 403.⁽³⁾ COM(2002) 595.⁽⁴⁾ COM(2005) 446.

- (9) Dostępne są rozwiązania techniczne mające na celu złagodzenie ewentualnych konsekwencji zmiany paliwa w cumujących statkach. Ograniczony popyt ze strony sektora transportu morskiego opóźnił opracowanie niezbędnych rozwiązań technicznych, co następnie spowodowało opóźnienia w procesie weryfikacji i certyfikacji.
- (10) Z informacji dostępnych Komisji wynika, że w przypadku statków, które nie przeszły modyfikacji technicznych, zakończenie całego procesu nie powinno trwać dłużej niż osiem miesięcy.
- (11) Producenci kotłów i silników powinni opracować konkretne zalecenia i procedury dotyczące wprowadzenia tych rozwiązań, a armatorzy powinni opracować i wdrożyć szczegółowe procedury operacyjne oraz zapewnić odpowiednie szkolenia dla załóg,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ZALECENIE:

1. W ramach działań państw członkowskich w zakresie egzekwowania przepisów w stosunku do statków, które nie spełniają wymogu stosowania paliw o maksymalnej dopuszczalnej zawartości siarki do 0,1 %, podczas cumowania, państwa członkowskie powinny żądać od tych statków przedstawiania szczegółowych dowodów na podejmowane przez nie działania w celu osiągnięcia zgodności

z przepisami. Wspomniane dowody powinny obejmować umowę z producentem i zatwierdzony plan modernizacji, który powinien być zatwierdzony przez towarzystwo klasyfikujące statki lub, dla statków pływających pod banderą państwa członkowskiego, przez uznaną organizację zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 391/2009 ⁽¹⁾. Plan modernizacji powinien jasno określać datę zakończenia procesu dostosowania i certyfikacji.

2. Państwa członkowskie mogą brać pod uwagę istnienie zatwierdzonego planu modernizacji przy ocenie stopnia sankcji mających zastosowanie do statków, które nie są zgodne z przepisami.
3. Państwa członkowskie powinny podjąć właściwe działania, aby uwrażliwiać właścicieli, statków, operatorów i marynarzy na ryzyko związane z bezpieczeństwem w przypadku zmiany paliwa przy braku jakichkolwiek koniecznych dostosowań technicznych układu paliwowego statku oraz na konieczność zapewnienia szkoleń.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 grudnia 2009 r.

W imieniu Komisji
Antonio TAJANI
Wiceprzewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 131 z 28.5.2009, s. 11.

WYTYCZNE EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO**z dnia 14 grudnia 2009 r.****zmieniające wytyczne EBC/2006/16 w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych****(EBC/2009/28)****(2009/1021/UE)**

RADA PREZESÓW EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WYTYCZNE:

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych oraz Europejskiego Banku Centralnego (zwany dalej „Statutem ESBC”), w szczególności jego art. 12 ust. 1, art. 14 ust. 3 i art. 26 ust. 4,

uwzględniając udział Rady Ogólnej Europejskiego Banku Centralnego (EBC) zgodnie z art. 47 ust. 2, tiret drugie i trzecie Statutu ESBC,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja EBC/2009/16 z dnia 2 lipca 2009 r. w sprawie realizacji programu zakupu zabezpieczonych obligacji ⁽¹⁾ przewiduje realizację programu zakupu zabezpieczonych obligacji. Realizacja tego programu wymaga wprowadzenia dalszych zmian zasad rachunkowości i sprawozdawczości finansowej.
- (2) Niezbędne jest wyjaśnienie sposobu klasyfikowania należności wynikających z operacji polityki pieniężnej inicjowanych przez krajowy bank centralny przed wejściem do Eurosystemu, które zapisuje się w pozycji „Pozostałe zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro”.
- (3) Określenia wymaga sposób księgowania zaległych należności wynikających z niewykonania zobowiązań przez kontrahentów Eurosystemu w kontekście operacji kredytowych Eurosystemu oraz powiązanych aktywów, a także sposób księgowania rezerw na poczet ryzyka kontrahenta związanego z tymi operacjami.
- (4) W wytycznych EBC/2006/16 z dnia 10 listopada 2006 r. w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych ⁽²⁾ należy wprowadzić dodatkowe zmiany o charakterze technicznym.
- (5) Należy odpowiednio zmienić brzmienie wytycznych EBC/2006/16,

Artykuł 1**Zmiany**

W wytycznych EBC/2006/16 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 7 wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Przy przeszacowaniu złota nie wykazuje się odrębnie różnicę cenową i walutową, lecz księguje tylko łączną różnicę z przeszacowania złota wynikającą z ceny w euro za określoną jednostkę wagi złota, wyliczoną na podstawie kursu walutowego euro w stosunku do dolara USA obowiązującego w dniu kwartalnego przeszacowania. W odniesieniu do walut obcych przeszacowania dokonuje się na zasadzie waluta do waluty, zarówno dla transakcji bilansowych jak i pozabilansowych, natomiast w odniesieniu do papierów wartościowych na zasadzie kod do kodu, tj. osobno dla tego samego typu/numeru ISIN, z wyjątkiem papierów wartościowych ujętych w pozycjach „Inne aktywa finansowe” lub „Różne” oraz papierów wartościowych utrzymywanych w celach związanych z polityką pieniężną, które traktuje się jako osobne portfele.”;

b) ust. 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„5. Papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności traktuje się jako osobne portfele i wycenia według zamortyzowanych kosztów, z uwzględnieniem utraty wartości. Tak samo traktuje się niezbywalne papiery wartościowe. Papiery wartościowe sklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności mogą zostać zbyte przed terminem zapadalności:

- (i) jeżeli zbywany pakiet uznaje się za nieznaczący w porównaniu do całkowitych rozmiarów portfela papierów utrzymywanych do terminu zapadalności; lub
- (ii) jeżeli papiery są zbywane w czasie miesiąca upływu terminu zapadalności; lub
- (iii) w wyjątkowych okolicznościach, takich jak znaczące pogorszenie wiarygodności kredytowej emitenta lub w wyniku wyraźnej decyzji Rady Prezesów EBC w zakresie polityki pieniężnej.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 175 z 4.7.2009, s. 18.

⁽²⁾ Dz.U. L 348 z 11.12.2006, s. 1.

2) w art. 11 ust. 1 dodaje się lit. f) w brzmieniu:

„f) na koniec roku straty z tytułu utraty wartości przenosi się do rachunku zysków i strat; nie podlegają one stornowaniu w kolejnych latach, chyba że utrata wartości zmniejszy się, a zmniejszenie to będzie można przypisać zauważalnemu wydarzeniu, które miało miejsce po pierwszym zaksięgowaniu utraty wartości.”;

3) zmiany w załącznikach II, IV i IX do wytycznych EBC/2006/16 wyszczególniono w załączniku do niniejszych wytycznych.

Artykuł 3

Adresaci

Niniejsze wytyczne stosuje się do wszystkich banków centralnych Eurosystemu.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 14 grudnia 2009 r.

Artykuł 2

Wejście w życie

Niniejsze wytyczne wchodzi w życie z dniem 31 grudnia 2009 r.

W imieniu Rady Prezesów EBC

Jean-Claude TRICHET

Prezes EBC

Pozycja bilansu ⁽¹⁾		Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
2.2	2.2	Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne		
		a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo)	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
		b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty kapitałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro	b)(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
			b)(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
			b)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
			b)(iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy	Obowiązkowe
		c) <i>Kredyty zagraniczne (depozyty) poza strefą euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i>	c) <i>Kredyty zagraniczne</i> Depozyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe

Pozycja bilansu (¹)			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania (²)
			d) <i>Inne aktywa zagraniczne</i> Banknoty i monety spoza strefy euro	d) <i>Pozostałe aktywa zagraniczne</i> Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
3	3	Należności od rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych	a) <i>Inwestycje w papiery wartościowe w strefie euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego, instrumenty kapitałowe wchodzące w skład rezerw walutowych – wszystkie wyemitowane przez rezydentów strefy euro	a)(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
				a)(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
				a)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości i rynkowego kursu walutowego Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
				a)(iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa i rynkowy kurs walutowy	Obowiązkowe
			b) <i>Pozostałe należności od rezydentów strefy euro nieuwjęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Kredyty, depozyty, transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), kredyty różne	b) <i>Pozostałe należności</i> Depozyty i pozostałe kredyty – wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
4	4	Należności od rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro			

Pozycja bilansu (¹)			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania (²)
4.1	4.1	Środki w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe. Transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo) dla celów związanych z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych wyrażonych w euro	a) <i>Środki w bankach spoza strefy euro</i> Wartość nominalna Wartość nominalna	Obowiązkowe
			b) <i>Inwestycje w papiery wartościowe poza strefą euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i> Instrumenty udziałowe, skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego – wszystkie wyemitowane przez podmioty spoza strefy euro	b)(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
				b)(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości. Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
				b)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe
				b)(iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa	Obowiązkowe
			c) <i>Kredyty poza strefą euro nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«</i>	c) <i>Kredyty poza strefą euro</i> Depozyty według wartości nominalnej	Obowiązkowe
			d) <i>Papiery wartościowe nieujęte w pozycji »Pozostałe aktywa finansowe«, wyemitowane przed podmioty spoza strefy euro</i> Papiery wartościowe wyemitowane przez instytucje ponadnarodowe lub międzynarodowe, np. Europejski Bank Inwestycyjny, bez względu na ich siedzibę	d)(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
				d)(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności. Koszt z uwzględnieniem utraty wartości. Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.</i> d)(iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe Obowiązkowe
4.2	4.2	Należności z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty na warunkach ERM II	Wartość nominalna	Obowiązkowe
5	5	Kredyty udzielone instytucjom kredytowym strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej, wyrażone w euro	Pozycje 5.1 do 5.5: transakcje zgodnie z odpowiednimi instrumentami polityki pieniężnej opisanymi w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7 z dnia 31 sierpnia 2000 r. w sprawie instrumentów i procedur polityki pieniężnej Eurosystemu ⁽³⁾		
5.1	5.1	Podstawowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeczeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością tygodniową i tygodniowym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.2	5.2	Długoterminowe operacje refinansujące	Standardowe transakcje z przyrzeczeniem odkupu zapewniające płynność finansową przeprowadzane z częstotliwością miesięczną i trzymiesięcznym terminem zapadalności	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.3	5.3	Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje z przyrzeczeniem odkupu przeprowadzane jako transakcje ad hoc dla celów dostrajania	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.4	5.4	Strukturalne operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje z przyrzeczeniem odkupu dostosowujące pozycję strukturalną Eurosystemu w stosunku do sektora finansowego	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.5	5.5	Kredyty marginalne	Jednodniowy instrument zapewniający płynność finansową po określonym z góry oprocentowaniu pod zastaw kwalifikowanych aktywów (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
5.6	5.6	Kredyty związane z depozytem zabezpieczającym	Dodatkowe kredyty udzielone instytucjom kredytowym wynikające ze wzrostu wartości aktywów związanych z innymi kredytami udzielonymi tym instytucjom	Wartość nominalna lub koszt	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
6	6	Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty jednodniowe, transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo) związane z zarządzaniem papierami wartościowymi ujętymi w pozycji »Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro«, w tym transakcje wynikające z przeniesienia byłych rezerw walutowych strefy euro oraz inne należności. Rachunki korespondencyjne w zagranicznych instytucjach kredytowych strefy euro. Pozostałe należności i operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu. Wszelkie należności wynikające z operacji polityki pieniężnej inicjowanych przez KBC przed wejściem do Eurosystemu	Wartość nominalna lub koszt	Obowiązkowe
7	7	Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro			
7.1	7.1	Papiery wartościowe utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną	Papiery wartościowe wyemitowane w strefie euro, utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną. Certyfikaty dłużne EBC zakupione w celach związanych z dostrajaniem	(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. (ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. (iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
7.2	7.2	Pozostałe papiery wartościowe	Papiery wartościowe nieujęte w pozycji aktywów 7.1 »Papiery wartościowe utrzymywane w celach związanych z polityką pieniężną« oraz w pozycji aktywów 11.3 »Pozostałe aktywa finansowe«; skrypty dłużne i obligacje, weksle, obligacje zerokuponowe, papiery rynku pieniężnego utrzymywane na zasadzie pełnych praw, w tym rządowe papiery wartościowe pochodzące sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej, wyrażone w euro. Instrumenty udziałowe	(i) <i>Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
				(ii) <i>Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. (iii) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. (iv) <i>Zbywalne instrumenty udziałowe</i> Cena rynkowa	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
8	8	Zadłużenie sektora instytucji rządowych i samorządowych wyrażone w euro	Należności od instytucji rządowych i samorządowych sprzed przystąpienia do Europejskiej Unii Walutowej (niezbywalne papiery wartościowe, kredyty)	Depozyty/kredyty według wartości nominalnej, niezbywalne papiery wartościowe po kosztach	Obowiązkowe
—	9	Należności wzajemne Eurosystemu ⁽⁺⁾			
—	9.1	Udziały partycypacyjne w EBC ⁽⁺⁾	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. Udziały kapitałowe danego KBC w EBC zgodnie z Traktatem oraz odpowiednim kluczem kapitałowym i wkładami określonymi w art. 49 ust. 2 Statutu ESBC	Koszt	Obowiązkowe
—	9.2	Należności odpowiadające transferom rezerw walutowych ⁽⁺⁾	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. Wyrażone w euro należności od EBC związane z początkowymi i dodatkowymi transferami rezerw walutowych zgodnie postanowieniami Traktatu	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	9.3	Należności z tytułu skryptów dłużnych zabezpieczających emisje certyfikatów dłużnych EBC ⁽⁺⁾	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Skrypty dłużne emitowane przez KBC w ramach operacji równoległej (back-to-back) w powiązaniu z certyfikatami dłużnymi EBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
—	9.4	Należności netto z tytułu alokacji banknotów euro w Eurosystemie ⁽⁺⁾ (*)	W odniesieniu do KBC: należności netto związane z zastosowaniem klucza alokacji banknotów, tj. obejmujące wzajemne salda Eurosystemu związane z emisją banknotów przez EBC, kwotę kompensacyjną i zapis bilansujący zgodnie z definicjami zawartymi w decyzji EBC/2001/16 w sprawie podziału dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych uczestniczących państw członkowskich od roku finansowego 2002. W odniesieniu do EBC: należności związane z emisją banknotów przez EBC, zgodnie z decyzją EBC/2001/15	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	9.5	Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto) ⁽⁺⁾	Pozycja netto następujących kategorii: a) należności netto związane z saldami na rachunkach systemu TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwota netto należności i zobowiązań (patrz także pozycja pasywów: »Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto)«) b) należności wynikające z różnicy pomiędzy dochodami pieniężnymi, które mają być połączone i podlegają redystrybucji. Pozycja ta ma znaczenie tylko w okresie pomiędzy księgowaniem dochodów pieniężnych w ramach procedur na koniec roku, a ich rozliczeniem w ostatnim dniu roboczym miesiąca stycznia danego roku c) inne potencjalne należności wzajemne Eurosystemu, w tym tymczasowy podział dochodu z tytułu emisji pieniądza przez EBC na rzecz krajowych banków centralnych (*)	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna c) Wartość nominalna	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
9	10	Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda rachunków rozliczeniowych (należności), w tym inkaso czeków	Wartość nominalna	Obowiązkowe
9	11	Pozostałe aktywa			
9	11.1	Monety strefy euro	Monety euro, o ile oficjalnym emitentem nie jest KBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
9	11.2	Aktywa rzeczowe i wartości niematerialne i prawne	Grunty i budynki, meble i sprzęt, w tym sprzęt komputerowy, oprogramowanie	Koszt minus amortyzacja Okresy amortyzacji: — komputery i związane z nimi oprogramowanie i sprzęt oraz pojazdy mechaniczne: 4 lata — sprzęt, meble i instalacje w budynkach: 10 lat — budynki, kapitalizowane główne wydatki remontowe: 25 lat Kapitalizacja wydatków: oparta na limicie; poniżej 10 000 euro bez podatku VAT – brak kapitalizacji	Zalecane
9	11.3	Pozostałe aktywa finansowe	— Udziały i inwestycje w podmioty zależne; instrumenty udziałowe, których posiadanie jest uzasadnione względami strategii/polityki — Papiery wartościowe, w tym instrumenty udziałowe, oraz inne instrumenty finansowe i salda (np. depozyty terminowe i rachunki bieżące) należące do wyodrębnionych portfeli — Transakcje z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo) z instytucjami kredytowymi w związku z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętych w ramach niniejszej pozycji	a) Zbywalne instrumenty udziałowe Cena rynkowa b) Udziały partycypacyjne i niepłynne akcje oraz pozostałe instrumenty utrzymywane jako stała inwestycja Koszt z uwzględnieniem utraty wartości c) Inwestycje w podmiotach zależnych lub znaczące udziały Wartość aktywów netto d) Zbywalne papiery wartościowe inne niż papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności Cena rynkowa Premia/dyskonto podlegają amortyzacji. e) Zbywalne papiery wartościowe sklasyfikowane jako papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności lub utrzymywane jako stała inwestycja Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Zalecane Zalecane Zalecane Zalecane

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
				f) <i>Niezbywalne papiery wartościowe</i> Koszt z uwzględnieniem utraty wartości Premia/dyskonto podlegają amortyzacji.	Zalecane
				g) <i>Środki w bankach i kredyty</i> Wartość nominalna, przeliczana po kursie rynkowym w przypadku środków lub depozytów wyrażonych w walutach obcych	Zalecane
9	11.4	Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
9	11.5	Rozliczenia międzyokresowe czynne	Dochód, który nie jest należny w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale może być do niego przypisany. Wydatki opłacone z góry oraz narosłe odsetki zapłacone (tj. odsetki narosłe zakupione wraz z papierem wartościowym)	Wartość nominalna, przeliczana po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
9	11.6	Różne	Zaliczki, pożyczki, inne drobne pozycje. Rewaluacyjne rachunki przejściowe (pozycja bilansu tylko w trakcie roku: niezrealizowane straty w momencie przeszacowania w czasie roku, które nie zostały uwzględnione w ramach odpowiednich rachunków rewaluacyjnych w pozycji pasywów: »Rachunki rewaluacyjne«). Kredyty udzielone na zasadzie powiernictwa. Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie. Monety (w strefie euro) wyrażone w walutach krajowych. Bieżące wydatki (zakumulowana strata netto), strata z ubiegłego roku przed pokryciem. Aktywa emerytalne netto.	Wartość nominalna lub koszt <i>Rewaluacyjne rachunki przejściowe</i> Różnica z przeszacowania pomiędzy kosztem średnim a wartością rynkową, waluty obce przeliczane po rynkowym kursie walutowym <i>Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie</i> Wartość rynkowa	Zalecane <i>Rewaluacyjne rachunki przejściowe:</i> obowiązkowe <i>Inwestycje związane z klientowskimi lokatami w złocie:</i> obowiązkowe
			Zaległe należności wynikające z niewykonania zobowiązań przez kontrahentów Eurosystemu w kontekście operacji kredytowych Eurosystemu	Zaległe należności (wynikające z niewykonania zobowiązań) Wartość nominalna/faktyczna (przed/po rozliczeniu straty)	Zaległe należności (wynikające z niewykonania zobowiązań): obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
			Aktywa bądź należności (względem podmiotów trzecich) przejęte lub nabyte w ramach realizacji zabezpieczenia złożonego przez kontrahentów Eurosystemu, którzy dopuścili się niewykonania zobowiązań	Aktywa lub należności (wynikające z niewykonania zobowiązań) Koszt (przeliczenie po kursie rynkowym w momencie nabycia w przypadku aktywów finansowych wyrażonych w walutach obcych)	Aktywa lub należności (wynikające z niewykonania zobowiązań): obowiązkowe
—	12	Strata za dany rok		Wartość nominalna	Obowiązkowe

(*) Pozycje podlegające harmonizacji. Zob. motyw 4 wytycznych EBC/2006/16.

(1) Numeracja w pierwszej kolumnie odnosi się do formatów bilansu określonych w załącznikach V, VI i VII (tygodniowe sprawozdania finansowe i skonsolidowany bilans roczny Eurosystemu). Numeracja w drugiej kolumnie odnosi się do formatu bilansu określonego w załączniku VIII (bilans roczny banku centralnego). Pozycje oznaczone znakiem »(+« są skonsolidowane w tygodniowym sprawozdaniu finansowym Eurosystemu.

(2) Zasady układu i wyceny wyszczególnione w niniejszym załączniku są obowiązkowe dla rachunkowości EBC oraz w odniesieniu do wszystkich istotnych aktywów i pasywów w rachunkowości KBC sporządzanej dla celów Eurosystemu (tj. istotnych dla działania Eurosystemu).

(3) Dz.U. L 310 z 11.12.2000, s. 1.”

„PASYWA

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
1	1	Banknoty w obiegu (*)	a) Banknoty euro plus/minus korekty związane z zastosowaniem klucza alokacji banknotów zgodnie z wytycznymi EBC/2001/15 i decyzją EBC/2001/16 b) Banknoty w walutach krajowych krajów strefy euro w ciągu roku wymiany gotówkowej	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna	Obowiązkowe Obowiązkowe
2	2	Zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro związane z operacjami polityki pieniężnej wyrażone w euro	Pozycje 2.1, 2.2, 2.3 i 2.5: depozyty w euro wymienione w załączniku I do wytycznych EBC/2000/7		
2.1	2.1	Rachunki bieżące (systemu rezerwy obowiązkowej)	Rachunki w euro instytucji kredytowych znajdujących się na liście instytucji finansowych podlegających obowiązkowi odprowadzania rezerwy minimalnej zgodnie z postanowieniami Statutu. Pozycja ta zawiera głównie rachunki służące do utrzymywania rezerwy obowiązkowej	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
2.2	2.2	Depozyt w banku centralnym na koniec dnia	Depozyty bieżące z określonym oprocentowaniem (instrument o charakterze stałym)	Wartość nominalna	Obowiązkowe
2.3	2.3	Depozyty terminowe	Przyjmowanie depozytów w celu absorpcji płynności w związku z operacjami dostrajania	Wartość nominalna	Obowiązkowe
2.4	2.4	Dostrajające operacje z przyrzeczeniem odkupu	Transakcje związane z polityką pieniężną, których celem jest absorpcja płynności	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
2.5	2.5	Depozyty związane z depozytem zabezpieczającym	Depozyty instytucji kredytowych wynikające ze spadku wartości aktywów zabezpieczających kredyty udzielone tym instytucjom kredytowym	Wartość nominalna	Obowiązkowe
3	3	Inne zobowiązania wobec instytucji kredytowych strefy euro wyrażone w euro	Transakcje z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) powiązane z jednoczesnymi transakcjami z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych w pozycji aktywów »Papiery wartościowe wyemitowane przez rezydentów strefy euro wyrażone w euro«. Pozostałe operacje niezwiązane z operacjami polityki pieniężnej Eurosystemu. Nie obejmuje rachunków bieżących instytucji kredytowych. Wszelkie zobowiązania/depozyty wynikające z operacji polityki pieniężnej inicjowanych przez KBC przed wejściem do Eurosystemu	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
4	4	Emisja certyfikatów dłużnych EBC	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansie EBC. Certyfikaty dłużne zgodnie z załącznikiem I do wytycznych EBC/2000/7. Papier wartościowy z dyskontem, wyemitowany w celu absorpcji płynności.	Wartość nominalna	Obowiązkowe
5	5	Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro wyrażone w euro			
5.1	5.1	Sektor instytucji rządowych i samorządowych	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna	Obowiązkowe
5.2	5.2	Pozostałe pasywa	Rachunki bieżące pracowników, firm i klientów, w tym instytucji finansowych zwolnionych z obowiązku utrzymywania rezerwy obowiązkowej – patrz pasywna pozycja 2.1 itd.; depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
6	6	Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w euro	Rachunki bieżące, depozyty terminowe, depozyty płatne na żądanie, w tym rachunki prowadzone w celach płatniczych oraz rachunki prowadzone w celach związanych z zarządzaniem rezerwą; innych banków, banków centralnych, instytucji międzynarodowych i ponadnarodowych, w tym Komisji Europejskiej; rachunki bieżące innych deponentów. Transakcje z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) powiązane z jednoczesnymi transakcjami z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), związane z zarządzaniem papierami wartościowymi wyrażonymi w euro. Salda rachunków TARGET2 banków centralnych nieuczestniczących państw członkowskich	Wartość nominalna lub koszt transakcji	Obowiązkowe
7	7	Zobowiązania wobec rezydentów strefy euro wyrażone w walutach obcych	Rachunki bieżące. Zobowiązania z tytułu transakcji z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo); zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
8	8	Zobowiązania wobec rezydentów spoza strefy euro wyrażone w walutach obcych			
8.1	8.1	Depozyty, salda i inne zobowiązania	Rachunki bieżące. Zobowiązania z tytułu transakcji z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo); zazwyczaj transakcje inwestycyjne przy wykorzystaniu aktywów w walutach obcych lub złocie	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
8.2	8.2	Zobowiązania z tytułu instrumentów kredytowych w ramach ERM II	Kredyty zaciągane zgodnie z warunkami ERM II	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
9	9	Odpowiednik specjalnych praw ciągnięcia przyznawanych przez MFW	Pozycja wyrażona w specjalnych prawach ciągnięcia (SDR) wskazująca na ilość SDR przydzielonych pierwotnie danemu krajowi/KBC	Wartość nominalna; przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
—	10	Zobowiązania wzajemne Eurosystemu ^(*)			
—	10.1	Zobowiązania odpowiadające transferom rezerw zagranicznych ^(*)	Pozycja znajdująca się wyłącznie w bilansie EBC, wyrażona w euro	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	10.2	Zobowiązania z tytułu skryptów dłużnych zabezpieczających emisję certyfikatów dłużnych EBC ^(*)	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. Skrypty dłużne wyemitowane na rzecz EBC w ramach operacji równoległej (back-to-back) w powiązaniu z certyfikatami dłużnymi EBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
—	10.3	Zobowiązania netto z tytułu alokacji banknotów euro w Eurosystemie ⁽⁺⁾ ^(*)	Pozycja ta znajduje się jedynie w bilansach KBC. W odniesieniu do KBC: zobowiązania netto związane z zastosowaniem klucza alokacji banknotów, obejmuje wzajemne salda Eurosystemu związane z emisją banknotów przez EBC, kwotę kompensacyjną i zapis bilansujący, zgodnie z definicjami zawartymi w decyzji EBC/2001/16	Wartość nominalna	Obowiązkowe
—	10.4	Pozostałe zobowiązania wzajemne Eurosystemu (netto) ⁽⁺⁾	Pozycja netto następujących kategorii: a) zobowiązania netto związane z saldami na rachunkach TARGET2 oraz rachunkach korespondencyjnych KBC, tzn. kwoty netto należności i zobowiązań (patrz także pozycja aktywów: »Pozostałe należności wzajemne Eurosystemu (netto)«) b) zobowiązania wynikające z różnicy pomiędzy dochodami pieniężnymi, które mają być połączone i podlegają redystrybucji. Pozycja ta ma znaczenie tylko w okresie pomiędzy księgowaniem przychodów pieniężnych w ramach procedur na koniec roku a ich rozliczeniem w ostatnim dniu roboczym miesiąca stycznia każdego roku c) inne potencjalne zobowiązania wzajemne Eurosystemu wyrażone w euro, w tym tymczasowy podział dochodu z tytułu emisji pieniądza przez EBC na rzecz krajowych banków centralnych ^(*)	a) Wartość nominalna b) Wartość nominalna c) Wartość nominalna	Obowiązkowe Obowiązkowe Obowiązkowe
10	11	Pozycje w trakcie rozrachunku	Salda na rachunkach rozliczeniowych (zobowiązania), w tym przepływ transferów bezgotówkowych	Wartość nominalna	Obowiązkowe
10	12	Pozostałe pasywa			
10	12.1	Różnice z przeszacowania instrumentów pozabilansowych	Wyniki przeszacowania terminowych transakcji walutowych, swapów walutowych, swapów procentowych, transakcji FRA, transakcji terminowych na papiery wartościowe, kasowych transakcji walutowych od dnia transakcji do dnia rozliczenia	Pozycja netto pomiędzy wartością terminową a wartością kasową, przeliczana po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾			Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
10	12.2	Rozliczenia międzyokresowe bierne	Wydatki, których termin płatności przypada w okresie przyszłym, ale które odnoszą się do okresu, którego dotyczy sprawozdanie. Dochody otrzymane w okresie, którego dotyczy sprawozdanie, ale odnoszące się okresu przyszłego	Wartość nominalna, przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
10	12.3	Różne	Konta przejściowe podatkowe. Kredyty walutowe lub rachunki gwarancyjne. Zawarte z instytucjami kredytowymi transakcje z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) powiązane z jednoczesnymi transakcjami z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo), związane z zarządzaniem portfelami papierów wartościowych ujętymi w pozycji aktywów »Pozostałe aktywa finansowe«. Depozyty obowiązkowe inne niż depozyty rezerw. Inne drobne pozycje. Dochody bieżące (zakumulowany zysk netto), zysk za rok poprzedni przed podziałem. Zobowiązania na zasadzie powiernictwa. Depozyty klientów w złocie. Monety w obiegu, o ile oficjalnym emitentem jest KBC. Banknoty w obiegu wyrażone w walucie krajowej kraju strefy euro, które przestały być prawnym środkiem płatniczym, jednak nadal znajdują się w obiegu po roku wymiany gotówkowej, o ile nie zostały wykazane w pozycji pasywów »Rezerwy celowe«. Zobowiązania emerytalne netto	Wartość nominalna lub koszt transakcji <i>Depozyty klientów w złocie</i> Wartość rynkowa	Zalecane <i>Depozyty klientów w złocie:</i> obowiązkowe
10	13	Rezerwy celowe	a) Na poczet świadczeń emerytalnych, ryzyka kursowego, ryzyka stopy procentowej, ryzyka kredytowego i ryzyka ceny złota, a także rezerwy utworzone na inne cele, np. przewidywane przyszłe wydatki, rezerwy na poczet banknotów w obiegu wyrażonych w walucie krajowej krajów strefy euro, które przestały być prawnym środkiem płatniczym, jednak nadal znajdują się w obiegu po roku wymiany gotówkowej, o ile nie zostały wykazane w pozycji pasywów »Pozostałe pasywa/Różne«. Składki otrzymane przez EBC od KBC na mocy art. 49 ust. 2 Statutu są konsolidowane z odpowiednimi kwotami wykazanymi w pozycji aktywów 9.1 (*) b) Na poczet ryzyka kontrahenta związanego z operacjami polityki pieniężnej	a) Koszt/wartość nominalna b) Wartość nominalna (w proporcji do subskrybowanego kapitału EBC; na podstawie wyceny na koniec roku dokonywanej przez Radę Prezesów EBC)	Zalecane Obowiązkowe

Pozycja bilansu ⁽¹⁾		Klasyfikacja składników pozycji bilansu	Zasada wyceny	Zakres zastosowania ⁽²⁾
11	14	Rachunki rewaluacyjne Rachunki rewaluacyjne związane ze zmianami cen na złoto, każdy rodzaj papierów wartościowych wyrażonych w euro, każdy rodzaj papierów wartościowych wyrażonych w walutach obcych, opcje; różnice wyceny rynkowej odnoszące się do ryzyka stopy procentowej instrumentów pochodnych; rachunki rewaluacyjne związane ze zmianami kursów walutowych dla każdej pozycji walutowej netto, w tym walutowych transakcji terminowych, swapów walutowych i SDR. Składki otrzymane przez EBC od KBC na mocy art. 49 ust. 2 Statutu są konsolidowane z odpowiednimi kwotami wykazanymi w pozycji aktywów 9.1 (*)	Różnica z przeszacowania pomiędzy kosztem średnim a wartością rynkową, waluty obce przeliczane po rynkowym kursie walutowym	Obowiązkowe
12	15	Kapitał i rezerwy		
12	15.1	Kapitał Kapitał wpłacony – kapitał EBC jest konsolidowany z udziałami kapitałowymi uczestniczących KBC	Wartość nominalna	Obowiązkowe
12	15.2	Rezerwy Rezerwy statutowe i inne rezerwy. Zysk niepodzielony. Składki otrzymane przez EBC od KBC na mocy art. 49 ust. 2 Statutu są konsolidowane z odpowiednimi kwotami wykazanymi w pozycji aktywów 9.1 (*)	Wartość nominalna	Obowiązkowe
10	16	Zysk za dany rok	Wartość nominalna	Obowiązkowe

(*) Pozycje podlegające harmonizacji. Zob. motyw 4 wytycznych EBC/2006/16.

⁽¹⁾ Numeracja w pierwszej kolumnie odnosi się do formatów bilansu określonych w załącznikach V, VI i VII (tygodniowe sprawozdania finansowe i skonsolidowany bilans roczny Eurosystemu). Numeracja w drugiej kolumnie odnosi się do formatu bilansu określonego w załączniku VIII (bilans roczny banku centralnego). Pozycje oznaczone znakiem »(+)
« są skonsolidowane w tygodniowym sprawozdaniu finansowym Eurosystemu.

⁽²⁾ Zasady układu i wyceny wyszczególnione w niniejszym załączniku są obowiązkowe dla rachunkowości EBC oraz w odniesieniu do wszystkich istotnych aktywów i pasywów w rachunkowości KBC sporządzanej dla celów Eurosystemu (tj. istotnych dla działania Eurosystemu)."

3) załącznik IX otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK IX

Publikacyjny rachunek zysków i strat banku centralnego ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(w mln euro) ⁽³⁾

Rachunek zysków i strat za rok kończący się 31 grudnia	Rok bieżący	Rok ubiegły
1.1. Przychody z odsetek (*)		
1.2. Koszty odsetek (*)		
1. Przychody z odsetek netto		
2.1. Zrealizowane straty/zyski z operacji finansowych		
2.2. Odpisy na aktywa i pozycje finansowe		
2.3. Transfery do i z rezerw z tytułu ryzyka kursowego, ryzyka stopy procentowej, ryzyka kredytowego i ryzyka ceny złota		
2. Wynik netto z operacji finansowych, odpisów i rezerw na ryzyka		
3.1. Przychody z prowizji i opłat		
3.2. Koszty prowizji i opłat		
3. Przychody/koszty netto z prowizji i opłat		
4. Przychody z tytułu akcji i udziałów (*)		
5. Wynik netto z połączenia przychodów pieniężnych (*)		
6. Pozostałe przychody		
Przychody netto ogółem		
7. Koszty wynagrodzeń pracowników ⁽⁴⁾		
8. Koszty administracyjne ⁽⁴⁾		
9. Amortyzacja aktywów rzeczowych i wartości niematerialnych i prawnych		
10. Usługi produkcji banknotów ⁽⁵⁾		
11. Pozostałe koszty		
12. Podatek dochodowy i inne obciążenia publiczne		
Strata roczna/zysk roczny		

(*) Pozycje podlegające harmonizacji. Zob. motyw 4 wytycznych EBC/2006/16.

⁽¹⁾ Format rachunku zysków i strat EBC jest nieco odmienny. Zob. załącznik III do decyzji EBC/2006/17 z dnia 10 listopada 2006 r.

⁽²⁾ Ujawniane w publikacyjnych rocznych sprawozdaniach finansowych KBC informacje dotyczące banknotów euro w obiegu, wynagrodzenia z tytułu należności/zobowiązań wzajemnych netto Eurosystemu wynikających z alokacji banknotów euro w ramach Eurosystemu oraz dochodów pieniężnych powinny być zharmonizowane. W załącznikach IV, VIII i IX pozycje, które powinny być zharmonizowane, oznaczono gwiazdką.

⁽³⁾ Banki centralne mogą podawać dokładne kwoty w euro albo kwoty zaokrąglone na różne sposoby.

⁽⁴⁾ W tym rezerwy administracyjne.

⁽⁵⁾ Pozycja ta jest stosowana w sytuacji, kiedy korzysta się z zewnętrznych usług produkcji banknotów (dla kosztów usług świadczonych przez firmy zewnętrzne w zakresie produkcji banknotów w imieniu banku centralnego). Zaleca się, aby koszty poniesione zarówno w związku z emisją banknotów w walucie krajowej jak i banknotów euro zostały przeniesione do rachunku zysków i strat w takiej formie, w jakiej pojawiły się na fakturze (lub innym dokumencie stwierdzającym ich poniesienie)."

SPROSTOWANIA

Sprostowanie do decyzji Komisji 2009/886/WE z dnia 27 listopada 2009 r. zmieniającej decyzję 2002/364/WE w sprawie wspólnych specyfikacji technicznych dla wyrobów medycznych używanych do diagnozy *in vitro*

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 318 z dnia 4 grudnia 2009 r.)

Strona 35, załącznik, tabela 3, ostatni rząd, ostania kolumna:

zamiast: „(anty-HBc: > 96 %)",

powinno być: „(anty-HBc: ≥ 96 %)".

2009/1020/UE:

- ★ Zalecenie Komisji z dnia 21 grudnia 2009 r. w sprawie bezpiecznego wdrożenia stosowania paliwa o niskiej zawartości siarki przez statki cumujące w portach Wspólnoty ⁽¹⁾ 73

2009/1021/UE:

- ★ Wytyczne Europejskiego Banku Centralnego z dnia 14 grudnia 2009 r. zmieniające wytyczne EBC/2006/16 w sprawie ram prawnych rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w Europejskim Systemie Banków Centralnych (EBC/2009/28) 75

Sprostowania

- ★ Sprostowanie do decyzji Komisji 2009/886/WE z dnia 27 listopada 2009 r. zmieniającej decyzję 2002/364/WE w sprawie wspólnych specyfikacji technicznych dla wyrobów medycznych używanych do diagnozy *in vitro* (Dz.U. L 318 z 4.12.2009) 94

CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(*) Pojedyncze egzemplarze: od 1 do 32 stron: 6 EUR
 od 33 do 64 stron: 12 EUR
 powyżej 64 stron: cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Publikacji, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL